**HU****KEZELÉSI ÚTMUTATÓ**

FONTOS INFORMÁCIÓ: Kérjük, a gép használata előtt olvassa el figyelmesen az utasításokat, míg nem bizonyos benne, hogy megértette őket.

PL**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

WAŻNE INFORMACJE: Przed przystąpieniem do pracy z nożyczami do żywopłotu należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.

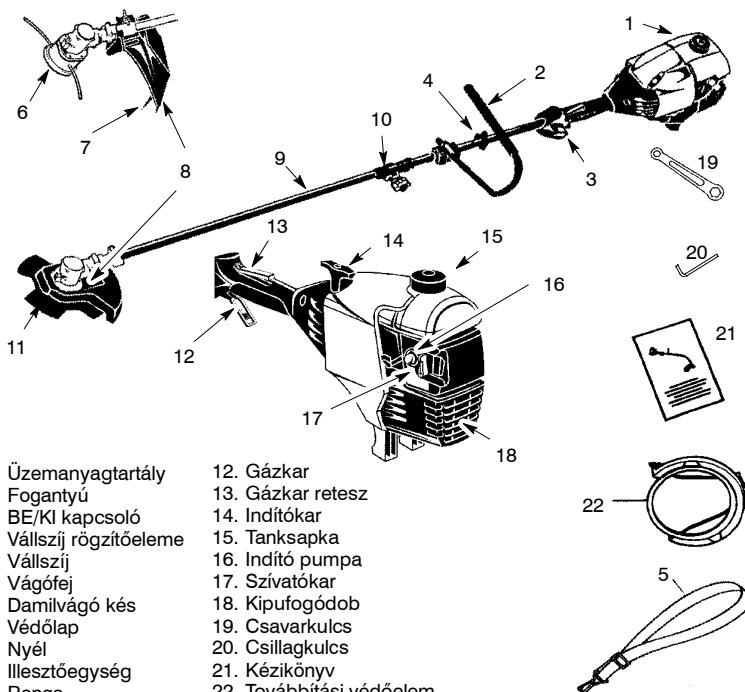
BG**РЪКОВОДСТВО ЗА РАБОТА**

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ: Прочетете тези инструкции внимателно, за да ги разберете, преди да използвате това устройство. Запазете това ръководство за бъдеща справка.

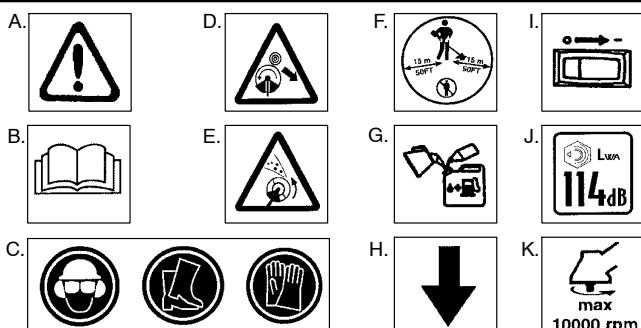
RO**MANUAL DE INSTRUCTIUNI**

INFORMATII IMPORTANTE: Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni și să vă asigurați că le-ati înțeles bine înainte de a folosi aparatul. Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le consulta și pe viitor.

AZONOSÍTÁS (MI MICSODA?)



JELMAGYARÁZAT



- A. **FIGYELEM!** A gép veszélyes lehet! A gondatlan vagy nem szabályszerű használat súlyos vagy akár halálos sérülést okozhat.
 B. A fűnyíró használata előtt olvassa el a használati útmutatót és ismerkedjen meg a benne leírt eljárásokkal.
 C. Mindig használjon:
 Fülvédőt, védőszemüveget vagy védőmaszkot, sisakot, bakancsot és kesztyűt.

- D. VESZÉLY:** A penge nagy sebességgel kilöködhet az anyagból, amelyet nem tud elvágni. A kilöködő penge levághatja karját vagy lábat. Emberek és állatok a munkaterülettől legalább 50 láb (15 méter) távolságban legyenek.
- E. FIGYELEM!** A penge/vágódamil nagy sebességgel képes feldobni a tárgyat. A gép kezelője és más személyek megvakulhatnak vagy megsérülhetnek. Mindig viseljen szemvédő felszerelést.
- F. A gépkezelők gondoskodnának kell arról, hogy munka közben 15 méteres körön belül senki ne közelítse meg. Ha több gépkezelő dolgozik egy területen, legalább 15 méteres biztonsági távolságot kell tartaniuk egymástól.
- G. Csak olommest vagy minőségi olímosztott benzín és kétütemű motorhoz való olaj 2,5 %-os keverékét használja.
- H. A segédfogantyút csak a nyíl alá helyezze.
- I. Motor BE/KI kapcsoló.
- J. Hangteljesítmény –szint (a 2000/14/EK irányelv vonatkozásában)
- K. Az orsó maximális forgási gyakorisága, fordulat/perc

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

⚠ FIGYELEM! Kerti készülékek használatánál a tűz és súlyos sérülések kockázatának csökkentése érdekében mindenkor kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket. Az összes utasítást olvassa el és kövesse.

⚠ VESZÉLY! A szerszámgép veszélyes lehet! A penge súlyos sérülést okozhat a gépkezelők vagy másoknak, többek között vakságot vagy végtagok csonkolását. A gép reális biztonsági és hatékonysági fokú használata érdekében be kell tartani a kézikönyvbén található biztonsági utasításokat és figyelmezettséket. A gépen és a kézikönyiben található utasítások és figyelmezettsések betartása a gépkezelő felelőssége. A gép összeállítása és használata előtt olvassa végig a kezelési útmutatót! A gépet kizárolag olyan személyeknek engedje át használatra, akik a gépen és a kézikönyvbén található utasításokat és figyelmezettséket elolvassák, megerítik és betarják. Soha ne engedje, hogy a készüléket gyermek használja.



KEZELÉSI
ÚTMUTATÓ



A GÉPEN TALÁLHATÓ
BIZTONSÁGI TÁJÉKOZTATÓ

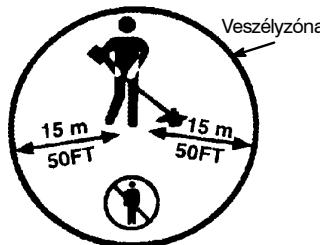
⚠ VESZÉLY! A penge nagy sebességgel kilöködhet az anyagból, amelyet nem tud elvágni. A kilöködő penge levághatja karját vagy lábat. Emberek és állatok a munkaterülettől legalább 50 láb (15 méter) távolságban legyenek.



⚠ FIGYELEM! A penge/vágódamil nagy sebességgel képes feldobni a tárgyat. A gép kezelője és más személyek megvakulhatnak vagy megsérülhetnek. Viseljen védőszemüveget és lábvédő felszerelést.



⚠ FIGYELEM! Veszélyzóna elrepített tárgyak szempontjából. A penge / vágódamil nagy sebességgel képes feldobni a tárgyat. Másokat megvakíthat vagy megsebesíthet. Emberek és állatok a munkaterülettől legalább 50 láb (15 méter) távolságban legyenek.



⚠ FIGYELEM! A vágófejet ne használja gyorsítóeszközökkel a pengéhez.



⚠ FIGYELEM! A penge a gázkar ellen gedése vagy a motor kikapcsolása után tovább forog. A lassuló mozgású penge elröpíthet tárgyat, vagy súlyosan megvághatja Önt, ha véletlenül hozzáér. A pengét úgy állítsa le, hogy a lassuló penge jobb oldalához egy már levágott anyagot tart.

A lassuló pengét egy levágott anyaggal állítsa le.



A GÉPKEZELŐ BIZTONSÁGA

- Viseljen megfelelő öltözéket. A gép kezelésekor vagy karbantartási munkák végzése alkalmával minden viseljen védőszemüveget vagy hasonló szemvédelő felszerelést (védőszemüveg kapható). A szemvédő felszerelés Z87 jelű legyen.
- Ha az üzemeltetés porral jár, minden viseljen porvédő arcmaskot.
- Viseljen mindenig vastag hosszúnadrágot, hosszú ujjú felsőt, bakancsot és kesztyűt. Biztonsági lábszárvédő használata ajánlott.
- Minden viseljen védő lábbelit. A gépet ne használja mezítláb vagy szandálban. Ne álljon a fogó dámil útjába.
- Haját válmagasság fölött rögzítse. A laza ruhaneműket, vagy lelőgó nyakkendővel, pántokkal, rojtókkal, stb. ellátott ruhadarabokat rögzítse vagy vegye le. Ezeket a mozgó alkatrészek elkapthatják.
- Ha testét teljes egészében ruha fedi, az egyben a forgó dámil által elröpített hulladékotól és méregző növényi részektől is segít megvédeni Önt.
- Orízza meg éberségét. Soha ne használja a gépet, ha fáradt, beteg, ideges, illetve alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll. Fogyeljen oda, mit tesz; józan belátással cselekedjen.
- Viseljen fülvédő felszerelést.
- Soha ne indítsa és ne járassa a gépet zárt tériben vagy épületben. A belélegzett kipufogógáz halálos lehet.
- Kezéről távoítsa el az olajat és benzint.
- A pengével együttes minden használja a fogantyút és a szakszerűen beállított vállszíjat is (lásd: OSSZESZERELÉS).

A GÉPPEL ÉS KARBANTARTÁSAVAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

⚠ FIGYELEM! Karbantartási munkák előtt – a porlasztó-beállítások kivételével – a gyújtógyertya vezetékét húzza ki.

- Minden használat előtt ellenőrizze, nincsnek-e a gépen sérült vagy laza alkatrészek,

és cserélje ki azokat. Használat előtt ellenőrizze és javítsa ki a benzinszivárgásokat. Tartsa a gépet üzembiztos állapotban.

- A meghajlott, elgörbült, repedt, törött vagy bármilyen egyéb módon sérült pengét selejtesse ki. A gép használata előtt cserélje ki a vágófej kicsorbult, repedt, törött vagy bármilyen egyéb módon sérült alkatrészeit.
- A gépet az ajánlott eljárásoknak megfelelően tartsa karban. A pengét tartsa élesen. A vágódamill legyen minden megfelelően hosszú.
- Csak 2,4 mm átmérőjű, Partner márkájú pótáldamill használjon. Soha ne használjon huzalt, kötelet, zsineget, stb.
- Használat előtt szerez fel szakszerűen a szükséges védőlapot. Fémpengével való használathoz a fém védőlapot szerelje fel. Vágódamillal való használathoz a müanyak védőlapot szerelje fel.
- Csak az előírt pengét vagy vágófejet használja; ellenőrizze a szakszerű felszerelést és a biztos rögzítést.
- Soha ne indítsa be a motort úgy, hogy nincs rajta a tengelykapcsoló–fedél. A tengelykapcsoló lerepülhet és súlyos sérülést okozhat.
- Győződjön meg arról, hogy üresjáratban a penge vagy vágófeje áll.
- A porlasztó beállítását az alsó rész alátamasztásával végezze, hogy a penge vagy a vágódamill semmihez ne érjen hozzá. A gépet fogja kézzel; ne a válszíj tartsa meg a súlyát.
- A porlasztó beállítása közben másokat tartson távol a géptől.
- Csak az ajánlott Partner tartozékokat és pótalkatrészeket használja.
- A kézikönyvben nem ismertetett szerviz– és karbantartási munkákat hivatalos szervizben végeztesse el.
- Csak az ajánlott Partner tartozékokat és pótalkatrészeket használja.
- A kézikönyvben nem ismertetett szerviz– és karbantartási munkákat hivatalos szervizben végeztesse el.

ÜZEMANYAGGAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- Az üzemanyagot a szabadban keverje és töltse.
- Szkrától és lángtól tartsa távol.
- Üzemanyag tárolásához jóváhagyott tartályt használjon.
- Az üzemanyag vagy a gép közelében ne dohányozzon, és másokat se engedjen dohányozni.
- Kerülje az üzemanyag vagy olaj kilötytenését. A kifolyt üzemanyagot törölje fel.
- A motor beindítása előtt menjen legalább 3 méter távolságra az üzemanyag–töltés helyétől.
- A tanksapka levétele előtt állítsa le és hagyja kihúlni a motort.
- A benzint minden gyúlékony folyadékokhoz jóváhagyott tartályban tárolja.

NYÍRÁSSAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

⚠ FIGYELEM! minden használat előtt vizsgálja át a vágandó területet. Távolítsa el azokat a tárgyakat (kavics, üvegcserép, szög, huzal, stb.), amelyeket a gép elhajthat, vagy amelyek belegabolyodhatnak a pengébe vagy a vágófejbe.

- A gyermeket, állatokat, nézelődőket és segítőket a munkaterületről legalább 50 láb (15 méter) távolságban tartsa. Ha megközelítik Önt, azonnal állítsa le a motort.
 - A motorról mindenkorral lefordítva a motorot.
 - A gépet két kezével, szilárdan fogja.
 - Ugyeljen mindenkorral a szilárd lábtartásra és egyensúlyra. Ne nyújtózkodjon.
 - A pengét vagy vágófejet derékmagasság alatt tartsa. A motorról nem emelje dereka fölé.
 - Ha a motor jár, teste minden részét tartsa távol a pengétől, vágófejtől és kipufogódobtól. A forró kipufogódob súlyos égési sérelmeket okozhat.
 - Balról jobbra vágjon. Ha a védőlap jobb oldalon vág, a hulladék nem Ön felé repül.
 - A gépet csak nappali fénynél vagy jó mesterséges megvilágításánál használja.
 - Csak a jelen kézikönyvben ismertetett munkához használja.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Tárolás vagy járműben való szállítás előtt hagyja kihúlni a motort és rögzítse a készüléket.

- A gép tárolása vagy szállítása előtt ürítse ki az üzemanyagtartályt. Használja el a porlasztóban megmaradt üzemanyagot: indítsa be a motort, és járassa addig, míg le nem áll.
 - A gépet és az üzemanyagot olyan helyen tárolja, ahol az üzemanyag góze nem érintkezhet szikrákkal, vagy vízmelegítőkből, villanymotorokból, kapcsolókból, kályhákóból, sőt, származó nyílt lánggal.

- A készüléket úgy tárolja, hogy a damilvágó kés ne okozhasson sértést. A gépet a nyelénél felakaszthatja.
 - A pengére húzza rá a szállítási védőtokot.
 - A gépet gyermekktől elzárva tárolja.

KÜLÖNLEGES KÖZLEMÉNY: Keringési

rendellenességekre vagy felügyelőre beilmesz

teljupredesedésre haljamos egyenkeknél benzínüzemű kéziszerszámok tartós használata esetén a rezgés hatása ér- vagy idegsérülést okozhat az ujjakban, kezekben és izületekben. Hideg időben való tartós használat különben egészséges egyéneknel is érsérüléseket okozhat. Zsibbadtság, fájdalom, elgyengülés, a bőr színezének vagy textúrájának megváltozása, az ujjakban, a kezekben vagy izületekben az érzékelés elvesztése vagy ehhez hasonló tünetek esetén szüntesse be a gép használatát és forduljon orvoshoz. Rezgéscsillapító rendszer az ilyen problémák megelőzését nem garantálja. Szerszámgépeket folyamatosan és rendszeresen használó egyéneknek állandóan figyelemmel kell kísérniük fizikai állapotukat és a szerszám állapotát.

ÖSSZESZERELÉS

A CSOMAGOLÁS TARTALMA

A CSOMAGOLÁS TARTALMA
Ellenőrizze a csomagolás tartalmát a következő lista alapján:

- Főmeghajtóegység (Motor)
 - Alsó toldalék
 - Penge és fém védőlap
 - Vágófej és műanyag védőlap
 - Anya (a gépre műanyag védőlap)
 - Fogantyú
 - Tartólemez fedél
 - Tartólemez fedél csavarok (2)
 - Csillagkulcs
 - Csavarkulcs
 - Vállszíj figyelmezettéssel

⚠ FIGYELEM! Ellenőrizze, hogy az összeszerelés megfelelő-e, és minden rögzítőelem jól zár-e.

Ellenőrizze, nincs-e a gépen sérült alkatrész. Sérült alkatrészeket ne használjon.

Az üres tankban a benzinszűrő zörgése normális jelenség.

A kíputogodobon talált uzemanyag – vagy olajmaradvány normális jelenség, a gyártó által elvégzett porlasztó – beállításoknak és

atal elvezető pörásztó-beállításoknak és tesztelésnek tudható be.

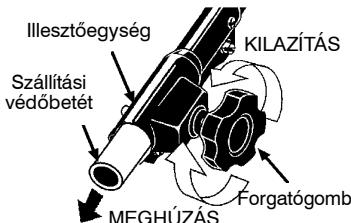
SZÜKSÉGES SZERSZÁMOK

- Csillagkulcs (mellékelve)
 - Állítható csavarkulcs
 - Csavarhúzó

VÁGÓTOLDALÉK FELSZERELÉSE

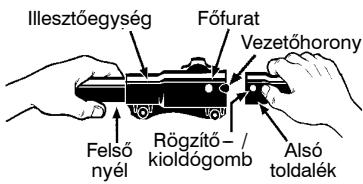
FIGYELEM: A vágótoldalék felszerelésekor a gépet a stabilitás érdekében sík felületre helvezze.

1. A gombot az óramutató járásával ellenkező irányba csavarva lazítsa ki az illesztőegységet.

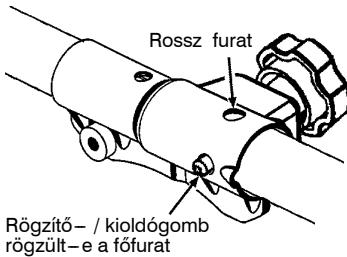


2. Vegye ki az illesztőegységből a szállítási védőbetétet.
 3. Vegye le a vágóoldalékról a nyélvédő fedelet (ha van).
 4. A toldálék rögzítő- / kioldógombját illessze az illesztőegység vezetőhornyába.

- Nyomja a toldaléket az illesztőegységre, mikor a rögzítő- / kioldógomb be nem kattan a fófuratba.
- A gép használata előtt a gombot szorítsa meg jól az óramutató járásának irányába tekerve.



⚠ FIGYELEM! A gép használata előtt ellenőrizze, hogy a rögzítő- / kioldógomb rögzült-e a fófuratban, és a gombot szorosan meghúzza-e. minden toldalékot a fófurat segítségével kell csatlakoztatni, hacsak a megfelelő toldalék kezelési útmutatója másként nem rendelkezik. A rossz furat használata súlyos sérüléshez vagy a gép károsodásához vezethet.

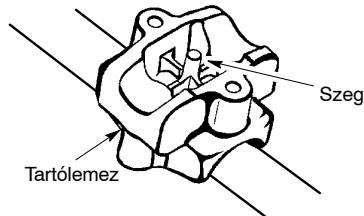


A választható toldalékokat illetően lásd a megfelelő toldalék kezelési útmutatójának ÖSSZESZERELES c. szakaszát.

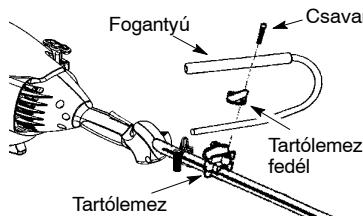
A FOGANTYÚ FELSZERELÉSE

⚠ VESZÉLY! A súlyos sérülés elkerülése érdekében a fogantyú védőrészét az ábra szerint kell felszerelni, hogy a gépkezelő és a forgó penge között gátat kérjen.

- Keresse meg a fogantyún lévő matricát. A matricán egy nyíl található. A fogantyút úgy helyezze el, hogy a tartólemez a nyíl hegynél legyen.
- Igazítsa a markolaton lévő furatot a tartólemezen lévő csaphoz.



- Helyezze a tartólemez fedelét a fogantyúra. Ismét ellenőrizze, hogy a fogantyú a nyíl hegynél helyezkedik-e el.
- A csavarokat illessze be és csak kézzel húzza meg. Ellenőrizze, hogy helyesen szerelte-e fel a fogantyút; majd a csillagkulccsal húzza meg szorosan a csavarat.



A VÁLLSZÍJ FELSZERELÉSE

A vállszíjat és a fogantyút a gép használata előtt, teljesen leállított motor mellett kell megfelelően beállítani.

- A vállszíjat jobb karján és fején átvéve helyezze bal vallára. Ügyeljen arra, hogy a veszélyt jelző címke a hátán, a kampó pedig dereka jobb oldalán legyen.

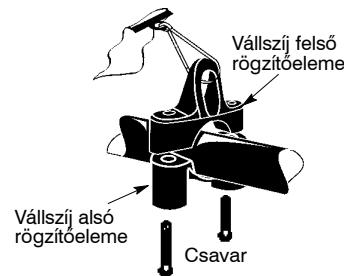
FONTOS: A vállszíj egy fél fordulattal megcsavarva készült, hogy laposan feküdjön a válon.

- Alítsa be a szíjat úgy, hogy a kampó kb.15 cm a dereka alatt legyen.
- A szíj kampóját rögzítse a gázkar és a fogantyú alapja között található rögzítőelemhez és emelje fel a készüléket üzemeltetési helyzetbe.
- A motor beindítása vagy vágási munka végzése előtt próbálja fel a vállszíjat, és állítsa be úgy, hogy jól illeszkedjen és a gépet egyensúlyban tartsa.

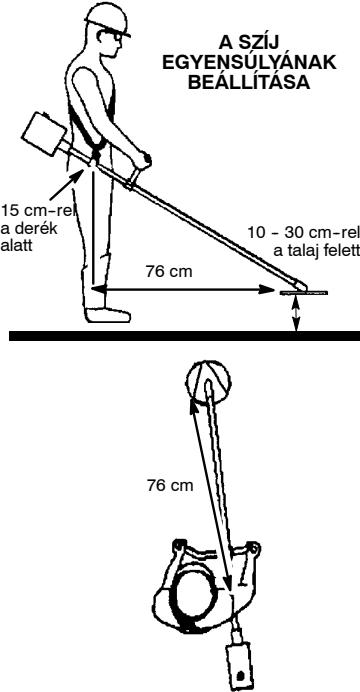
FONTOS: A gép megfelelő egyensúlyban tartása érdekében lehet, hogy a vállszíj rögzítőelemét a nyélen át kell helyezni.

A VÁLLSZÍJ RÖGZÍTŐELEMÉNEK ÁTHELYEZÉSE:

- Lazítsa ki és vegye le a rögzítőelem mindkét csavarját.
- A felső rögzítőelemet helyezze a nyélre.
- Az alsó rögzítőelemet helyezze a nyél alá, és igazítsa egymáshoz a felső és alsó rögzítőelem csavarlyukait.



- Helyezze be a két csavart a csavarlyukba.
- A vállszíj rögzítéséhez a csavarokat csilagkulccsal húzza meg.



A GÉP ÖSSZEÁLLÍTÁSA

Gépet összeállíthatja fű és kevésbé ellenálló gyomok nyírásához vágófejjel, vagy fű, gyomok, és legfeljebb 1 cm átmérőjű bozót vágásához gyomirtó pengével. A gép összeállításához lapozzon a kiánt összeállítást ismertető részhez és kövesse az ott leírt utasításokat.

ÖSSZESZERELÉSI TÁJÉKOZTATÓ – VÁGÓFEJ



FONTOS: A műanyag védőlap és a vágófej felszerelése előtt vegye le a pengét és a fém védőlapot. A penge leszereléséhez forgassa el a peng úgy, hogy a porvédő sapkán lévő

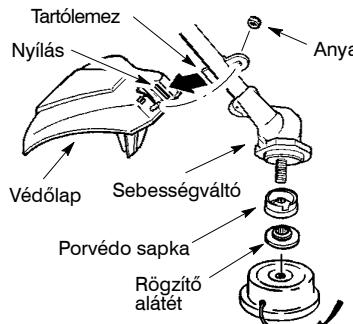
lyuk a sebességváltó oldalán lévő lyukkal egy szintben álljon. Dugjon egy kis csavarhúzót az összeigazított lyukakba. Ez megakadályozza, hogy a penge anyójának kilazításakor elforduljon a tengely. A penge szárnyas anyóját az óramutató járásának irányába csavarva vegye le. Vegye ki a csavarhúzót. Vegye le minden alátétet és a pengét. A fém védőlap leszereléséhez lazítsa ki és vegye ki a négy tartócsávart. Lásd A FÉM VÉDŐLAP FELSZERELÉSE és A FÉM-PENGE FELSZERELÉSE alatti ábrákat. Az összes alkatrészt és utasítást jól tegye el későbbi felhasználás céljára.

A MŰANYAG VÉDŐLAP ÉS A VÁGÓFEJ FELSZERELÉSE

FIGYELEM! A védőlapot szakszerűen kell felszerelni. A védőlap részleges védelmet nyújt a gépkezelő és mások felé repülő tárgyak ellen, és egy damilvágó kessel van felszerelve, amely levágja a damil fölösleges részét. A damilvágó kés (a védőlap alsó oldalán) éles, megvághatja Önt.

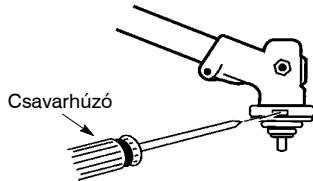
- Vegye le az anyát a védőlapról.
- A tartólemez illessze be a védőlapon található nyíláshoz.
- Forgassa a védőlapot, míg a csavar át nem megy a tartólemez furatán.
- Szerelje vissza az anyát, és a mellékelt csavarkulccsal húzza meg szorosan.

FONTOS: Ha gépén a menetes tengely menete fölött műanyag védőburkolat van, vegye le, hogy a menetek szabaddá váljának. A vágófej felszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a porvédő sapka és a rögzítő alátét az ábrán jelzett módon helyezkedik el a sebességváltón.



FONTOS: A vágófej felszerelése előtt győződjön meg arról, hogy az összes alkatrész megfelelően, az ábrán jelzett módon van felszerelve.

- A porvédő sapka forgatásával igazitsa össze a porvédő sapkán lévő lyukat a sebességváltó oldalán lévő lyukkal.
- Dugjon egy kis csavarhúzót az összeigazított lyukakba. Ez megakadályozza, hogy a vágófej meghúzásakor elforduljon a tengely.



7. A csavarhúzót a helyén tartva csavarja rá a vágófejet a tengelyre a matricán jelzett irányban (az óramutató járásával ellenkező irányban). Húzza még szorosan.

FONTOS: A rögzítő alátétet úgy kell elhelyezni, hogy a domború része a sebeségváltó felé nézzen.

ÖSSZESZERELÉSI TÁJÉKOZTATÓ – GYOMIRTÓ PENGE

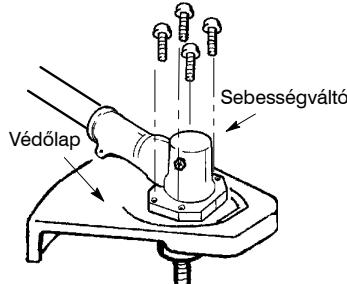


FONTOS: A fém védőlap és a gyomirtó penge felszerelése előtt vegye le a vágófejet és a műanyag védőlapot. A vágófej leszereléséhez a porvédő sapka forgatásával igazítsa össze a porvédő sapkán lévő lyukat a sebeségváltó oldalán lévő lyukkal. Dugjon egy kis csavarhúzót az összeigazított lyukakba. Ez megakadályozza, hogy a vágófej meglazításakor elforduljon a tengelyre. A vágófejet az óramutató járásának irányába csavarva vegye le. Vegye ki a csavarhúzót. A muanyag védőlap leszereléséhez lazítsa ki és vegye ki a szárnysa anyát. Forgassa a védőlapot, míg a tartólemez ki nem kerül a nyílásból. Lásd A VAGOFÉJ FELSZERELÉSE és A MUANYAG VÉDŐLAP FELSZERELÉSE alatti ábrákat. Az összes alkatrész és utasítást jól tegye el későbbi felhasználás céljára. A vágófejet soha ne használja a fém-pengével együtt.

A FÉM VÉDŐLAP FELSZERELÉSE

⚠ FIGYELEM! A fém védőlapot minden alkalommal szakszerűen fel kell szerelni, ha a gépet pengével használja. Amennyiben a védőlapot nem a bemutatott helyzetbe szerelik fel, a gépkezelő súlyos sérelést szemvedhet. A védőlap hosszát a tengely hosszához kell igazítani.

- Helyezze a fém védőlapot a sebeségváltó alá, és igazítsa össze a csavarlyukakat.



- A 4 tartócsavart dugja be és csavarja be a sebeségváltó és a fém védőlap lyukaiiba. A mellékelt csillagkulccsal húzza meg szorosan és egyenletesen.

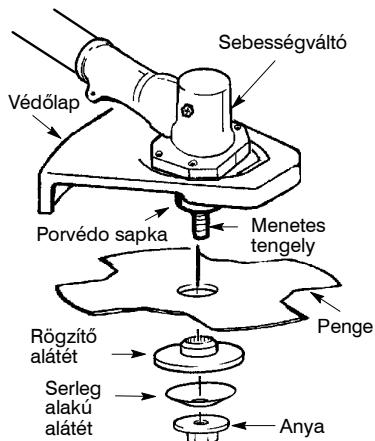
A FÉM VÉDŐLAP FELSZERELÉSE

⚠ FIGYELEM! A sérülések elkerülése érdekében a penge kezelésekor és karbantartásakor viseljen védőkesztyút. A penge éles, még álló helyzetben is megvághatja.

⚠ FIGYELEM! Ne használjon az alábbi ábrákon bemutatottaktól eltérő pengéket vagy rögzítő szerelvényeket. Csak Partner alkatrészeket használjon fel, és az alábbiakban bemutatott módon szerelje fel őket. Ha nem a megfelelő alkatrészeket használja, a penge lerepülhet és súlyosan megsebesítheti Önt vagy másokat.

FONTOS: A porvédő sapkát és a rögzítő alátétet a sebeségváltó-tengelyen találja meg, nem az alkatrésztartó tasakban. A következő összeszerelési eljárásban említtet minden egyéb rögzítőelem az alkatrésztartó tasakban található.

- Vegye le a sebeségváltó menetes tengelyéről a rögzítő alátétet. A porvédő sapkát hagyja a tengelyen.
- A pengét és a rögzítő alátétet szerelje a menetes tengelyre.
- Győződjön meg arról, hogy a rögzítő alátét domború része a sebeségváltó felé néz, és a domború terület a penge közepén lévő lyukba illeszkedik.
- A pengét és a rögzítő alátétet tolja rá a sebeségváltó tengelyére.
- A serleg alakú alátétet helyezze a tengelyre. Győződjön meg arról, hogy az alátét domború oldala a penge felé néz.
- A penge anyáját az óramutató járásával ellenkező irányba csavarva szerelje rá a tengelyre.



FONTOS: Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész az ábrának megfelelően a helyén van.

Ilyen van, és a pengét a porvédő sapka és a rögzítő alátét közrefogja. A penge és a porvédő sapka vagy a rögzítő alátét között nem lehet hézag.

7. A penge forgatásával igazítsa össze a porvédő sapkán lévő lyukat a sebeségváltó oldalán lévő lyukkal.
8. Dugjon egy kis csavarhúzót az összeigazított lyukakba. Ez megakadályozza, hogy a penge anyójának meghúzásakor elforduljon a tengely.
9. A csavarhúzót a helyén tartva, egy csavarkulccsal húzza meg szorosan a penge anyát.
10. Vegye ki a csavarhúzót.
11. Forgassa meg kézzel a pengét. Ha a penge megakad a védölapon vagy egyenetlennek tűnik, nincs középen, ezért újra fel kell szerelni.

FONTOS: A penge levételéhez dugjon egy csavarhúzót az összeigazított lyukakba. Csavarja ki az anyát és vegye ki az alkatrészeket. Az összes alkatrészről és utasítást jól tegye el későbbi felhasználás céljára.

KEZELÉS

⚠ FIGYELEM! Mielőtt hozzákezdene, okvetlenül olvassa el a biztonsági szabályok között az üzemanyagról szóló tudnivalóit. Ha a biztonsági szabályokkal nincs tisztában, ne próbálja gépet üzemanyaggal feltölteni. Forduljon hivatalos szervizhez.

FELTÖLTÉS ÜZEMANYAGGAL

⚠ FIGYELEM! Az üzemanyag utántöltésekor lassan vegye le a tanksapkát. A motort ólommentes benzinnel való üzemre hitelesítették. Üzemeltetés előtt a benzint jó minőségű, nagy fordulatszámú kétütemű léghűtéses motorhoz való olajjal kell összekerülni az előírt arányban. NE használjon gépkocsikhoz, vagy motorcsónakhoz való olajat, vagy benzinkutón kaphatókerekek, üzemanyagot. Ezek károsítják a motorot. Mi olajat análniuk 40:1 (2,5%) arányban keverve. Az 40:1 arányt úgy érjük el, hogy 0,125 liter olajat keverünk 5 liter ólommentes benzínhez. Az üzemanyag keverésekor kövesse a tartályon található utasításokat. Mielőtt gépet feltöltené üzemanyaggal, minden olvassa el és kövesse az üzemanyagra vonatkozó biztonsági szabályokat.

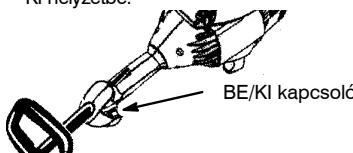
FONTOS

A tapasztalat azt mutatja, hogy az alkohollal kevert (vagy etil- ill. metil-alkohol felhasználásával készült) üzemanyagok vonzhatják a nedvességet, ami tárolás során savak kiválasztását és kialakulását okozza. A savas benzín tárolás közben megtámadhatja a motor üzemanyag-rendszerét. A motor meghibásodásának elkerülése érdekében az üze-

manyag-rendszert 30 napos vagy hosszabb tárolás előtt üritse ki. Engedje le a benzintartályt, indítsa be a motort, és járassa addig, míg a benzinvetétek és a porlasztó ki nem ürül. A következő idényben használjon friss üzemanyagot. A benzintartályba soha ne tegyen motor- vagy porlasztótisztító termékeket, mert maradandó károsodást okozhatnak.

A GÉP LEÁLLÍTÁSA

- A motor leállításához a BE/KI kapcsolót állítsa ki helyzetbe.

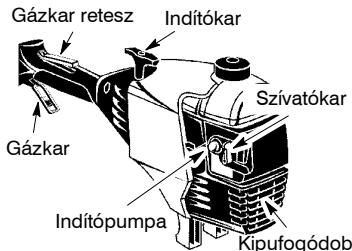


A GÉP BEINDÍTÁSA

⚠ FIGYELEM! A motor beindításakor a vágófej forog. Vigyázzon, hogy ne érjen a kipufogódobhoz. A forró kipufogódob súlyos égési sérelmeket okozhat.

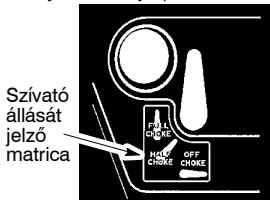
HIDEGETTŐ MOTOR INDÍTÁSA (vagy meleg motoré az üzemanyag kifogyása után)





FONTOS: A gázkar működtetésének lehetővé tételehez be kell kapcsolni a gázkar reteszét. A reteszt a tenyerével kapcsolja be, amint a gázkart megmarkolja.

1. A gépet helyezze sík felületre.
 2. A BE/KI kapcsolót állítsa BE helyzetbe.
 3. Lassan nyomja meg hatszor az indítópumpát.
 4. A szívatókart fordítja TELJES SZÍVATÓ állásba úgy, hogy a kart a matricán jelzett helyzetbe állítja (lásd az alábbi ábrát).



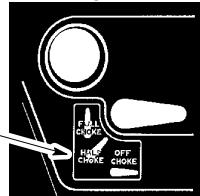
5. A gázkart nyomja be, és a további lépések alatt tartha így.
 6. A berántókötél fogantyúját rántsa meg erősen, míg nem hallja, hogy a motor megróbál beindulni, de legfeljebb 6-szor.
 7. Amint úgy hallja, hogy a motor megróbál beindulni, a szívatókart fordításra az FEL SZÍVÁTÓ állásba úgy, hogy a kart a matrácán jelzett helyzetbe igazítja (lásd az alábbi ábrát).



8. A berántókötele rántsa meg, míg a motor be nem indul, le legfeljebb 6-szor. Ha a motor 6 berántás után sem indul be (FÉL SZÍVÁTO állásban), a szívatókart fordítsa el a TELJES SZÍVÁTO állásba, és nyomja meg 6-szor az indítópumpát. A gázkart benyomva tartva húzza meg még kétszer a berántókötelet. A szívatókart fordítsa el FÉL SZÍVÁTO állásba, és rántsa meg a berántókötelet, míg a motor be nem indul, le legfeljebb 6-szor. **FONTOS:** Ha a motor még

mindig nem indul, valószínűleg befulladt. Végezze el a BEFULLADT MOTOR INDÍTÁSA c. részben leírt lépéseket.

9. Ha a motor beindult, járassa 10 másodperccig, majd a szivatókart fordítja el SZÍVATÓ KI (RUN) állásba ugy, hogy a kart a matricán jelzett helyzetbe igazítja (lásd az alábbi ábrát). Járassa a motor megtétele 30 másodpercig SZÍVATÓ KI (RUN) állásban, mielőtt elengedné a gázkart. **FONTOS:** Ha SZÍVATÓ KI (RUN) állásban a motor leáll, a szivatókart fordítja el FEL SZÍVATÓK ÁLLÁSBAN, és legfeljebb 6-szor rántás meg a berántókötélet, míg a motor be nem indul.



MELEG MOTOR INDÍTÁSA

- MELEG MOTOR ÁLLÁSA**

 1. A BE/KI kapcsolót állítsa BE állásba.
 2. A szívatókart fordítja el FÉL SZÍVATÓ állásba.
 3. A gázkart nyomja be és tartsa úgy. A gázkart mindaddig tartsa teljesen benyomva, míg a motor egyenletesen nem jár.
 4. A berántókötelet rántsa meg, míg a motor be nem indul, le legfeljebb 5-ször.
 5. Járassa a motort 15 másodpercig, majd a szívatókart fordítja el SZÍVATÓ KI (RUN) állásba.

FONTOS: Ha a motor nem indul be, húzza meg még 5-ször a berántókötelet. Ha a motor még mindig nem jár, valószínűleg befulladt.

BEFULLADT MOTOR INDÍTÁSA

Befulladt motor indításához a szivatókart állítsa SZIVATO KI (RUN) állásba, majd rántsa meg a berántókötelet, így a motorból távozik a felesleges üzemanyag. Előfordulhat, hogy a motor csak sok berántásra indul, attól függően, mennyire fulladt be.

Ha a gép így sem indul be, nézzen utána a HIBAELHARITÁSI TÁBLAZATBAN.

AZ ILLESZTŐEGYSÉG KEZELÉSE

Ehhez a modellhez egy illesztőegység tartozik, amely lehetővé teszi külön toldalékok felszerelését.

⚠ FIGYELEM! Toldalékok fel- vagy leszerelése előtt minden állítsa le a motort és húzza ki a gyűjtőgyertya vezetékét.

VÁGÓTOLDALEK (VAGY MÁS KÜLÖN TOLDALEK) LESZERELÉSE

FIGYELEM: Toldalékok le – vagy felszerelés

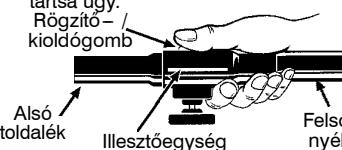
FIGYELEM! Tárolásukhoz vagy használ-
lésekor a gépet a stabilitás érdekében sík
felületre helyezze.

1. A gombot az óramutató járásával

ellenkező irányba csavarva lazítsa ki az illesztőegységet.



2. A rögzítő- / kioldógombot nyomja be és tartsa úgy.



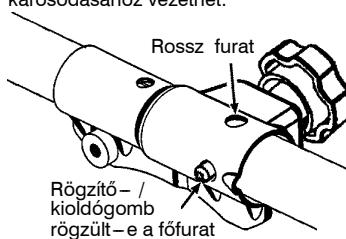
3. A motort és a felső nyelet szorosan tartva húzza ki egyenesen a toldaléket az illesztőegységből.

KÜLÖN TOLDALÉKOK FELSZERELÉSE

1. Vegye le a toldalékról a nyélvédő fedelét (ha van).
2. Átoldalék rögzítő- / kioldógombját illessze az illesztőegység vezetőhornyába.
3. Nyomja a toldaléket az illesztőegységből, míg a rögzítő- / kioldógombját be nem kattan a főfuratra.
4. A gép használata előtt a gombot szorítsa meg jól az óramutató járásának irányába tekerve.



FIGYELEM! A gép használata előtt ellenőrizze, hogy a rögzítő- / kioldógomb rögzült-e a főfuratban, és a gombot szorosan meghúulta-e. minden toldaléket a főfurat segítségével kell csatlakoztatni, hacsak a megfelelő toldalék kezelési útmutatója másként nem rendelkezik. A rossz furat használata súlyos sérüléshez vagy a gép károsodásához vezethet.



ÜZEMELTETÉSI TESTTARTÁS

MINDIG VISELJE:



A gép üzemeltetésekor a vállszíjat kapcsolja rá a rögzítőelemre, álljon az ábrán látható módon és ügyeljen a következőkre:

- Mindig viseljen szemvédő felszerelést és vastag ruházatot.
- B karját nyújtsa ki, és fogja meg a fogantyút bal kezével.
- Jobb kezével fogja a gázkart úgy, hogy ujjai a kioldón legyen.
- A gépet derékmagasság alatt tartsa.
- A vállszíjat igazítsa középre bal vállán, a veszély jelző címke pedig a háta közepén legyen.
- A gép teljes súlyát a bal vállán tartsa.
- Anélkül, hogy a gép fölé hajolna, tartsa a pengét vagy a vágófejet a talaj közelében, azzal párhuzamosan, a vágandó anyagba nem beerőttesse.

VÁGÓFEJJEL VALÓ HASZNÁLATRA VONATKOZÓ KEZELESI UTASÍTÁSOK

FIGYELEM! Mindig viseljen szem- és fülvédő felszerelést. Soha ne hajoljon át a vágófején. Szemébe és arcába kavicsok vagy hulladékok pattanhatnak és vakságot vagy más súlyos sérülést okozhatnak.

A motort ne járassa a szükségesnél nagyobb sebességgel. A vágódamit akkor vág hatékonyan, ha a motor a teljes gázról kisebb sebességgel jár. Kisebb fordulatszámnál kisebb a motorraj és a rezgés. A damil tovább tart, és kevésbé valószínű, hogy "ráforrad" az orsóra. Ha nem vág, mindig engedje el a gázkart, és hagyja a motort üresben járni.

A motor leállítása:

- Engedje el a gázkart.
- A BE/KI kapcsolót állítsa KI állásba.

A VÁGÓDAMIL LECSÉVÉLÉSE

A vágódamiból minden alkalommal kb. 5 cm kerül lecsévéléstre, amikor a vágófej alját enyhén a földhöz üti, miközben a motor teljes gázzal jár.

A leghatékonyabb damilhosszúság a damilvágó által megengedett maximális hosszúság.

A szerszám működtetésekor mindenlegyen a helyén a védolap.

A vágódamit lecsévélése:

- Járassa a motort teljes sebességgel.

- A vágófejet tartsa a füves terület fölött, a talajjal parhuzamosan.
- Egyszer enyhén üsse a vágófejet a talajhoz. minden ütésre 5 cm damil tekeredik le. A vágófejet mindenig füves területhez üsse. Beton vagy aszfalt felülethez ütve a vágófej túl gyorsan elkopthat.
- Ha a damil 5 cm-re vagy rövidebbre kopott, a leghatékonyabb damilhosszúság eléréséhez esetleg egnél többször is a földhöz kell ütni a vágófejet.

⚠ FIGYELEM! Csak 2,4 mm átmérőjű damilt használjon. Más méretű és alakú damillák esetleg nem csévelődnek le rendesen, ez pedig a vágófej szabálytalan működéséhez vezethet vagy súlyos sérülést okozhat. Soha ne használjon huzalt, zsineget, köteleket, stb. A huzalok a vágás során letörhetnek és veszélyes lövedékként viselkedhetnek, súlyos sérülést okozva.

VÁGÁSI MÓDSZEREK

⚠ FIGYELEM! Minimális sebességgel dolgozzon és ne erőtesse a damilit, ha olyan kemény tárgyak körül nyírja a füvet (kavics, sóder, kerítésoszlop, stb.), amelyek a damillal összegabalyodva tönkretehetik a nyírófejet vagy súlyos veszélyhelyzetet teremthetnek.

- A vágást a damil hegye végzi. A legjobb teljesítményt és a legkisebb damillkopást úgy éri el, hogy a damilit nem erőlteti a nyírt területre. Az alábbi ábra a helyes és helytelen módot mutatja.

A vágást a damil hegye végzi.



HELYES

A munkaterületre beeroltettet damil.

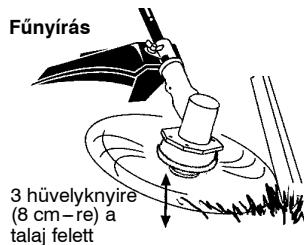


HELYTELÉN

- A damil könnyedén eltávolítja a füvet és a gázta falak, fák és virággyak körül, azonban a fák, bokrok vagy kerítések gyenge kérgét is lehántthatja.
- Fünyírásnál vagy tarlóvágásnál a damil élettartamának növelése és a fej kopásának csökkentése érdekében a maximálisnál kisebb gázzal dolgozzon, különösen a következő helyzetekben:
 - Könnyű nyírási munka.
 - Olyan tárgyak körül, amelyekre a damil rátekeredhet, mint pl. alacsony oszlopok, fák vagy kerítésdrót.
- Kaszálasnál vagy söprésnél a tiszta munka érdekkében teljes gázzal dolgozzon.

FÜNYÍRÁS – A vágófej alját kb. 80 mm-re, szögöt bezárvva tartsa a talaj fölött. Csak a damil hegye érjen a talajhoz. A vágódamilt ne erőtesse a munkaterületre.

FÜNYÍRÁS



TARLÓVÁGÁS – A tarlóvágási technika a nem kívánatos növényzet eltávolítására szolgál. A vágófej alját kb. 80 mm-re, szögöt bezárvva tartsa a talaj fölött. A damil hegyét érintse a talajhoz fák, oszlopok, szobrok, stb. körül. Ez a technika a damil fokozott kopását okozza.

Tarlóvágás



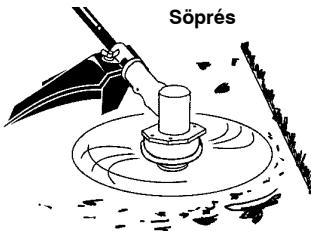
KASZÁLÁS – Kézi fünyírója ideálisan használható a hagyományos fünyírókkal hozzáérhetetlen helyeken. Kaszáláskor a damilit a talajjal párhuzamosan tartsa. A fejet ne nyomja bele a talajba, mivel így a földet gyalalja és tönkreteszi a gépet.

Kaszálás



SÖPRÉS – A forgó damil legyező mozgását gyors és könnyű takarításhoz használhatja fel. A damilit a söpréndő felület fölött, azzal párhuzamosa tartsa, és mozgassa a gépet jobbra-balra.

Söprés



GYOMIRTÓ PENGÉVEL VALÓ HASZNÁLATRA VONATKOZÓ KEZE-LESI UTASÍTÁSOK

- **A pengékilökődés olyan reakció,** amely csak a pengével felszerelt gép használata alkalmával következik be. A reakció súlyos sérüléseket okozhatja, például a végtagok csonkolását. Figyelmesen tanulmányozza ezt a részt. Fontos, hogy megérte, mi okozza a penge kilökődését, hogyan csökkentheti ennek az esélyét, és hogyan tarthatja uralma alatt a gépet, ha ez mégis bekövetkezik.
- **MÍ OKOZZA A PENGE KIÖKÖDÉSIT?** – A penge kilökődése akkor következhet be, ha a forgó penge olyan tárgyba ütközik, amelyet nem tud elvágni. Az érintkezés fölött minden penge egy pillanatra leáll, majd hirtelen „ellőködik” a tárgytól, amelybe beleütközött. A „kilökődés” elég erőteljes lehet ahhoz, hogy bármelyik irányba elrántja a gépkezelőt, aki így elvesztheti uralmát a gép fölött. Az ellenőrizhetetlenné vált gép súlyos sérülést okozhat, ha a penge a gépkezelőhöz vagy másokhoz ér.
- **MIKOR KÖVETKEZIK BE A PENGEKILÖKÖDÉS?** – A pengekilökődés figyelmeztető jel nélkül következhet be, ha a penge megakad, leáll vagy beszorul. Nagyobb valószínűséggel következik be olyan területeken, ahol a vágandó anyag rosszul látható. Ha a gépet szakszerűen használja, csökkentheti a kilökődés esélyét, és kevésbé valószínű, hogy elveszti uralmát a gép fölött.



- A gyomirtó pengével csak fűvet, gyomot, és legfeljebb 1 cm átmérőjű fás szárú növényeket vágjon. Ne érintse a pengét olyan anyaghoz, amelyet nem tud elvágni, mint pl. fatörzs, kavics, kerítés, fém, stb., vagy kemény, 1 cm nagyobb átmérőjű fás szárú bozót.
- A pengét tartsa élesen. Az életlen penge nagyobb esélyel akad meg és löködik ki.
- Csak teljes gázossal vágjon. A penge így maximális vágási erővel dolgozik, és kevésbé valószínű, hogy beszorul vagy leáll.
- A pengét határozottan, ne túl gyorsan tolja előre. Ha túl gyorsan tolja előre, kilökődhet.

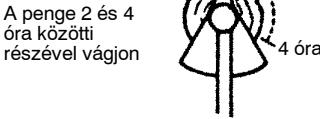
• Csak balról jobbra vágjon. Ha a védőlap jobb oldalán vág, a hulladék nem Ön felé repül.

- Használja a vállszíjat, és a gépet két kezzel, szilárdan fogja. A helyesen beállított vállszíj megtartja a gép súlyát és felszabadítja karját, hogy ellenőrizhesse és irányíthassa a vágó mozdulatokat.
- Lábát kényelmes terpeszálásban és kellően kitámasztva tartsa, hogy a gép lehetséges hirtelen kilökődése ne érje készletlenül. Ne nyújtózkodjon. Ügyeljen mindenig a szilárd lábtartásra és egyensúlyra.
- A pengét tartsa derékmagasság alatt, így könnyebb fenntartani a gép fölötti ellenőrzést.
- A motorot ne emelje dereka fölé, mivel így a penge veszélyesen közel kerülhet testéhez.
- Ne léngesse a gépet olyan erővel, hogy elveszthesse egyensúlyát.

Mielőtt a pengét a vágandó anyagba tolna, pörgesse fel a motor a vágáshoz megfelelő sebességre. Ha a penge a gázkar benyomásakor nem forog, ellenőrizze, hogy a nyelet teljesen bedugta-e a motorba. Ha nem vág, minden engedje el a gázkart, és hagyja, hogy a motor visszatérjen üresjáratba. Amikor a motor üresben jár, a penge nem foroghat. Ha a penge üresjáratban forog, ne használja a készüléket. Nézzen utána A POR-LASZTO BEALLITASA c. fejezetben, vagy forrásban található szervizképviselethez.

- A készülék használata közben ügyeljen a szilárd lábtartásra. Ehhez lábait szilárdan, kényelmes terpeszálásban tartva helyezkedjen el.
- Felsőtestét balról jobbra mozgatva vágjon.
- Ahogy előrehalad a következő vágandó területre, ügyeljen lábtartásának és egyensúlyának megtartására.

AJANLOTT VAGASI HELYZET



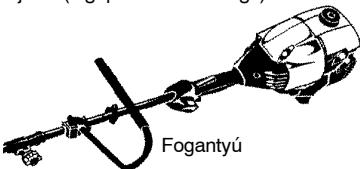
⚠ FIGYELEM! A súlyos sérülés elkerülése érdekében a gépkezelő vagy mások ne próbálják meg a levágott anyagot eltakarítani, miközben a motor jár vagy a penge forog. A pengére vagy a nyílre tekeredett anyag eltávolítása előtt állítsa le a motor és a pengét.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

KÜLÖN TOLDALÉKOKHOZ

⚠ FIGYELEM! minden egyes külön toldalék használata előtt olvassa el a teljes kezelési útmutatót, és kövesse a kézikönyvben, valamint a toldalékon feltüntetett összes figyelmeztetést és utasítást.

⚠ FIGYELEM! A fogantyút a felső nyelen lévő biztonsági címkén látható nyil fölött szerelje fel (a gép motor felőli vége).



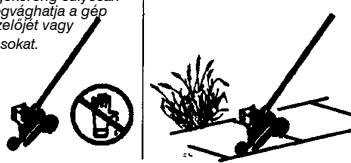
SZÉLEZŐVEL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

⚠ FIGYELEM! minden használat előtt vizsgálja át a szélezőndő területet. Távolítsa el azokat a tárgyakat (kavics, üvegcsérép, szög, huzal, stb.), amelyeket a penge elhajíthat, vagy amelyek felcsavarodhatnak a nyére.

- Miután a gázkart engedte, a vágókorong egy ideig még forog. A vágókorong súlyosan megvághatja a gép kezelőjét vagy másokat.
- Mielőtt a vágókorongot a vágásból kihúzná, várja meg, míg leáll.

Miután a gázkart engedte, a vágókorong egy ideig még forog. A vágókorong súlyosan megvághatja a gép kezelőjét vagy másokat.

Mielőtt a vágókorongot a vágásból kihúzná, várja meg, míg leáll.



- A meghajlott, elgörbült, repeat, törött vagy bármilyen egyéb módon sérült vágókorongot selejtessé ki. A gép használata előtt cserélje ki a repeat, kicsorbult, vagy sérült alkatrészeket.
- Járó motor illetve mozgó vágókorong mellett ne próbálja eltávolítani a levágott anyagot és ne fogja a vágandó anyagot.
- A kereket és a mélységállító csúszótalpat mindenkor tartsa a földön.
- A gépet mindenkor lassan tolja a földön. Ügyeljen az egyenletes járdáakra, a talajban lévő lyukakra, nagy gyökerekre, stb.
- A szélező toldalékkal együtt mindenkor használja a fogantyút is.

LOMBSZÍVÓ – ÉS FÚVÓVAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

⚠ FIGYELEM! A készülék beindítása előtt vizsgálja át a területet. Távolítsa el minden kemény tárgyat és hulladékot, mint pl. kövek, üveg, huzal, stb., amelyek felpattanhatnak, elrepülhetnek, vagy másikról okozhatnak sérülést vagy károkat a működtetés alatt.

- Járó motorral a készüléket kizárolag tiszta, kemény felületekre tegye le. Különböző hulladékok, mint pl. kavics, homok, por, fű, stb. a légbeszívó nyílásra keresztül a géphez, onnan pedig a kifúvó nyílásra át a szabadba kerülhetnek, megrongálva a gépet és más értéktárgyat, illetve súlyos sérülést okozva a gép kezelőjének vagy nézeldődőnek.
- Soha ne tegyen semmilyen tárgyat a fűvöcsövekbe, szívöcsövekbe vagy fűvökinetbe. Az elfújt hulladékot mindenkor úgy irányitsa, hogy az ne emberek, állatok, üveg, és szilárd tárgyak, pl. fák, autók, falak, stb. felé tartson. A légtúvás erejénél fogva a kavicsok, szennyeződések, fadarabok elrepülhetnek vagy visszapattanhatnak, ami emberek és állatok sérülését, üvegetrest, vagy egyéb károkat okozhat.
- Soha ne járassa a gépet a megfelelő eszköz felszerelése nélkül. Ha gépet fűvökészülék-ként használja, mindenkor szereesse fel a fűvöcsöveket.
- Gyakran ellenőrizze a légbeszívó nyílást, a fűvöcsöveket vagy a szívöcsöveket, mindenkor leállított motor és kihúzott gyűjtőgyertya-vezeték mellett. A szellőzőnyílásokat és a kifúvó csöveket tartsa tiszta a hulladékktól, amely lerakódva gátolhatja a megfelelő légáramlást.
- Soha ne tegyen semmilyen tárgyat a légbeszívó nyílásba, mivel ez gátolhatja a megfelelő légáramlást és tönkretheti a gépet.
- Soha ne használja vegyszer, műtrágya vagy más, mérgező anyagot tartalmazó vegyületek kiszórásához.
- A tűz elterjedésének megelőzése érdekében ne használja avar- vagy bozotttűz, tűzrakó hely, kerti sütőalkalmatosságok, hamutartók, stb. közelében.

KULTIVÁTORRAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

⚠ FIGYELEM! A forgó kultivátorfogak súlyos sérülést okozhatnak. A forgó fogakhoz ne közelítsen. A fogak tisztítása vagy javítási munkák előtt állítsa le a motort és húzza ki a gyűjtőgyertya vezetékét.



⚠ FIGYELEM! A gép beindítása előtt vizsgálja át a megművelendő területet. Távolítsa el minden hulladékot, kemény és éles tárgyat, úgymint kövek, indák, ágak, kötél, zsineg, stb.

- Kerülje a szilárd tárgyakkal való heves ütközést, ami leállíthatja a fogakat. Ha ez bekövetkezik, állítsa le a motor és vizsgálja át a gépet, nincs-e rajta sérülés.
- A kultivátorról soha ne használja úgy, hogy a boronafedő nincs rajta, vagy nincs megfelelően rögzítve.
- A fogakat és a vezetőt tartsa hulladéktól mentesen.
- Ha idegen tárgynak ütközött, állítsa le a motort, húzza ki a gyújtógyertya–vezetéket és vizsgálja át a kultivátorról, nem talál-e rajta sérülést. Újraindítás előtt javítsa meg.
- Mielőtt a fogakról locsolófűmövelőt eltávolítaná a lerakódott szennyeződést, válassza le a toldalékokat a hajtómotorról. A rozsdásodás megelőzése végett olajozza meg a fogakat.
- A fogak szerelése vagy tisztálása alkalmával minden viseljen védőkesztyűt. A fogak a használattól nagyon élessé válnak.
- Talajművelésen kívül ne járassa a gépet nagy sebességgel.

SÖVENNYI RÓVAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

⚠ VESZÉLY! VÁGÁSVESZÉLY; KEZÉT TARTSA TÁVOL A PENGÉTŐL – A penge a gázkar elengedése után egy ideig még forog. Ne próbálja meg a levágott anyagot eltávolítani, miközben a penge mozog. Mielőtt a vágópengéről eltávolítaná a beakadt anyagot, győződjön meg arról, hogy a kapcsoló ki állásban van, a gyújtógyertya vezetéket kihúzza és a penge leállt. Ne emelje és ne tartsa a gépet a vágópengénél fogva.



⚠ FIGYELEM! A készülék beindítása előtt vizsgálja át a területet. Távolítsa el minden kemény tárgyat és hulladékot, mint pl. kövek, üveg, huzal, stb., amelyek felpattanhatnak, elrepülhetnek, vagy másképpen okozhatnak sérülést vagy károkat a működtetés alatt.

- Ne használjon meghajlott, elgörbült, repedt, törött vagy bármilyen egyéb módon sérült vágópengét. A kopott vagy sérült alkatrészeket cseréltesse ki hivatalos szervizben.
- A gépet minden teste előtt tartsa. minden teszt részét tartsa távol a vágópengétől.
- A vágópengét és a szellőzőnyílásokat tartsa hulladéktól mentesen.

ÁGVAGOVAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

⚠ FIGYELEM! Az ide–oda mozgó penge / forgó lánc súlyos sérülést okozhat. Használata előtt vizsgálja át a gépet. Ne használja a gépet meghajlott, repedt vagy életlen pengével vagy életlen láncnal. A pengehez / lánchoz ne közelítsen. Az ide–oda mozgó penge / forgó lánc éles. Ne érjen hozzá. A súlyos sérülés elkerülése érdekében a penge vagy lánc cseréje vagy kezelése alkalmával minden állítsa le a motor, győződjön meg arról, hogy a penge vagy lánc leállt, húzza ki a gyújtógyertya vezetékét és viseljen kesztyűt.

⚠ FIGYELEM! A lelassuló penge vagy forgó lánc a motor leállítása után egy ideig tovább mozog, és ezalatt is képes sérülést okozni. Tartsa megfelelő ellenőrzés alatt a gépet mindenkorral, mik a penge vagy lánc teljesen le nem állt. Kezét, arcát és lábat tartsa kellő távolságra az összes mozgó alkatrésztől. Ne próbálja megérteni vagy leállítani a mozgó pengét vagy láncot.



⚠ FIGYELEM! A lehulló tárgyak súlyos fejsérülést okozhatnak. Ha a gépet ágvágó toldalékkal használja, viseljen védősisakot.



⚠ FIGYELEM! A súlyos sérülés elkerülése érdekében ágvágó toldalék felszerelése esetén ne használjon egynél több rúdhosszabbítót.

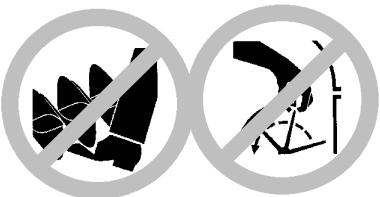
⚠ FIGYELEM! Az ágvágót tartsa távol elektromos– és távvezetékektől.

- Kizárolag legfeljebb 4 hüvelyk átmérőjű galvak vagy ágak metszéséhez használja.

- Ne használja a gépet az ágvágáshoz szükségesnél nagyobb sebességgel. Vágásban kívül ne járassa a gépet nagy sebességgel.
- Ha a munkával egy időre leáll, vagy amikor egyik vágási helyről a másikra megy át, minden állítsa le a gépet.
- Ha a gép idegen tárgyba ütközött vagy galambodott, azonnal állítsa le a motort, és ellenőrizze, nincs-e a gépen sérülés. A további üzemetlét előtt javítassa ki a hibát hivatalos szervizben. A meghajlott, elgörbült, repeat vagy törött pengét selejtze ki.
- Ha túlzott rezgést érez, azonnal állítsa le a gépet. A rezgés hibát jelez. Mielőtt folytatná a munkát, alaposan vizsgálja át a készüléket, nincsenek-e rajta kilazult csavarok, anyák vagy sérülések. Az érintett alkatrészeket szükség esetén hivatalos szervizben javításra meg vagy cserélésre ki.

HÓMARÓVAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

⚠ FIGYELEM! A motor beindításakor és járó motornál kezét és lábat tartsa távol a rotortól. Járó motornál soha ne próbálja megtisztítani a rotort. Az üritőcsúszdára lerakódott hó vagy hulladék eltávolítása, illetve a lapátok beállítása előtt állítsa le a motort és húzza ki a gyűjtőgyertya vezetékét.



⚠ FIGYELEM! Soha ne hajoljon át az üritőcsúszdán. Szemébe és arcába kavicsok vagy hulladékok pattanhatnak, súlyos sérülést vagy vakságot okozva.

⚠ FIGYELEM! Vizsgálja át a területet, ahol a gépet használni kívánja. Távolítsa el azokat a tárgyakat, amelyek elrepülhetnek vagy tönkretehetik a gépet. A hó alatt is rejtőzhetnek tárgyak – ügyeljen ennek a lehetőségre.

- A gépből kiszort anyagot ne irányítsa üvegházak, autók, stb. felé.
- Hóeltakarításon kívül ne járassa a gépet nagy sebességgel.
- A hómaró használata közben legyen körültekintő, és ügyeljen a talajban lévő lyukakra és más rejtegett veszélyekre.
- Mielőtt a hómarót felszerelné a gépre, győződjön meg arról, hogy szabadon fog-e a rotor.
- Ha a rotor a ráfagyott jég miatt nem forog szabadon, olvassza le alaposan, mielőtt áram alatt megpróbálná működtetni.
- A rotort tartsa hulladékot mentesen. A havat ne szórja mások közelébe. A hómaró nagy sebességgel hajthat el apró tárgyat, ami sérülést okozhat.
- Ha idegen tárgynak ütközött, állítsa le a motort, húzza ki a gyűjtőgyertya–vezetéket és vizsgálja át a gépet, nem talál-e rajta sérülést; szükség esetén javítsa ki, mielőtt újraindítaná.
- A hómarót soha ne használja üvegházak, autók és terézautók közelében. Soha ne próbálja a hómarót háztetőn üzemeltetni.
- A hómarót soha ne használja világítóudvarok, szakadékok, stb. közelében. Soha ne szórja a havat közútra vagy közúti forgalom közelébe.
- Lejtőről csak fel- és lefelé, soha ne keresszen ben haladva takarítsa el a havat. Irányváltáskor legyen körültekintő. Soha ne végezzen hóeltakarítást meredek lejtőkön.
- A hóeltakarítás befejeztével járassa néhány percig a gépet, nehogy a mozgó alkatrészek megfagyjanak.
- Ha hátrafelé halad, nézzen hátra és óvatosan lépjén. Legyen óvatos, nehogy elessen vagy megcüsszon, különösen, ha hátrafelé halad.
- Gyakorolja be a gyors megállást.

KARBANTARTÁS

⚠ FIGYELEM! Karbantartási munkák előtt – a porlasztó – beállítások kivételével – a gyűjtőgyertya vezetékét húzza ki.

KILAZULT RÖGZÍTŐK ÉS ALKATRÉSZEK ELLENŐRZÉSE

- Gyűjtőgyertya burkolat
- Legsúró
- Burkolat csavarai
- Segédfogantyú csavarja
- Védőlap

SÉRÜLT VAGY KOPOTT ALKATRÉZEK ELLENŐRZÉSE

A sérült vagy kopott alkatrészek cseréje végett forduljon hivatalos szervizképviselethez.

- BE/KI kapcsoló – A kapcsolót a megfelelő működés ellenőrzéséhez kapcsolja KI. Győződjön meg arról, hogy a motor leállt; azután indítsa újra, és folytassa.
- Üzemanyag–tartály – Ne használja a gépet, ha az üzemanyag–tartályon sérülést vagy szivárgást észlel.
- Védőlap – Ne használja a gépet, ha a védőlap sérült.

A KÉSZÜLÉK ÉS A CÍMKÉK ÁTVIZSGÁLÁSA ÉS MEGTISZTÍTÁSA

- minden használat után ellenőrizze a teljes készüléket, nincsenek-e rajta kilazult vagy sérült alkatrészek. A készüléket és a címkeket enyhe tisztítószerrel megnedvesített kendővel tisztítsa meg.

- A készüléket tisztta, száraz kendővel törölje szárazra.

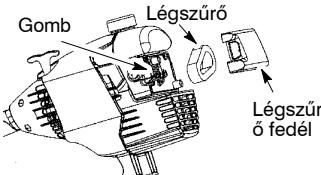
A LÉGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

A piszkos légszűrő csökkenti a motor teljesítményét és növeli az üzemanyag-fogyasztást, valamint a károsanyag-kibocsátást. minden 5 üzemóra után tisztítás meg.

1. Tisztítás meg a fedelel és környezetét, hogy a fedél eltávolításakor a porlasztókamrába ne kerülhessen szennyeződés.
2. Az alkatrészeket az alábbi ábrán jelzett módon vegye ki.

FONTOS: A tűzveszély vagy ártalmat párolgó anyagok keletkezésének megelőzése érdekében a szűrőt ne benzinben vagy más gyúlékony oldószerben tisztítás.

3. A szűrőt szappanos vízben mosza ki.
4. Hagyja megszárudni.
5. Szerelje vissza az alkatrészeket.



A GYÚJTÓGYERTYA CSERÉJE

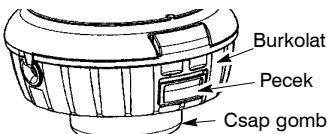
A gyújtógyertyát évenként cserélje ki, hogy a motor könnyebben induljon és jobban járjon. A gyertyahézagot 0,6 mm-re állítsa be. A gyújtási idő fix, nem állítható.

1. A gyújtógyertya burkolatát csavarja meg, majd húzza ki.
2. A gyújtógyertyát vegye ki a hengerből és dobja ki.
3. Tegyen be egy Champion RCJ-6Y gyújtógyertyát, és egy 19 mm-es csőkulccsal húzza meg jól.
4. Tegye vissza a gyújtógyertya burkolatát.

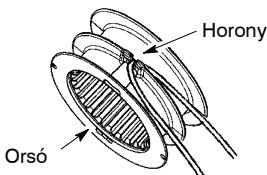
SZERVIZ ÉS BEÁLLÍTÁSOK

A DAMIL CSERÉJE

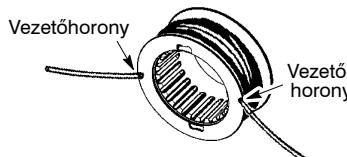
1. Nyomja meg a vágófej oldalán lévő peceket, és távolítsa el a burkolatot és az orsót.



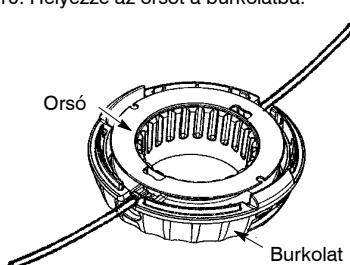
2. Távolítsa el az esetleg megmaradt damilt.
3. Tisztítás le a szennyezőést és a hulladékot az összes alkatrészről. Cserélje ki az orsót, ha az kopott vagy sérült.
4. Cserélje ki egy előre felcsévelt orsával, vagy cserélje ki 4,5 méter hosszú, 2,4 mm átmérőjű Partner műkájú dampilal.
5. Amikor új dampil tesz fel a meglévő orsóra, az orsót az alábbi ábrán látható módon tartsa.
6. Hajlitsa be a közepénél a damilat, és illessze a hajlatot az orsó középső peremén lévő horonyba. Ügyeljen arra, hogy a dampil helyére pattanjon a horonyban.



7. Miközben ujja a damilszálak között van, csévelej a damilszálakat egyenletesen és szorosan az orsóra az óramutató járásával ellentétes irányba.
8. Illessze a damilszálakat a vezetőhoronyokba.



9. A dampil végeit dugja át a burkolat oldalain lévő kivezető lyukakon.
10. Helyezze az orsót a burkolatba.



- Ügyeljen arra, hogy a damilszálak ne szoruljanak az orso pereme és a burkolat kala közé.
- Helyezze vissza az orsót és a burkolatot a vágófejre. Nyomja meg, amíg a burkolat a helyére nem pattan.

A PORLASZTÓ BEÁLLÍTÁSA

⚠ FIGYELEM! Üresjáratú fordulatszám-beállítások végzése közben mások tartson távol a géptől. A vágófej, a penge vagy a külön toldalék az eljárás legnagyobb részében forgognak. Viselje védőfelszerelést, és tartsa be az összes biztonsági óvintézkedést. A beállítások elvégzése után a vágófej, penge vagy más külön toldalék üresjáratban nem mozoghat / nem foroghat.

A porlasztót a gyárban gondosan beállították. Utánállításra akkor lehet szükség, ha a következő tünetek valamelyikét tapasztalja:

- A gázkar kiengedésekor a motor nem jár üresjáratban.
- Üresjáratban mozog/forog a vágófej, a penge vagy a külön toldalék.

A beállítások elvégzéséhez a gépet támassza alá úgy, hogy a vágóoldalék ne érjen a földhöz és semmilyen tárgyhoz. Ha járó motor mellett végez beállításokat, tartsa kézben a gépet. minden tesztet tartsa távol a vágóoldaléktól és a kipufogódobtól.

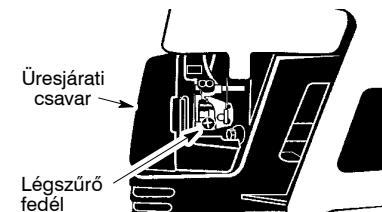
Üresjáratú fordulatszám beállítása

Járra a motort üresben. A fordulatszámot addig állítsa, míg a motor a vágófej, penge

vagy külön toldalék mozgása vagy forgása (túl magas üresjárat), illetve leállás (túl alacsony üresjárat) nélkül nem jár.

- Ha a motor leáll vagy lefullad, a fordulatszám növelése érdekében az üresjárat-szabályozó csavart forgassa az óramutató járásának irányába.
- Ha a vágófej, penge vagy külön toldalék üresjáratban mozog vagy forog, a motor fordulatszámának csökkentéséhez az üresjárat-szabályozó csavart forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba.

⚠ FIGYELEM! minden beállítás után ellenőrizze újra az üresjáratú fordulatszámot. A gépkezelőnek vagy másoknak okozott súlyos sérelmes elkerülése érdekében üresjáratban a vágófej, penge vagy külön toldalék nem mozoghat és nem foroghat.



Ha további segítséget igényel, vagy az eljárás elvégzésével kapcsolatban bizonytalan, forduljon hivatalos szervizképviselethez.

TÁROLÁS

⚠ FIGYELEM! minden használat után véghezze el a következő műveleteket:

- Tárolás vagy szállítás előtt hagyja kihúlni a motort.
- A gépet és az üzemanyagot jól szellőző helyen tárolja, ahol az üzemanyag gőze nem érinthet szikrákkal, vagy vízmelegítőkből, villanymotorokból, kapcsolókból, kályhákból, stb. származó nyílt lánggal.
- A gép tárolása vagy szállítása előtt ürtse ki az üzemanyagtartalyt.
- A gépet és az üzemanyagot gyermekektől jól elzárva tárolja.
- A készüléket úgy tárolja, hogy minden védőelem a helyén legyen. A készüléket úgy helyezze el, hogy az éles tárgyak ne okozzák használat során sérülést.

IDÉNYJELLEGŰ TÁROLÁS

Az idény végén, illetve ha legalább 30 napig nem fogja használni, készítse fel a készüléket a tárolásra.

Ha készüléket egy időre elteszi:

- Hosszas tárolás előtt tisztítsa meg a teljes készüléket.
- Tisztta, száraz területen tárolja.
- A külső fém felületeket enyhén olajozza meg.

MOTOR

- Vegye ki a gyújtógyertyát, és a gyertya nyílásán keresztül töltön be 1 teáskanál 40:1 arányú, kétütűmű (léghűtéses) motorhoz való olajat. Az olaj eloszlata a céljából lassan húzza meg 8–10-szer a berántókötele.
- A gyújtógyertyát cserélje ki egy új, ajánlott típusú és hotartományú gyertyára.
- Tisztítsa meg a légszűrőt.
- vizsgálja át a teljes készüléket, nincsenek-e rajta kilazult csavarok, anyák és csapszerek. minden sérült, kopott vagy törött alkatrész cseréljen ki.
- A következő idény kezdetén csak friss és a megfelelő benzín–olaj arány betartásával kevert üzemanyagot használjon.

GYÉB

- Ne tárolja a benzint egyik idénytől a másikig.
- Ha benzinkannája rozsdásodni kezd, cserélje ki.

HIBAELHÁRÍTÁSI TÁBLÁZAT

⚠ FIGYELEM! Az alábbiakban javasolt hibaelhárító intézkedések előtt a készüléket mindenig állítsa le és húzza ki a gyűjtőgyertya vezetékét, kivéve, ha az intézkedés csak a készülék működése közben végezhető el.

HIBA	OK	INTÉZKEDÉS
A motor nem indul.	1. A BE/KI kapcsoló KI állásban van. 2. A motor befulladt. 3. Az üzemanyagtartály üres. 4. A gyűjtőgyertya nem gyűjt. 5. Az üzemanyag nem jut el a porlasztóhoz. 6. Be kell állítani a porlasztót.	1. A BE/KI kapcsolót állítsa BE állásba. 2. Lásd a Kezelés c. fejezetet "Befulladt motor indítása" c. részét. 3. Töltse fel a tartályt megfelelő üzemanyag – keverékkel. 4. Szereljen be új gyűjtőgyertyát. 5. Ellenőrizze, nem piszkos-e a benzinszűrő; cserélje ki. Ellenőrizze, hogy a benzinvezeték nem tört vagy repedt-e meg; javítsa meg vagy cserélje ki. 6. Forduljon hivatalos szervizhez.
A motor nem jár megfelelően üresjáratban.	1. Be kell állítani a porlasztót. 2. Kopott fótengely – tömítések. 3. Kicsi a kompresszió.	1. Lásd: "A porlasztó beállítása" a Szerviz és beállítások c. fejezetben. 2. Forduljon hivatalos szervizhez. 3. Forduljon hivatalos szervizhez.
A motor nem gyorsul, elégtelek a teljesítménye vagy terhelés alatt leáll.	1. A légszűrő piszkos. 2. A gyűjtőgyertya piszkos vagy elzáródott. 3. Be kell állítani a porlasztót. 4. A kipufogódob kivezető szűrőjén szénréteg rakódott le. 5. Kicsi a kompresszió.	1. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt. 2. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyűjtőgyertyát és állítsa be újra a hézagot. 3. Forduljon hivatalos szervizhez. 4. Forduljon hivatalos szervizhez. 5. Forduljon hivatalos szervizhez.
A motor túlzottan füstöl.	1. A szívató részleges működésben van. 2. Nem jó az üzemanyag – keverék. 3. A légszűrő piszkos. 4. Be kell állítani a porlasztót.	1. Állítsa be a szívatót. 2. Eresszze le és töltse újra az üzemanyagtartályt megfelelő keverékkel. 3. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt. 4. Forduljon hivatalos szervizhez.
A lánc felforrósodik.	1. Nem jó az üzemanyag – keverék. 2. Nem megfelelő gyűjtőgyertya. 3. Be kell állítani a porlasztót. 4. A kipufogódob kivezető szűrőjén szénréteg rakódott le.	1. Eresszze le és töltse újra az üzemanyagtartályt megfelelő keverékkel. 2. Cserélje le megfelelő gyűjtőgyertyára. 3. Forduljon hivatalos szervizhez. 4. Forduljon hivatalos szervizhez.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT a 2000/14/EK irányelv vonatkozásában

EK megfelelőségi nyilatkozat a 2000/14/EK irányelv vonatkozásában

Mi, az **Electrolux Home Products, Inc.**, Texarkana, TX, 75501, USA, Tel.: +1 903 223 4100, kizárolagos felelősséggel kijelentjük, hogy a **Partner T330+** fűnyíró az IRÁNYELV V. Függelékével összhangban értékelésre került, és a 2005–335N00001 sorozatszámtól folytatódóan megfelel az IRÁNYELV előírásainak. A vágásszélesség 431 mm. A mért hangteljesítményszint 108 dB, a garantált hangteljesítményszint 114 dB.

Texarkana 05–12–01



Michael S. Bounds, Igazgató
Termékbiztonság és normák

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT a 98/37/EK irányelv vonatkozásában

EK megfelelőségi nyilatkozat (98/37/EK irányelv, II. Függelék, A) (Csak Európára érvényes)

Mi, az **Electrolux Home Products, Inc.**, Texarkana, TX, 75501, USA, Tel.: +1 903 223 4100, kizárolagos felelősséggel kijelentjük, hogy a **Partner T330+** modellszámú fűnyíró a 2005–335N00001 sorozatszámtól folytatódóan megfelel a következő IRÁNYELVEK előírásainak: **98/37/EK** (gépi berendezések) és **89/336/EGK** (elektromágneses kompatibilitás), ideérte a módosításokat, és a összhangban vannak a következő normákkal: **EN 12100–2**, **EN ISO 11806** és **CISPR 12**.

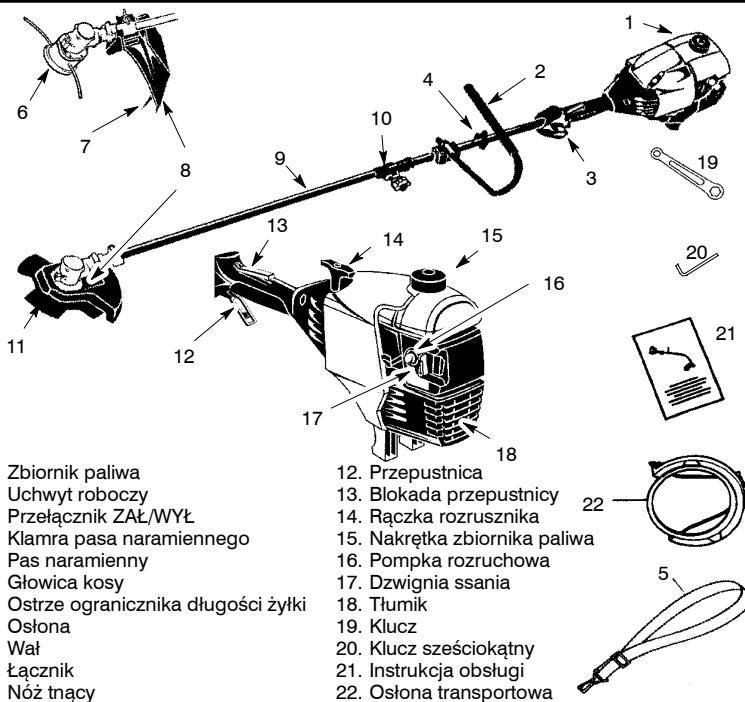
Az önkéntes típusjóváhagyást az **SMP (Svéd Gépteszterő Intézet)**, Fyrisborgsgatan 3 S–754 50 Uppsala, Svédország végezte el. A kiadott tanúsítvány(ok) száma: **SEC/04/1035**.

Texarkana 05–12–01

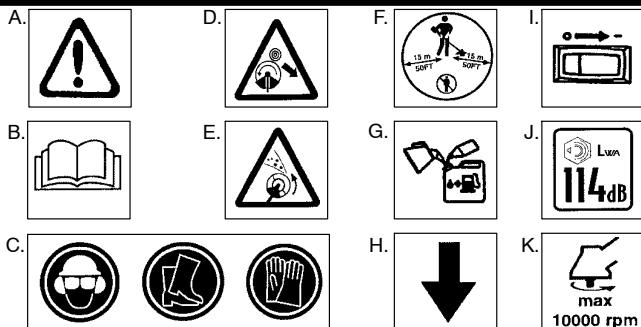


Michael S. Bounds, Igazgató
Termékbiztonság és normák

IDENTYFIKACJA (CO JEST CO?)



ODZNAZENIA SYMBOLI



- A. **OSTRZEŻENIE!** Kosa może być niebezpieczna! Nieostrożne lub nieodpowiednie użycie może prowadzić do poważnych, a nawet śmiertelnych obrażeń ciała.
 B. Przed przystąpieniem do eksploatacji kosy należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.
 C. Podczas pracy należy zawsze stosować:
 Środki ochrony słuchu, kas ochronny, okulary ochronne lub przesłonę na oczy, bluzę z długimi rękawami oraz obuwie i rękawice robocze.
 D. **UWAGA!** Nóż tnący może gwałtownie odbić się od twardego materiału. Może to prowadzić do obrażeń, a nawet amputacji nogi lub ręki. Osoby trzecie oraz zwierzęta nie powinny znajdować się bliżej niż 15 m od urządzenia.

- E. OSTRZEŻENIE!** Podczas pracy, nóż tnący/zyłka mogą powodować dynamiczne wyrzucanie przedmiotów. Może to spowodować uszkodzenie wzroku lub obrażenia operatura lub innych osób. Stosować oklury ochronne oraz spodnie ochronne.
- F. Należy zwrócić uwagę, aby nikt nie znajdował się podczas pracy kosiarki w promieniu 15 metrów. Wymóg ten ma również zastosowanie w przypadku, gdy kilku operatorów pracuje w tym samym miejscu.
- G. Jako paliwo należy stosować benzynę bezolowową lub wysokiej jakości benzynę z zawartością oleju wymieszaną z olejem silnikowym w proporcji 2,5%.
- H. Uchwyt roboczy należy umieścić poniżej strzałki.
- I. Przełącznik ZAŁ/WYŁ silnika.
- J. Poziom mocy akustycznej (zgodnie z Dyrektywy 2000/14/EC)
- K. Maksymalna częstotliwość obrotów trzpienia, obr/min

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

⚠️ OSTRZEŻENIE: Aby ograniczyć ryzyko pożaru i poważnych obrażeń ciała, w czasie stosowania sprzętu ogrodniczego należy stosować się do podstawowych zasad bezpieczeństwa. Należy zapoznać się ze wszystkimi polecaniami i stosować się do nich.

⚠️ UWAGA: Głowica napędowa może stanowić zagrożenie! Urządzenie może spowodować poważne obrażenia ciała oraz wzroku. Aby zapewnić bezpieczeństwo oraz optymalne wyniki pracy, należy stosować się do ostrzeżeń oraz zaleceń bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji. Za przestrzeganie zaleceń bezpieczeństwa odpowiedzialny jest operator. Przed montażem oraz przystąpieniem do pracy należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję! Urządzenie mogą obsługiwać wyłącznie osoby, które zapoznały się i rozumieją polecenia i ostrzeżenia umieszczone na wykaszarce oraz te znajdujące się w instrukcji obsługi. Zabronione jest używanie wykaszarki przez dzieci.



ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA
ZNAJDUJĄCE SIĘ NA URZĄDZENIU

⚠️ UWAGA: Nóż tnący może gwałtownie odbić się od twardego materiału. Może to prowadzić do obrażeń, a nawet amputacji nogi lub ręki. Osoby trzecie oraz zwierzęta nie powinny znajdować się bliżej niż 15 m od urządzenia.



⚠️ OSTRZEŻENIE: Podczas pracy, nóż tnący/zyłka mogą powodować dynamiczne wyrzucanie przedmiotów. Może to

spowodować uszkodzenie wzroku lub obrażenia operatura lub innych osób. Stosować oklury ochronne oraz spodnie ochronne.



⚠️ OSTRZEŻENIE: Strefa zagrożenia wyrzucanymi przedmiotami. Podczas pracy, nóż tnący/zyłka mogą powodować dynamiczne wyrzucanie przedmiotów. Może to spowodować obrażenia oczu lub innych części ciała. Osoby trzecie oraz zwierzęta nie powinny znajdować się bliżej niż 15 m od urządzenia.



⚠️ OSTRZEŻENIE: Głowicy koszącej nie wolno stosować jako elementu do montażu noża tnącego.



⚠️ OSTRZEŻENIE: Nóż tnący obraca się przez chwilę po zamknięciu przepustnicy lub wyłączeniu silnika. Obracający się z

rozpedu nóż tnący może powodować wyrzucanie przedmiotów lub, przy przypadkowym dotknięciu, może spowodować obrażenia ciała. Nóż tnący należy zatrzymać dotykając jego prawą stroną ściętej trawy.

Ostrze tnące należy zatrzymać dotykając nim ściętego materiału



BEZPIECZEŃSTWO OPERATORA

- Należy być odpowiednio ubranym. Podczas pracy i konserwacji kosy należy zawsze stosować okulary ochronne lub podobne środki ochrony wzroku (okulary ochronne dostarczono w komplecie). Środki ochrony wzroku powinny nosić oznaczenie Z87.
- W przypadku pracy w zakurzonych warunkach należy zawsze stosować maskę na twarz lub maskę przeciwpyłową.
- Należy zawsze stosować mocne, długie spodnie, długie rękawy, obuwie robocze oraz rękawice. Zaleca się stosowanie osłon na nogi.
- Należy zawsze nosić odpowiednie obuwie robocze. Nie wolno pracować bez obuwia lub w sandałach. Nie należy zbliżać się do wirującej żyłki.
- Długie włosy należy spiąć powyżej ramion. Upiąć lub zdjąć luźne części ubrań lub ubrania z luźno zwisającymi paskami, frędzlami, itp. Mogą się one dostać w ruchome części kosy.
- Ubranie robocze w pełni zakrywające ciało zabezpiecza operatora przed odłamkami i fragmentami toksycznych roślin, które są wyrzucane przez obracającą się żyłkę.
- W czasie pracy należy zachować ostrożność i przezorność. Kosy nie należy obsługiwać w stanie zmęczenia, choroby, zdenerwowania lub po spożyciu alkoholu, narkotyków lub leków. Należy zwracać uwagę na to, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem.
- Należy stosować środki ochrony słuchu.
- Kosy nigdy nie należy uruchamiać ani obsługiwac w zamkniętych pomieszczeniach lub budynkach. Wydchanie spalin może spowodować śmiertelne zaczadzenie.
- Raczki nie powinny być zabrudzone olejem lub paliwem.
- Należy zawsze stosować uchwyt oraz odpowiednio dopasowany pas naramienny (patrz MONTAŻ).

BEZPIECZNA EKSPLOATACJA KOSY / KONSERWACJA

⚠ OSTRZEŻENIE:

Przed

przystąpieniem do serwisowania kosy należy odłączyć świecę zaplonową (za wyjątkiem regulacji gaźnika).

- Nie wolno używać noża, który został wygięty, wykrzywiony, który jest pęknięty, złamany lub uszkodzony w inny sposób. Przed przystąpieniem do pracy należy wymienić odłamane, pęknięte lub w inny sposób uszkodzone części głowicy.
- Urządzenie należy konserwować zgodnie z opisywanymi procedurami. Żyłka tnąca powinna mieć odpowiednią długość.
- Należy stosować tylko firmową żyłkę Partner o średnicy 2,4 mm. Nie wolno używać przewodów drucianych, lin lub strun, itp.
- Przed rozpoczęciem pracy należy zamocować osłonę. Podczas pracy z nożem tnącym należy zawsze stosować metalową osłonę. W czasie pracy z kosą żyłkową należy zawsze stosować osłonę plastikową.
- Stosować tylko zalecanego typu głowice koszące lub wykaszające; należy sprawdzić, czy jest ona odpowiednio i solidnie zamocowana.
- Zabrania się uruchamiania silnika przy zdjętej pokrywie sprzęgła. Sprzęgło może się zerwać i spowodować poważne obrażenia ciała.
- W czasie pracy na biegu jałowym, nóż tnący lub głowica kosząca nie powinny się obracać.
- Podczas regulacji gaźnika należy podeprzeć dolną część kosy tak, aby zapobiec stykaniu się żyłki z obiektańmi obcymi. Urządzenie należy trzymać ręką; nie należy do tego celu wykorzystywać pasa naramiennego.
- Podczas regulacji gaźnika do urządzenia nie powinny zbliżać się inne osoby.
- Należy stosować wyłącznie zalecone akcesoria i części zamienne firmy Partner.
- Kosa powinna być serwisowana i konserwowana w autoryzowanym punkcie (za wyjątkiem czynności konserwacyjnych, które wymieniono w niniejszej instrukcji).

BEZPIECZNE OBCHODZENIE SIĘ Z PALIWEM

- Paliwo należy mieszać i dolewać na otwartym powietrzu.
- Należy trzymać się z dala od źródeł iskier lub ogni.
- Do przechowywania paliwa należy stosować atestowany kanister.
- W pobliżu kosy lub miejsca przechowywania paliwa zabrania się palić.
- Należy unikać rozlewania paliwa lub oleju. Należy wytrzeć rozlane paliwo.
- Przed uruchomieniem silnika, odejść na odległość co najmniej 3 metrów od miejsca tankowania.
- Przed zdaniem korka zbiornika paliwa należy wyłączyć silnik i zaczekać aż ostygnie.
- Benzynę należy przechowywać w kanistrze nadającym się dla cieczy łatwopalnych.

ZASADY BEZPIECZENSTWA PODCZAS KOSZENIA

⚠ OSTRZEŻENIE:

Przed rozpoczęciem wycinania należy skontrolować

miejsce pracy. Należy usunać obiekty (kamienie, kawałki szkła, gwoździe, fragmenty drutu, itp.), które mogą być wyrzucone przez żyletkę/nóż tnący lub które mogą się w nie zapiątać.

- Pomocnicy, dzieci, osoby postronne i zwierzęta nie powinny zbliżać się na odległość mniejszą niż 15 metrów. Jeśli osoby lub zwierzęta podejdą bliżej należy wyłączyć silnik.
- Silnik powinien zawsze znajdować się po prawej stronie ciała.
- Wykaszkę należy mocno trzymać dwoma rękami.
- Należy stawiać stabilne kroki i nie tracić równowagi. Wykaszarki nie należy używać trzymając jej na wyciągniętych rękach.
- Nóż tnący lub głowica kosząca powinny znajdować się poniżej poziomu bioder. Silnika nie należy podnosić powyżej bioder.
- Nie wolno zbliżać do noża, głowicy koszącej oraz tłumika żadnych części ciała podczas pracy silnika. Gorący tłumik może spowodować poważne oparzenia.
- Cięcie należy wykonywać od lewej do prawej. Koszenie po prawej stronie osłony pozwala odrzucać ścinki z dala od operatora.
- Pracować tylko w czasie dnia lub przy sztucznym oświetleniu.
- Wykaszkę należy używać tylko do zastosowań opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- Przed przewożeniem w samochodzie lub przechowywaniem kosy należy wyłączyć silnik, zaczekać aż ostygnie oraz odpowiednio zabezpieczyć urządzenie.

- Przed przechowywaniem lub transportem urządzenia należy opróżnić zbiornik paliwa. W tym celu należy uruchomić kosę i poczekać, aż sama zgaśnie.
- Urządzenie oraz paliwo należy przechowywać w miejscach, gdzie nie istnieje ryzyko kontaktu parów paliwa z iskrami lub płomieniem w podgrzewaczach wody, silnikach elektrycznych, przełącznikach, piecach, itp.
- Kosa należy przechowywać tak, aby ogranicznik długości żyłki nie stanowił przypadkowego zagrożenia. Urządzenie można zawiesić za wąż.
- Zabezpieczyć nóż osłoną transportową.
- Urządzenie należy przechowywać z dala od dzieci.

WAŻNA UWAGA: Narażenie na wibracje poprzez długotrwale stosowanie benzynowych narzędzi ręcznych może powodować uszkodzenie naczyń krwionośnych lub nerwów w palcach, dloniach i stawach u osób szczególnie narażonych na wady układu krażenia lub opuchlizny. Dłuższa praca w warunkach niskiej temperatury może spowodować uszkodzenia naczyń krwionośnych również u osób zdrowych. Jeśli pojawią się symptomy takie jak odrętwienie, ból, osłabienie, przebarwienia lub zmiany skóry, braki czucia w palcach, dloniach lub stawach należy przerwać pracę i skonsultować się z lekarzem. System antywibracyjny nie gwarantuje, że wyżej wymienione problemy nie będą występować. Użytkownicy, którzy regularnie używają narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym muszą kontrolować stan zdrowia oraz stan stosowanych przez nich narzędzi.

MONTAŻ

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Sprawdzić, czy opakowanie zawiera następujące elementy:

- Głowica napędowa
- Element dolny
- Nóż tnący i metalowa osłona
- Głowica kosy i osłona plastikowa
- Nakrętka (zamocowana na osłonie plastikowej)
- Uchwyt roboczy
- Pokrywa wspornika
- Śruby pokrywy wspornika (2)
- Klucz sześciokątny
- Klucz
- Pas naramienny z informacją bezpieczeństwa

⚠️ OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do montażu należy zatrzymać urządzenie oraz odłączyć świecę zapłonową.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Sprawdzić, czy kosa jest prawidłowo złożona i czy wszystkie elementy mocujące są odpowiednio zamocowane.

Sprawdzić, czy części urządzenia nie są uszkodzone. Zabrania się stosowania uszkodzonych części. Stukanie filtra paliwa gdy zbiornik paliwa jest pusty jest zachowaniem normalnym. Pozostałość paliwa lub oleju na tłumiku jest zjawiskiem normalnym i jest spowodowana regulacją gaźnika oraz próbami fabrycznymi.

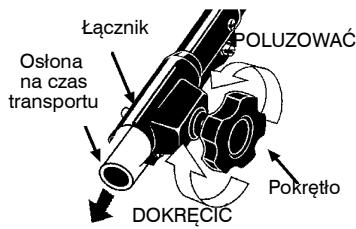
WYMAGANE NARZĘDZIA

- Klucz sześciokątny (dołączony w komplecie)
- Klucz nastawny
- Śrubokret

MONTAŻ KOŃCÓWEK

UWAGA: Podczas instalacji końcówek do kosy należy polozyć urządzenie stabilnie na płaskiej powierzchni.

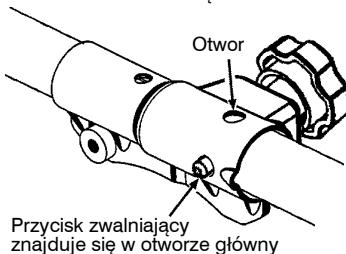
1. Poluzować łącznik obracając pokrętło w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



2. Zdjąć osłone transportową z łącznika.
3. Zdjąć zaślepkę wału z końcówki (jeśli jest).
4. Umieścić przycisk zwalniający końcówki w wycięciu prowadnicy łącznika.
5. Wepchnąć końcówkę w łącznik, aż przycisk zwalniający zaskoczy w otworze głównym.
6. Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia, dokręcić mocno pokrętło obracając je w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy przycisk zwalniający znajduje się w otworze głównym oraz czy pokrętło jest mocno dokręcone. Wszystkie końcówki mocuje się w otworze głównym, o ile instrukcja obsługi końcówki nie przewiduje inaczej. Wykorzystanie nieprawidłowego otworu może prowadzić do poważnego uszkodzenia ciała lub do zniszczenia urządzenia.



W celu montażu dodatkowych końcówek roboczych, patrz rozdział MONTAŻ w instrukcji obsługi dotyczącej odpowiedniej końcówki.

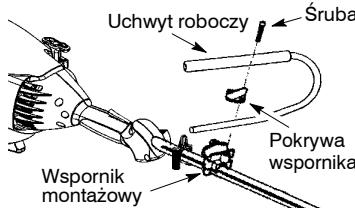
MONTAŻ UCHWYTU

UWAGA: Aby uniknąć poważnych obrażeń, pomiędzy operatorem, a poruszającym się nozem, należy zamocować barierkę ochronną.

1. Na uchwycie nakleić odpowiednie naklejki. Na naklejce znajduje się strzałka. Ustawić uchwyt tak, aby wspornik montażowy znajdował się na końcu strzałki.
2. Dopasować położenie otworu w uchwycie do sworzni w wsporniku.



3. Na uchwycie nałożyć osłonę wspornika. Sprawdzić, czy uchwyt znajduje się na końcu strzałki.
4. Lekko wkręcić śruby przykręcając je palcami. Sprawdzić, czy uchwyt jest prawidłowo zamocowany, a następnie dokręcić każdą śrubę kluczem sześciokątnym.



MONTAŻ PASA NARAMIENNEGO

Przed dokładnym wyregulowaniem pasa naramiennego oraz uchwytu należy wyłączyć silnik.

1. Przełożyć prawa rękę oraz głowę przez pasy oraz opuścić pas na lewym ramieniu. Oznaczenie niebezpieczeństwa powinno znajdować się na plecach, a hak po prawej stronie biodra.

UWAGA: Pas jest tak skonstruowany, aby płasko spoczywał na ramieniu.

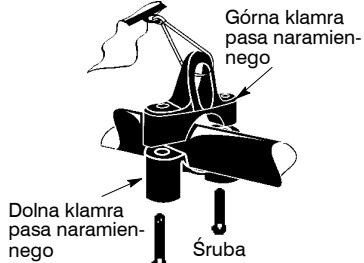
2. Pas należy dostosować tak, aby hak mocujący znajdował się ok. 15 cm poniżej bioder.
3. Włożyć hak w klamrę znajdującą się między uchwytem spustu, a podstawą klamry uchwytu oraz podnieść narzędzie do pozycji roboczej.
4. Przed uruchomieniem silnika oraz przystąpieniem do wycinania, należy dopasować pas naramienny.

UWAGA: W celu odpowiedniego wyważenia urządzenia, może zaistnieć konieczność przełożenia klamry pasa naramiennego na wałku.

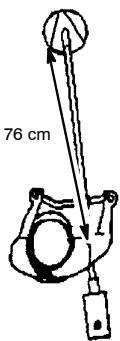
PRZEKŁADANIE KLAMRY PASA NARAMIENNEGO:

1. Poluzować i wykręcić obie śruby klamry.
2. Umieścić górną klamrę pasa powyżej wałka.

3. Dolną klamrę pasa naramiennego umieszczyć poniżej wałka oraz ustawić w osi otwory śrub klamry górnej i dolnej.



4. Włożyć obie śruby w otwory.
5. Zamocować klamrę pasa naramiennego dokręcając śruby kluczem sześciokątnym.



KONFIGURACJA URZĄDZENIA

Urządzenie można wyposażyć w głowicę koszącą do trawy lub małych chwastów bądź w noż tnący do ścinania traw i chwastów o średnicy do 1 cm. W celu uzyskania informacji na temat konfiguracji urządzenia należy przeczytać informacje w odpowiedniej części niniejszej instrukcji.

INFORMACJE NA TEMAT MONTAŻU – GŁOWICA KOSZĄCA



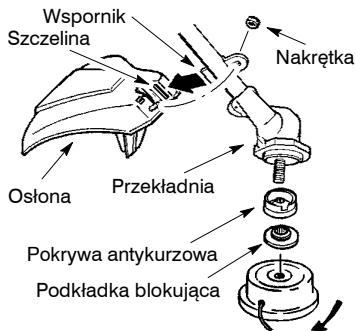
UWAGA: Przed zamocowaniem plastikowej osłony oraz głowicy koszącej należy zdemontować noż tnący oraz osłone metalową. Aby zdemontować noż, należy poprzez obrócenie noża ustawić otwór w pokrywie antykurzowej zgodnie z otworem z boku przekładni. W ustwione tak otwory włożyć mały śrubokręt. Nie dopuścić to do obracania wału podczas odkręcania nakrętki mocującej noża. Odkręcić nakrętkę noża obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskaźówek zegara. Wyjąć śrubokręt. Zdemontować obie podkładki i noż tnący. Aby zdemontować metalową osłonę, należy poluzować i zdemontować cztery śruby mocujące. Patrz MONTAŻ OSŁONY METALOWEJ oraz MONTAŻ NOŻA METALOWEGO w celach poglądowych. Wszystkie części i instrukcje należy zachować do wglądu w przyszłość.

MONTAŻ OSŁONY PLASTIKOWEJ I GŁOWICY KOSZĄCEJ

⚠️ OSTRZEŻENIE: Osłona musi być odpowiednio zamocowana. Osłona stanowi częściowe zabezpieczenie przed zagrożeniem ze strony obiektów wyrzucanych w kierunku operatora i innych osób i posiada ogranicznik długości żyłki, który reguluje długość żyłki. Ogranicznik długości żyłki (na spodzie osłony) jest ostry i może być przyczyną obrażeń.

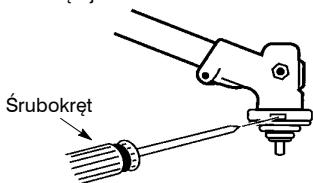
1. Odkręcić nakrętkę z osłony.
2. Włożyć wspornik w szczelinę w osłonie.
3. Włożyć osłonę, aż śruba przejdzie przez otwór we wsporniku.
4. Nalożyć nakrętkę i mocno dokręcić ją kluczem (dostarczony w komplecie).

UWAGA: Jeśli gwinty i wałek gwintowany urządzenia posiadają osłone plastikową, w celu uzyskania dostępu do gwintów należy zdemontować pokrywę. Przed zamontowaniem głowicy koszącej należy ustawić pokrywę antykurzową oraz podkładkę ustalającą na przekładni jak pokazano poniżej.



UWAGA: Przed montażem głowicy koszącej sprawdzić, czy wszystkie części są poprawnie zamocowane (jak pokazano na rysunku).

5. Ustawić w jednej linii otwór w pokrywie antykurzowej oraz otwór znajdujący się z boku przekładni, obracając w tym celu pokrywę antykurzową.
6. W ustalone tak otwory włożyć małe śrubokręty. Uniemożliwi to obracania się wału w trakcie dokręcania głowicy koszącej.



7. Trzymając śrubokręt w otworze, należy wkręcić głowicę koszącą na wał tak, jak to pokazano na naklejce (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara). Dokręcić mocno głowicę.

UWAGA: Podkładka ustalająca musi być ustawiona tak, aby jej podniesiona część skierowana była w kierunku przekładni.

INFORMACJE DOT. MONTAŻU NOŽA TNĄCEGO DO CHWASTÓW



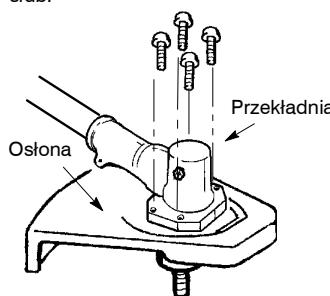
UWAGA: Przed zamocowaniem metalowej osłony oraz noża do chwastów należy zdemontować głowicę koszącą oraz osłonę plastikową. Aby zdemontować głowicę koszącą, należy poprzez obrócenie pokrywy antykurzowej ustawić otwór w pokrywie anty-

kurzowej zgodnie z otworem z boku przekładni. W ustalone tak otwory włożyć małe śrubokręty. Uniemożliwi to obracania się wału w trakcie odkretania głowicy koszącej. Odkreć głowicę (w kierunku zgodnym do ruchu wskazówek zegara). Wyjąć śrubokręt. Aby zdjąć plastikową osłonę, należy odkręcić i wyjąć nakrętkę motylkową. Podeprzeć osłoną, aby wyciągnąć wspornik ze szczeliny. W celach poglądowych patrz MONTAŻ GŁOWICY TNĄCEJ oraz MONTAŻ OSŁONY PLASTIKOWEJ. Wszystkie części i instrukcje należy zachować do oglądu w przyszłości. Głowicy tnącej nie wolno używać równocześnie z zamontowanym ostrzem metalowym.

MONTAŻ OSŁONY METALOWEJ

⚠️ OSTRZEŻENIE: Metalowa osłona musi być nałożona zawsze, gdy narzędzie jest używane z nożem tnącym. Brak zamontowania osłony w położeniu zgodnie z tym, co pokazano na rysunku może prowadzić do obrażeń ciała operatora. Długość osłony musi być dostosowana do długości wału.

1. Osłone metalowej należy umieścić poniżej przekładni, ustawiając w jednej linii otwory śrub.



2. 4 śruby montażowe należy wkręcić przez otwory w przekładni oraz osłonie metalowej. Śruby należy dokładnie dokręcić przy pomocy dostarczonego w kompletie klucza sześciokątnego.

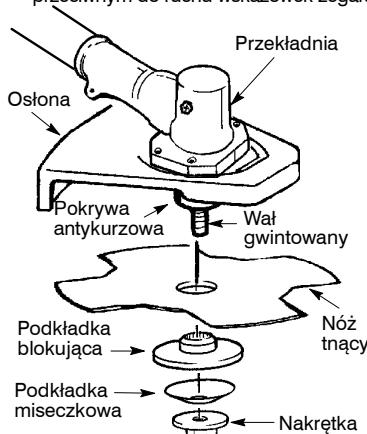
MONTAŻ METALOWEGO NOŽA TNĄCEGO

⚠️ OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć uszkodzeń ciała, w czasie montażu i konserwacji noża tnącego należy włożyć rękawice ochronne. Noż jest ostry i można się nim zranić nawet wtedy, gdy nie pracuje.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Nie należy stosować innych noży lub elementów montażowych (np. podkładek, nakrętek) poza tymi, które przedstawiono na rysunkach obok. Stosowanie części muszą być produkcji Partner i w czasie ich montażu należy stosować się do instrukcji podanych ponizej. Stosowanie niewłaściwych części może spowodować odwrzenie się noża oraz, w konsekwencji, poważne obrażenia operatora i osób trzecich.

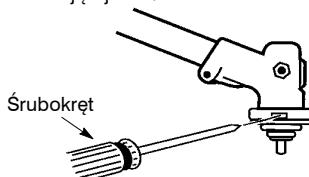
UWAGA: Pokrywa antykurzowa oraz podkładka ustalająca znajdują się na walcu głównym przekładni (a nie w woreczku z częściami). Wszystkie inne elementy mocujące wymienione w opisanych poniżej etapach montażowych znajdują się w woreczku z częściami.

1. Zdjąć podkładkę ustalającą z gwintowanego wału przekładni. Nie zdajejmować pokrywy antykurzowej z wału.
2. Zamontować nóż tnący oraz podkładkę ustalającą na gwintowanym odcinku wału.
3. Sprawdzić, czy podniesiona część podkładki ustalającej jest skierowana w kierunku przekładni i czy jest spasowana z otworem w centralnej części noża.
4. Nałożyć nóż oraz podkładkę ustalającą na wał przekładni.
5. Nałożyć na wał podkładkę miseczkową. Wklesła część podkładki powinna być skierowana w kierunku noża.
6. Wkręcić nakrętkę obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskaźówek zegara.



UWAGA: Wszystkie elementy powinny być montowane jak to pokazano na rysunku. Ostrze powinno się znajdować między pokrywą antykurzową oraz podkładką ustalającą. Pomiędzy ostrzem oraz pokrywą antykurzową lub podkładką ustalającą nie powinno być żadnych lużów.

7. Obracając nóż, ustawić w jednej linii otwór w pokrywie antykurzowej oraz otwór z boku przekładni.
8. W ustawione tak otwory włożyć mały śrubokręt. Nie dopuścić to do obracania wału podczas dokręcania nakrętki mocującej noża.



9. Trzymając śrubokręt w otworze, mocno dokręcić nakrętkę noża przy pomocy klucza.
10. Wyjąć śrubokręt.
11. Obrócić nóż ręką. Jeśli nóż tnący jest blokowany przez osłonę, oznacza to, że może on być nierówny lub został źle wycentrowany (należy powtórnie wykonać ww. operacje).

UWAGA: Aby zdemontować nóż, włożyć śrubokręt w wyosiowane otwory. Odkręcić nakrętkę i wymienić poszczególne elementy. Wszystkie części i instrukcje należy zachować do wglądu w przyszłości.

EKSPOŁATACJA

⚠️ OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się z informacjami dotyczącymi bezpiecznego obchodzenia się z paliwem w części dotyczącej zasad bezpieczeństwa. Zabrania się tankowania urządzenia jeśli zasady bezpieczeństwa nie są zrozumiałe. Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem handlowo-serwisowym.

TANKOWANIE

⚠️ OSTRZEŻENIE: Należy powoli odkręcić korek zbiornika paliwa i uzupełnić paliwo.

Silnik kosy pracuje na paliwie bezołowiowym. Przed przystąpieniem do pracy, paliwo należy

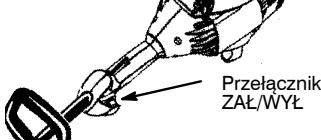
wymieszać z wysokiej jakości olejem silnikowym do silników dwusuwowych chłodzonych powietrzem. Do mieszanki zaleca się stosowanie oleju Partner w proporcji 40:1 (2,5%). Proporcję taką (40:1) uzyskuje się poprzez zmieszanie 0,125 litra oleju z 5 litrami benzyny bezolowiowej. NIE WOLNO STOSOWAĆ oleju do silników samochodowych lub oleju do silników łodzi. Oleje te spowodują uszkodzenie silnika. Podczas mieszania należy zastosować się do instrukcji znajdujących się na zbiorniku oleju. Po dodaniu oleju do paliwa należy wstrząsnąć kanistrem, aby zapewnić odpowiednie wymieszanie mieszanki. Przed tankowaniem należy zawsze zapoznać się z zaleceniami bezpieczeństwa dotyczącymi paliwa.

WAŻNE

Doświadczenie pokazuje, że mieszanka paliwa z alkoholem (z alkoholem etylowym lub metylowym – tzw. gazohole) może przyciągać wilgoć, co w trakcie długiego przechowywania, prowadzi do rozdzielenia się substancji i formowania kwasów. W czasie przechowywania, gaz kwasowy może uszkodzić elementy systemu paliwowego silnika. Aby uniknąć problemów z silnikiem, jeśli okres przechowywania przekroczy 30 dni układ paliwowy należy opróżnić. Należy najpierw opróżnić zbiornik paliwa, następnie uruchomić silnik i zaczekać aż sam zgasnie. W każdym nowym sezonie należy użyć nowego paliwa. Dodanie środków do oczyszczania silnika lub gaźnika do zbiornika paliwa spowoduje nieodwracalne uszkodzenia układu paliwowego.

WYŁĄCZANIE KOSY

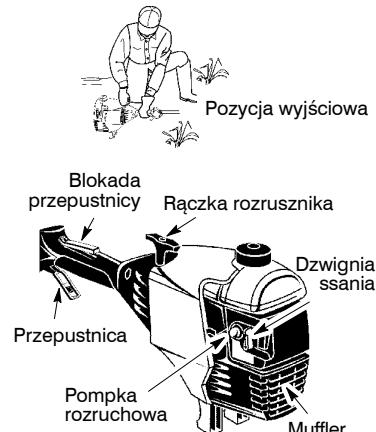
- Aby wyłączyć silnik, ustawić przełącznik ZAŁ/WYŁ w położeniu WYŁ.



URUCHAMIANIE URZĄDZENIA

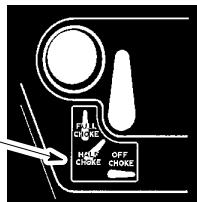
OSTRZEŻENIE: Podczas uruchamiania silnika, głowica kosy obraca się. Nie dotykać tłumika. Gorący tłumik może spowodować poważne oparzenia.

ROZRUCH ZIMNEGO SILNIKA (lub cieplego silnika po spaleniu całego paliwa)

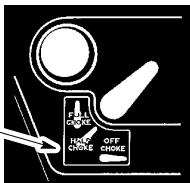


UWAGA: Przepustnicę należy zablokować w położeniu otwartym, aby umożliwić działanie manetki przepustnicy. Blokada w pozycji otwartej łączy się wtedy, gdy dłoń trzyma uchwyt przepustnicy.

- Położyć urządzenie na płaskiej powierzchni.
- Ustawić przełącznik ZAŁ/WYŁ w położeniu ZAŁ.
- Powoli nacisnąć 6 razy pompkę rozruchową.
- Przesunąć dźwignię ssania ustawić w położeniu MAKSYMALNE SSANIE (ustawiając ją na wysokości odpowiednio do symbolu – patrz rysunek poniżej).

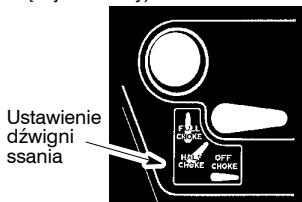


- W trakcie wykonywania pozostałych czynności spust powinien być wcisnięty.
- Mocno pociągać linkę rozrusznika dopóki silnik nie wyda dźwięku jakby miał zaskoczyć (nie pociągać więcej niż 6 razy).
- Gdy silnik wyda dźwięk wskazujący że zaznaczył zaskoczy, przesunąć dźwignię ssania w położenie ŚREDNIE SSANIE (ustawiając w tym celu dźwignię ssania zgodnie z symbolem – patrz rysunek poniżej).



- Energicznie pociągać linkę rozrusznika aż do uruchomienia silnika (ale nie więcej niż 6 razy). Jeśli silnik nie zaskoczy po 6 pociągnięciach (w ustawieniu ŚREDNIE SSANIE), przesunąć dźwignię ssania do położenia MAKSYMALNE SSANIE oraz 6 razy nacisnąć pompkę rozruchową. Wcisnąć i przytrzymać spust przepustnicy oraz pociągnąć linkę rozrusznika 2 razy. Ustawić dźwignię ssania w położeniu ŚREDNIE SSANIE i pociągać linkę rozrusznika aż silnik zaskoczy (ale nie więcej niż 6 razy). **UWAGA:** Jeśli mimo to nie da się uruchomić silnika, jest on prawdopodobnie załyły. Przejść do URUCHOMIENIA ZALANEGO SILNIKA.
- Po uruchomieniu silnika, pozwolić, aby silnik pracował przez 10 sekund, a następnie ustawić dźwignię ssania w położeniu SSANIE WYŁĄCZONE ustawiając w tym celu dźwignię ssania zgodnie z symbolem – patrz rysunek poniżej. Przed zwolnieniem spustu przepustnicy poczekać do 30 sekund na SSANIU WYŁĄCZONYM.
- UWAGA:** Jeśli silnik gaśnie, gdy dźwignia ssania jest w położeniu SSANIE

WYŁĄCZONE, ustawić dźwignię ssania w położeniu ŚREDNIE SSANIE i pociągać za linkę, aż silnik zacznie pracować, (ale nie więcej niż 6 razy).



ROZRUCH CIEPŁEGO SILNIKA

1. Ustawić przełącznik ZAŁ/WYŁ w położeniu ZAŁ.
2. Ustawić dźwignię ssania w położeniu ŚREDNIE SSANIE.
3. Wcisnąć i przytrzymać spust przepustnicy. Przytrzymać wcisnięty spust przepustnicy, aż silnik zacznie stabilnie pracować.
4. Energicznie pociągać linkę rozrusznika, aż silnik zacznie pracować (ale nie więcej niż 5 razy).
5. Pozwolić, aby silnik pracował przez 15 sekund, a następnie ustawić dźwignię ssania w położeniu SSANIE WYŁĄCZONE.

UWAGA: Jeśli mimo to nie da się uruchomić silnika, dodatkowo pociągać linkę rozrusznika 5 razy. Jeśli wciąż nie da się uruchomić silnika, jest on prawdopodobnie zalany.

ROZRUCH ZALANEGO SILNIKA

Zalany silnik można uruchomić poprzez ustawienie dźwigni ssania w położeniu SSANIE WYŁĄCZONE, a następnie poprzez pociąganie linki rozrusznika tak, aby oczyścić silnik z nadmiaru paliwa. Rozruch może wymagać wielokrotnego pociągania linki rozrusznika (w zależności od stopnia zalania silnika). Jeśli mimo to nie da się uruchomić silnika, należy zastosować się do zaleceń przedstawionych w rozdziale USUWANIE USTEREK.

OBSŁUGA ŁĄCZNIKA

Prezentowany model wyposażono w specjalny łącznik, który umożliwia zamocowanie opcjonalnych końcówek roboczych.

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed demontażem lub montażem końcówki należy zawsze wyłączyć silnik oraz odłączyć świecę zapłonową.

DEMONTAŻ KOŃCÓWKI KOSZĄcej (LUB INNEJ KOŃCÓWKI ROBOCZEJ)

UWAGA: Podczas demontażu lub montażu końcówek roboczych należy stabilnie położyć urządzenie na płaskiej powierzchni.

1. Poluzować łącznik obracając w tym celu mocno pokrętło w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



2. Wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający. Przytrzymać wcisnięty przycisk zwalniający.



3. Trzymając mocno silnik oraz wał górnego, wyciągnąć końcówkę z łącznika.

MONTAŻ OPCJONALNYCH KOŃCÓWEK ROBOCZYCH

1. Zdjąć zaślepkę wału z końcówki (jeśli jest).
2. Umieścić przycisk zwalniający końcówki w wycięciu prowadnicy łącznika.
3. Wepchnąć końcówkę w łącznik, aż przycisk zwalniający zaskoczy w otworze głównym.
4. Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia, dokręcić mocno pokrętło obracając je w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



⚠ OSTRZEŻENIE:

Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy przycisk zwalniający znajduje się w otworze głównym oraz czy pokrętło jest mocno dokręcone. Wszystkie końcówki mocuje się w otworze głównym, o ile instrukcja obsługi końcówki nie przewiduje inaczej. Wykorzystanie nieprawidłowego otworu może prowadzić do poważnego uszkodzenia ciała lub do zniszczenia urządzenia.



POZYCJA ROBOCZA

NALEZY ZAWSZE STOSOWAC:



W trakcie obsługi urządzenia należy zapiąć pas naramienny, stanać jak pokazano na rysunku oraz:

- Pamiętać o stosowaniu środków ochrony oczu oraz odzieży roboczej.
- Wyciągnąć lewą rękę oraz trzymać w lewej dłoni uchwyt roboczy.
- Palec prawej ręki położyć na spuście przepustnic.
- Urządzenie powinno znajdować się poniżej poziomu bioder.
- Nakładka pasa naramiennego powinna spoczywać na lewym ramieniu, a oznaczenie niebezpieczeństwa – na plecach.
- Cała waga urządzenia powinna opierać się na lewym ramieniu.
- Podczas pracy nie zginać się. Nóż lub głowicę koszącą należy prowadzić równolegle do podłożu.

INSTRUKCJA OBSŁUGI DLA GŁOWICY KOSZĄcej

⚠️ OSTRZEŻENIE: Należy zawsze stosować środki ochrony wzroku oraz słuchu. Zabrania się opierania się o głowicę kosy. Kamienie lub odpady mogą odbić się rykosztem lub w inny sposób spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie wzroku.

Silnik nie powinien pracować na wższych obrotach niż to konieczne. Żyłka skutecznie trie, jeśli silnik pracuje na częściowo otwartej przepustnicy. Przy niższych obrotach, silnik pracuje mniej hałaśliwie i odczuwalne są mniejsze vibracje. Żyłka wytrzyma dłużej i będzie mniej narazona na "wtapianie się" w szpule.

W czasie przerwu w pracy, należy zawsze zwolnić spust przepustnicy i poczekać, aż silnik przejdzie w tryb pracy jałowej.

Wyłączanie silnika:

- Zwolnić spust przepustnicy.
- Ustawić przełącznik ZAŁ/WYŁ w położeniu WYŁ.

WYSUWANIE SIĘ ŻYŁKI

Żyłka wysuwa się ok. 5 cm za każdym razem, gdy spód głowicy kosy dotknie podłożu przy pracy silnika na pełnych obrotach.

Optymalną długością żyłki jest długość regulowana przez ogranicznik długości żyłki.

W czasie pracy, osłona powinna zawsze znajdować się na swoim miejscu.

Wysunięcie żyłki:

- Silnik powinien pracować na maksymalnych obrotach.
- Trzymać głowicę kosy równolegle do koszonego podłożu i nad nim.
- Lekko uderzyć jeden raz głowicą kosy o podłoż. Każde uderzenie spowoduje wysunięcie ok. 5 cm żyłki.

Głowica należy uderzać tylko o powierzchnię porośniętą trawą. Uderzanie o powierzchnię betonową lub asfaltową może spowodować nadmierne zużycie głowicy kosy.

Jeśli długość żyłki będzie mniejsza niż 5 cm, aby wysunąć ją odpowiednia długość żyłki, urządzeniem trzeba uderzyć więcej razy.

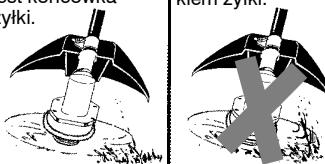
⚠️ OSTRZEŻENIE: Należy stosować wyłącznie żyłkę o średnicy 2,4 mm. Żyłka o innej średnicy i kształcie nie będzie się odpowiednio wysuwała, co prowadzi do nieprawidłowego działania głowicy koszącej lub może spowodować poważne obrażenia ciała. Nie należy stosować innych materiałów takich jak kable, drut, sznurek, itp. Fragmenty drutu mogą odlać się podczas koszenia i mogą zostać wyrzucone w powietrze, mogą stanowić poważne zagrożenie.

METODY KOSZENIA

⚠️ OSTRZEŻENIE: Należy pracować na minimalnych obrotach i uważać podczas koszenia wokół twardych obiektów (kamienie, żwir, słupki ogrodzeniowe, itp.) – mogą one uszkodzić głowicę kosy, zaplątać się w żyłkę lub, gdy wyrzucone w powietrze, mogą stanowić poważne zagrożenie.

- Elementem tnącym jest końcówka żyłki. Najlepsze wyniki koszenia oraz oszczędność żyłki osiąga się kosząc końcową częścią żyłki. Na rysunku poniżej pokazano prawidłowy i nieprawidłowy sposób koszenia.

Elementem tnącym jest końcówka żyłki.



Prawidłowy

Nieprawidłowy

• Żyłka łatwo usuwa trawę i chwasty z miejsc okalających mury, płoty, drzewa i klomby kwiatowe, ale może jednocześnie uszkodzić delikatną korę drzew lub krzewów oraz spowodować zarysowania na powierzchni płotu.

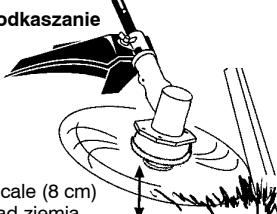
- W trakcie podkaszania lub podcinania korzeni, aby zminimalizować zużycie żyłki oraz zapewnić minimalne zużycie głowicy, pracę należy wykonywać na maksymalnych obrotach. Szczególnie dotyczy to:

- Pracy na łatwym do koszenia podłożu.

- Pracy w pobliżu obiektów, wokół których może zawijać się żyłka (takich jak: małe słupki, drzewa lub siatki ogrodzeniowe).
- W czasie koszenia właściwego lub zamiatańa, aby uzyskać pożądane efekty pracy, urządzenie powinno pracować na pełnych obrotach.

PODKASZANIE – Prowadzić spód głowicy kosy około 80 mm nad poziomem podłoża i pod pewnym kątem. Tylko końcówka żyłki powinna stykać się z koszoną trawą. Nie należy na siłę wprowadzać żyłki tnącej w koszoną trawę.

Podkaszanie



3 cale (8 cm)
nad ziemią

PODCINANIE KORZENI – Podcinanie korzeni pozwala na usunięcie niepożądanych roślin. Prowadzić spód głowicy kosy około 80 mm nad poziomem podłoża i pod pewnym kątem. Końcówka żyłki może dotykać podłoża wokół drzew, słupów, pomników, itp. Ta technika zwiększa zużycie żyłki.



Podcinanie
korzeni

KOSZENIE WŁAŚCIWE – Kosiarka idealnie nadaje się do wykonywania koszenia właściwego w miejscach, do których nie mają dostępu konwencjonalne kosiarki kołowe. W czasie koszenia, żyłka powinna obracać się w płaszczyźnie równoległy do podłoża. Należy unikać dociskania głowicy do podłoża – może to spowodować wyrwanie trawy oraz uszkodzenie urządzenia.



Koszenie
właściwe

ZAMIATANIE – Podmuch powietrza spowodowany przez obracającą się żyłką może służyć do szybkiego i łatwego zamiatańia. Żyłka powinna obracać się w płaszczyźnie równoległy

do zamiatanej powierzchni. Kość należy prowadzić ruchem z lewej do prawej i odwrotnie.



Zamianie

INSTRUKCJA OBSŁUGI DLA NOZA DO CHWASTÓW

- **Nagły niekontrolowany ruch noża** może wystąpić tylko jeśli stosowana jest końcówka nożowa. Reakcja ta może być przyczyną groźnych obrażeń ciała. Należy dokładnie zapoznać się z zaleceniami przedstawionymi w niniejszym rozdziale. Ważne jest aby być świadomym co może być przyczyną niekontrolowanego ruchu noża, jak zmniejszyć ryzyko jego wystąpienia oraz jak zachować kontrolę nad urządzeniem po wystąpieniu takiego zdarzenia.

- **CO POWODUJE NAGŁY NIEKONTROLOWANY RUCH NOZA** – **Do wystąpienia takiego** zdarzenia może dojść w momencie zetknięcia się noża z obiektem, który nie może być przecięty. Powoduje to chwilowe zatrzymanie się noża, oraz nagle i dynamiczne "odrzucenie" noża od uderzonego obiektu. Siła takiego odrzucenia może być na tyle duża, że operator może zostać odepchnięty w dowolnym kierunku i może utracić kontrolę nad urządzeniem. Brak kontroli nad urządzeniem może spowodować groźne w skutkach obrażenia ciała operatora i osób postronnych.

- **CO ROBIĆ, GDY DOJDZIE DO NAGŁEGO NIEKONTROLowanego RUCHU NOZA**

- **Do odrzucenia noża** może dojść bez wcześniejszych sygnałów – jeśli noż natrafi na przeszkody, jest zablokowany lub zakleszczy się. Jest to bardziej prawdopodobne podczas koszenia w miejscach, w których trudno jest zobaczyć co się tnie. Prawidłowe korzystanie z wykaszarki zmniejsza ryzyko wystąpienia nagłego i niekontrolowanego ruchu noża oraz utraty kontroli nad urządzeniem.



- **Przy pomocy noża tnącego można kosić i ciąć trawę, chwasty i krzewy o średnicy do 1 cm.** Należy uważać, aby noż nie miał kontaktu

tu z obiektami typu pniaki, kamienie, ogrodzenia, metal lub gęstymi krzewami o średnicy gałęzi przekraczającej 1 cm.

- Należy regularnie ostrzyć nóż tnący. Tępy nóż jest bardziej narażony na chwytyanie przez cięty materiał i powodowanie, w efekcie, nagłych i niespodziewanych ruchów.
- Podczas cięcia, przepustnica gazu powinna być maksymalnie otwarta. Nóż tnący wtedy najlepiej trrie i jest najmniej podatny na "chwytyanie" przez cięty materiał.
- Nóż należy wprowadzać w cięty materiał stopniowo i nie za szybko. Przy zbyt szybkim wprowadzaniu noża w cięty materiał, może dojść do niekontrolowanego odbicia noża.
- Cięcie należy wykonywać od lewej do prawej. Koszenie po prawej stronie osłony pozwala odrzucać ścinki z dala od operatora.
- Urządzenie powinno opierać się na pasie naramiennym i należy je mocno trzymać dwoma rękami. Odpowiednio ustawiony pas naramienny pozwala utrzymać całą wagę urządzenia na ramieniu, co pozwala na swobodne prowadzenie urządzenia rękami.
- Stopy powinny być stabilnie oparte na podłożu tak, aby w przypadku naglego odrzucenia noża nie stracić równowagi. Wykaszarki nie należy używać trzymając ją na wyciągniętych rękach. Należy stawić stabilne kroki i nie tracić równowagi.
- Nóż tnący powinien znajdować się poniżej wysokości bioder – ułatwia to kontrolę pracy urządzenia.
- Podnoszenie silnika powyżej bioder może być niebezpieczne.
- Urządzenie nie należy pracować zbyt dynamicznie – może to spowodować utratę równowagi.

Przed rozpoczęciem koszenia/cięcia, nóż powinien pracować na optymalnych obrotach. Jeśli, mimo naciśnięcia spustu przepustnicy, nóż nie obraca się, należy sprawdzić, czy wał jest odpowiednio połączony z silnikiem.

W czasie przerw w pracy, należy zawsze zwolnić spust przepustnicy i poczekać, aż silnik przejdzie w tryb pracy jałowej. Nóż nie powinien obracać się, gdy silnik jest na biegu jałowym. Zabrania się eksplatacji urządzenia jeśli nóż obraca się w trybie pracy jałowej silnika. Patrz rozdział REGULACJA GĄZNIKA lub skontaktuj się z najbliższym punktem serwisowym.

- Podczas pracy należy mieć zawsze pewny grunt pod nogami. W tym celu stopy należy zawsze stawiać w wygodnej pozycji i odpowiednio daleko od siebie.
- Kosić wykonując lekki ruch obrotowy ciała z lewej do prawej strony.
- Przesuwając się do przodu, należy pamiętać o utrzymaniu równowagi ciała i stabilności podłoża.

ZALECANA POZYCJA WYKASZANIA

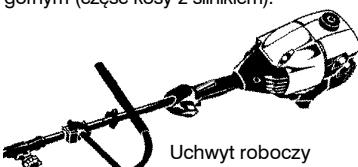


⚠️ OSTRZEŻENIE: Usuwanie przeszkodeń na drodze koszenia przez operatora lub inne osoby, gdy nóż tnący jest w ruchu jest zabronione. W celu usunięcia materiału, który nawinął się na nóż lub wał, należy koniecznie wyłączyć silnik.

DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DLA OPCJONALNYCH KOŃCÓWEK ROBOCZYCH

⚠️ OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem pracy z wykorzystaniem dodatkowych końcówek roboczych, należy zapoznać się z instrukcją stosowania oraz stosować się do wszystkich ostrzeżeń i zaleceń znajdujących się w instrukcja obsługi i tych umieszczonych na końcówce.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Uchwyt należy zamocować nad strzałką na naklejce bezpieczeństwa znajdującej się na wale górnym (część kosy z silnikiem).



BEZPIECZNA EKSPLAATACJA KOŃCÓWKI DO PRZYCINANIA SZCZELIN

⚠️ OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem koszenia należy skontrolować miejsce pracy. Należy usunąć obiekty (kamienie, kawałki szkła, gwoździe, fragmenty drutu, itp.), które mogą być wyrzucone przez nóż tnący lub które mogą się owinąć wokół wału.

- Nóż tnący zaczyna się obracać od razu po zwolnieniu spustu. Nóż tnący może spowodować poważne obrażenia operatora lub osób trzecich.
- Przed zakończeniem koszenia odczekać, aż nóż przestanie się obracać.

Nóż tnący zaczyna się obracać od razu po zwolnieniu spustu. Nóż tnący może spowodować poważne obrażenia operatora lub osób trzecich.



Przed zakończeniem koszenia odczekać, aż nóż przestanie się obracać.



- Nie wolno używać noża, który został wygięty, wykrzywiony, który jest pęknięty, złamany lub uszkodzony w inny sposób. Części, które są pęknięte, wyszczerbione lub uszkodzone należy wymienić.
- Zabrania się usuwania koszonych roślin lub przytrzymywania ich, gdy silnik pracuje lub gdy nóż tnący jest w ruchu.
- Koło oraz płóza do regulacji wysokości koszenia, powinny zawsze spoczywać na podłożu.
- Kosę należy powoli przesuwać po koszonej powierzchni. W czasie pracy należy zwracać uwagę na nierówne chodniki, zagłębienia terenu, duże korzenie, itp.
- Podczas stosowania końcówki do przycinania szczelin należy zawsze stosować uchwyty.

BEZPIECZNA EKSPLOATACJA DMUCHAWY/ODKURZACZA

⚠️ OSTRZEŻENIE: Przed uruchomieniem urządzenia należy zawsze sprawdzić miejsce pracy. Należy usunąć odpadki oraz twardze obiekty jak kamienie, kawałki szkła, fragmenty drutu, które mogą odbić się rykosztem lub w inny sposób spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia.

- Regulację pracującego silnika można wykonywać tylko na czystej i twardej powierzchni. Odpady takie jak zwir, piasek, pył, trawa, itp., mogą zostać wieszane przez wlot powietrza i z dużą energią wyrzucone przez otwór wylotowy, prowadząc tym samym do uszkodzenia urządzenia, obiektów lub poważnych obrażeń ciała operatora lub osób postronnych.
- Nie należy wkładać żadnych obiektów do rur dmuchawy, rur ssących lub wylotu dmuchawy. Strumień wydmuchu odpadów należy skierować tak, aby nie był skierowany w stronę ludzi, zwierząt, szyb oraz innych obiektów takich jak drzewa, samochody, mury, itp. Siła wydmuchu może spowodować, że kamienie, brud lub patyki zostaną odrzucone lub odbite rykosztem, co może spowodować obrażenia osób lub zwierząt, a także wybrać szyby lub spowodować inne szkody.
- Urządzenia nie należy eksplotować bez wymaganego osprzętu. Gdy urządzenie jest wykorzystywane jako dmuchawa, należy zawsze zamontować rury dmuchawy.
- Należy często sprawdzać stan wlotu powietrza, rur dmuchawy lub rur ssących

(czynności te należy zawsze wykonywać przy wyłączonej silniku i odłączonej świecy zaplonowej). W przewodach wentylacyjnych oraz rurach wylotowych nie powinno być odpadów – gromadząc się w nich, mogą on utrudniać prawidłowy przepływ powietrza.

- Zabrania się wkładania jakichkolwiek obiektów do wlotu powietrza – może to ograniczyć prawidłowy przepływ powietrza oraz spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Dmuchawy nie wolno stosować do rozpylania środków chemicznych, nawozów lub innych substancji, które mogą zawierać toksyczne składniki.
- Aby uniknąć rozprzestrzeniania się ognia, dmuchawy nie należy stosować w pobliżu miejsc palenia liści lub zgarniętych śmieci, w pobliżu kominków, ognisk, popielniczek, itp.

BEZPIECZEŃSTWO EKSPLOATACJI KULTYWATORA

⚠️ OSTRZEŻENIE: Obracające się zęby mogą spowodować poważne obrażenia ciała. Nie wolno zbliżać się do zębów kultywatora w ruchu. Przed demontażem zębów kultywatora oraz przystąpieniem do naprawy należy wyłączyć silnik oraz odłączyć świecę zaplonową.



⚠️ OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem kultywacji należy skontrolować miejsce pracy. Usunąć wszelkie odpadki oraz twardze obiekty takie jak kamienie, pnacza, gałęzie, kawałki sznurków, fragmenty drutu, itp.

- Unikać kontaktu z twardymi obiekttami, które mogą zablokować lub utrudnić obracanie się zębów. W przypadku uderzenia o twardy obiekt, wyłączyć silnik oraz sprawdzić, czy urządzenie nie uległo uszkodzeniu.
- Zabrania się obsługi kultywatora bez prawidłowo zamontowanej pokrywy zębów.
- Zęby i osłonę należy zabezpieczyć przed odpadami.
- Po uderzeniu o obcy przedmiot należy wyłączyć silnik, odłączyć świecę zaplonową oraz sprawdzić, czy kultywator nie został uszkodzony. Przed ponownym uruchomieniem usunąć wszelkie usterki.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia zębów przy pomocy węża z wodą, końcówkę należy odłączyć od napędu. Zęby należy smarować, aby uniknąć korozji.
- W czasie serwisowania lub czyszczenia zębów kultywatora należy zawsze stosować

rękawice ochronne. W czasie eksploatacji, żeby mogą stać się bardzo ostre.

- Urządzenie należy wprowadzić na najwyższe obroty tylko jeśli prowadzona będzie rekultywacja.

BEZPIECZEŃSTWO EKSPLOATACJI NOŻYC DO PRZYCINANIA ŻYWOPŁOTÓW

UWAGA: RYZYKO DOZNANIA OBRAŻEŃ; RECE TRZEBA TRZYMAĆ Z DALĄ OD NOŻA TNACEGO – Nóż tnący jest wprawiany w ruch od razu po uruchomieniu urządzenia. Zabrania się usuwania ścinek z noża, gdy nóż jest w ruchu. Przed usunięciem materiału, który nawinął się na nóż tnący, należy sprawdzić, czy przełącznik jest w położeniu WYŁ, czy został odłączony przewód świecy zapłonowej oraz czy nóż tnący nie obraca się. Urządzenia nie należy chwytać lub trzymać za nóż tnący.

Nóż tnący jest wprawiany w ruch od razu po uruchomieniu urządzenia.



Zabrania się usuwania ścinek z noża, gdy nóż jest w ruchu.



sie, odłączyć świecę zaplonową oraz stosować rękawice ochronne.

OSTRZEŻENIE: Nóż tnący/łańcuch tnący porusza się z rozpedu jeszcze przez chwilę po wyłączeniu silnika. Należy wtedy zachować szczególną ostrożność, aby nie doznać obrażeń. Uważać na urządzenie do czasu, gdy nóż/łańcuch tnący całkowicie zatrzyma się. Nie zbliżać rąk, twarzy i stóp do ruchomych części urządzenia. Zabrania się dotykania lub zatrzymywania noża/łańcucha tnącego znajdującego się w ruchu.



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem pracy należy skontrolować miejsce pracy. Usunąć wszelkie odpady oraz twarde obiekty takie jak kamienie, kawałki szkła, fragmenty drutu, itp. które mogą odbić się rykosztem lub w inny sposób spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia.

- Nie należy stosować noża tnącego, który został wygięty, wykrzywiony, który jest pęknięty, złamany lub uszkodzony w innym sposób. Zużyte lub uszkodzone części należy wymienić w autoryzowanym punkcie handlowo–serwisowym.
- Urządzenie należy zawsze trzymać z przodu ciała. Należy uważać, aby nie dotknąć żadną części ciała ruchomego noża tnącego.
- Nóż tnący oraz przewody wentylacyjne powinny być wolne od odpadów.

BEZPIECZEŃSTWO EKSPLOATACJI PRZYCINARKI DO GAŁĘZI

OSTRZEŻENIE: Poruszający się nóż tnący/łańcuch tnący mogą spowodować poważne obrażenia ciała. Skontrolować urządzenie przed rozpoczęciem pracy. Urządzenia nie należy używać jeśli nóż jest zgięty, pęknięty lub tropy (lub gdy łańcuch tnący jest tropy). Nie należy dotykać noża lub łańcucha tnącego. Nóż tnący/łańcuch tnący są ostre. Nie należy ich dotykać. Aby zapobiec poważnym obrażeniom ciała, podczas wymiany lub dotykania noża tnącego lub łańcucha tnącego należy zawsze wyłączyć silnik, upewnić się, czy nóż/łańcuch tnący zatrzymał

OSTRZEŻENIE: Spadające obiekty mogą spowodować urazy głowy. Podczas pracy z końcówką do przycinania gałęzi należy stosować środki ochrony głowy.



OSTRZEŻENIE: Aby zapobiec poważnym obrażeniom ciała, do montażu końcówki do przycinania gałęzi nie należy stosować więcej niż jedno przedłużenie wałka napędowego.

OSTRZEŻENIE: Należy uważać, aby nie dotknąć przycinarką elektrycznych przewodów zasilających lub innych kabli elektrycznych.

- Przycinarkę należy stosować wyłącznie do przycinania gałęzi o średnicy do 10 cm.
- Podczas przycinania, urządzeni powinno pracować na optymalnych obrotach. Urządzenie nie powinno pracować na wysokich obrotach jeśli nie są przycinane gałęzie.
- W czasie przerwy w pracy lub podczas przechodzenia z miejsca na miejsce należy zawsze wyłączyć silnik.
- W przypadku przypadkowego uderzenia o obiekt obcy lub zaplatania się urządzenia należy natychmiast wyłączyć silnik i sprawdzić, czy urządzenie nie zostało uszkodzone. Wszelkie usterki należy naprawić w autoryzowanym punkcie handlowo–serwisowym. Krzywy, wygięty, pęknięty lub złamany nóż tnący należy wyrzucić.
- W przypadku wyczucia wibracji należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Wibracje są sygnałem nieprawidłowej pracy. Przed

wznowieniem pracy należy sprawdzić, czy nie zostały uszkodzone lub nie położowały się nakrętki lub śruby. Jeśli wymagana jest naprawa lub wymiana, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem handlowo-servisowym.

BEZPIECZEŃSTWO EKSPLOATACJI ODSNIEŻARKI

⚠️ OSTRZEŻENIE: Zabrania się zbliżać ręce i nogi do wirnika podczas rozruchu lub pracy silnika. Czyszczenie wirnika podczas pracy silnika jest wzbronione. Przed usunięciem śniegu lub odpadów z rynny wylotowej lub podczas regulacji łopatek należy wyłączyć silnik i odłączyć świecę zapłonową.



⚠️ OSTRZEŻENIE: Nie wolno opierać się o rynnę wylotową. Kamienie lub odpady mogą być wyrzucone w powietrze w kierunku oczu i twarzy, powodując tym samym poważne obrażenia ciała.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem odśnieżania należy skontrolować miejsce pracy. Usunąć obiekty, które mogą być wyrzucone w powietrze, lub które mogą uszkodzić urządzenie. Należy uważać na obiekty, które mogą być ukryte pod śniegiem.

- Wylotu nie należy kierować w kierunku szyb, samochodów, itp.
- Silnik nie powinien pracować na wysokich obrotach jeśli nie jest usuwany śnieg.
- W czasie pracy z odśnieżarką należy

zwracać uwagę na zagłębiania terenu i inne ukryte zagrożenia.

- Przed zamocowaniem odśnieżarki do głowicy napędowej należy upewnić się, czy wirnik może się swobodnie obracać.
- Jeśli wirnik nie obraca się swobodnie z powodu oblodzenia, przed uruchomieniem urządzenia należy stopić nagromadzony lód.
- Wirnik powinien być wolny od odpadów.
- Nie należy odśnieżać jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby. Odśnieżarka może z dużą siłą wyrzucać małe obiekty prowadząc do obrażeń.
- Po uderzeniu o obcy przedmiot należy wyłączyć silnik, odłączyć świecę zapłonową oraz sprawdzić, czy odśnieżarka nie została uszkodzona. W razie potrzeby, należy naprawić urządzenie.
- Zabrania się eksploatacji odśnieżarki w pobliżu obiektów ze szkła, samochodów i innych pojazdów. Odśnieżarki nie wolno stosować w celu usuwania śniegu zalegającego na dachu.
- Odśnieżarki nie wolno używać w pobliżu otworów okiennych, drzwi wejściowych, itp.
- Śnieg nie należy odrzucać na drogi publiczne lub w inne miejsca, gdzie odbywa się ruch.
- Śnieg z netylonych powierzchni należy usuwać posuwając się w kierunku z dołu do góry, nigdy nie należy obsługiwać odśnieżarki w poprzek netylonego zboża. Należy ostrożnie zmieniać kierunek pracy. Zabrania się usuwać śnieg ze stromych wzniesień.
- Po zakończeniu odśnieżania, odśnieżarkę należy zostawić na kilka minut włączoną, aby zapobiec zamarzaniu ruchomych części.
- Podczas pracy należy patrzeć za siebie i ostrożnie cofać się. Uważać, aby się nie poślizgnąć się lub upaść, szczególnie podczas cofania się.
- Należy wiedzieć jak szybko wyłączyć urządzenie.

KONSERWACJA

⚠️ OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do serwisowania kosy należy odłączyć świecę zapłonową (za wyjątkiem regulacji gaźnika).

KONTROLA ZAMOCOWANIA ELEMENTÓW MOCUJĄCYCH I CZĘŚCI URZĄDZENIA

- Kapturek świecy zapłonowej
- Filtr powietrza
- Śruby pokrywy
- Śruba uchwytu roboczego
- Osłona przeciwyrzutowa

KONTROLA USZKODZEŃ LUB ZUŻYTYCH CZĘŚCI

W celu wymiany zniszczonych lub zużytych części należy skontaktować się z autoryzowanym punktem handlowo-servisowym.

- Przełącznik ZAŁ/WYŁ – Sprawdzić, czy przełącznik ZAŁ/WYŁ działa prawidłowo – w tym celu ustawić go w położeniu WYŁ. Sprawdzić, czy powoduje to wyłączenie silnika; następnie ponownie uruchomić silnik i kontynuować pracę.
- Zbiornik paliwa – W przypadkuauważenia nieszczelności lub uszkodzeń zbiornika paliwa należy go wymienić.
- Osłona przeciwyrzutowa – W przypadkuauważenia uszkodzeń osłony przeciwyrzutowej należy przerwać pracę.

KONTROLA CZYSTOŚCI URZĄDZENIA I OZNACZEŃ

- Po każdym użyciu należy sprawdzić, czy nie połuzowały się części urządzenia lub czy nie są one uszkodzone. Kosę oraz oznaczenia należy oczyścić wilgotną szmatką z delikatnym detergентem.

WYTRZEC URZĄDZENIE CZYSTĄ I SUCHĄ SZMATKĄ.

Zanieczyszczony filtr powietrza pogarsza wydajność silnika i zwiększa zużycie paliwa oraz ilość szkodliwych emisji. Filtr należy oczyścić co 5 godzin pracy.

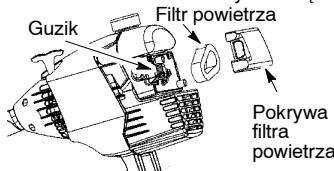
- Wyczyścić pokrywę oraz miejsce dookoła niej tak, aby po zdjęciu pokrywy, brud i trzciny nie dostały się do komory gaźnika.

- Zdemontować części jak pokazano na rysunku poniżej.

UWAGA: Aby uniknąć ryzyka powstania pożaru lub powstania szkodliwych oparów, filtra powietrza nie należy czyścić w benzynie lub innych palnych rozpuszczalnikach.

- Wymyć filtr wodą z mydłem.
- Zaczekać aż wyschnie.

- Ponownie zmontować wszystkie części.



WYMIANA ŚWIĘCY ZAPŁONOWEJ

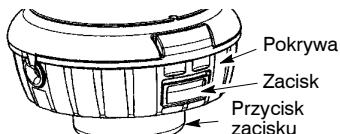
Świecę zaplonową należy wymieniać co rok. Zapewnia to łatwy i optymalny rozruch silnika. Szczelina świecy zapłonowej powinna wynosić 0,6 mm. Czas zapłonu nie podlega regulacji.

- Obrócić, a następnie zdjąć kapturkę świecy zapłonowej.
- Wyjąć świecę zaplonową z cylindra i pozbyć się jej.
- Do wymiany użyć świecy typu Champion RCJ-6Y dokręcić ją mocno kluczem gniazdowym 19 mm.
- Nalożyć kapturkę świecy zapłonowej.

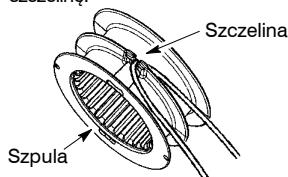
SERWIS I REGULACJA

WYMIANA ŻYŁKI

- Wcisnąć zaciski z boku głowicy kosy i zdjąć pokrywę oraz szpule.



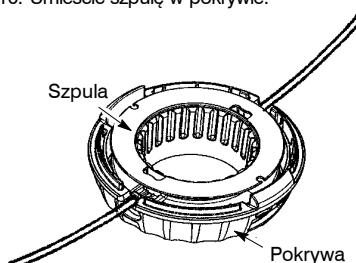
- Wyjąć resztki żyłki.
- Oczyścić wszystkie części z zabrudzeń i pozostałości. Wymienić zużytą lub zniszczoną szpulę.
- Założyć nową szpulę z nawiniętą żyłką lub założyć samą żyłkę o długości 4,5 metra i średnicy 2,4 mm firmy Partner.
- Zakładając nową żyłkę na starą szpulę należy trzymać szpulę w taki sposób, jak to pokazano na rysunku poniżej.
- Złożyć żyłkę w połowie i powstała pętlę włożyć w szczelinę na środkowej obręczy szpuli. Żyłka powinna gładko wejść w szczelinę.



- Trzymając palec między żyłkami równomiernie i mocno nawijać żyłkę na szpulę w kierunku zgodnym z ruchem wskaźników zegara.
- Wsunąć żyłki w szczelinę prowadzącą.



- Włożyć końcówki żyłki w otwory wylotowe po bokach pokrywy.
- Umieścić szpulę w pokrywie.



11. Sprawdzić, czy żyłki nie zostały zablokowane między obręczą szpuli a ściankami pokrywy.
 12. Zamontować z powrotem szpulę i pokrywę na głowicy kosy. Wcisnąć pokrywę, aż zaskoczy.

REGULACJA GAŹNIKA

OSTRZEŻENIE: Podczas regulacji gaźnika do urządzenia nie powinny zbliżać się inne osoby. Przez większość etapów opisywanej procedury, głowica kosząca, noż tracy lub inne koncoówki robocze będą w ruchu. Dlatego też należy używać sprzętu ochronnego oraz stosować się do zaleceń bezpieczeństwa. Po dokonaniu regulacji, głowica kosząca, noż lub inne koncoówki nie mogą obracać się, gdy urządzenie pracuje na obrotach jałowych. Gaźnik został ustawiony fabrycznie. Regulacja gaźnika może być wymagana, jeśli zostanie zauważony jeden z poniższych symptomów:

- Silnik nie przechodzi do biegu jałowego po zwolnieniu spustu przepustniczy.
 - Główica kosząca, nóż lub inne końcówki obracają się, gdy urządzenie pracuje na obratach jałowych.

Regulację należy przeprowadzić podpierając urządzenie tak, aby końcówka kosząca znajdowała się nad ziemią i, aby nie dotykała żadnych innych obiektów. Pracującą kosę w czasie regulacji należy trzymać w ręku. Należy uważać, aby żadna część ciała nie dotknąć końcówek i tłumika.

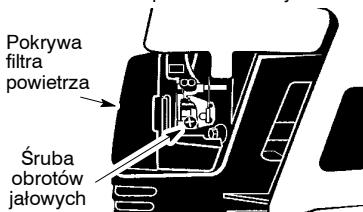
Regulacja Pracy Jałowej

Regulacja pracy jałowej. Ustawić silnik w trybie pracy jałowej. Wyregulować obroty silnika tak, aby głowica

kosząca, nóż tnący lub inną końcówką roboczą nie obracała się (praca jałowa zbyt szybka) oraz aby silnik pracował bez dławienia się (praca jałowa zbyt wolna).

- Jeśli silnik gaśnie lub dlawi się, w celu zwiększenia obrotów silnika należy obrócić śrubę obrotów jalowych w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
 - Jeśli głowica kosząca, noż lub inną końcówką roboczą obraca się na biegu jalowym, śrubę obrotów jalowych należy przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara tak, aby zmniejszyć obrót silnika.

OSTRZEŻENIE: Po każdej regulacji należy ponownie sprawdzić zachowanie się urządzenia na biegu jałowym. Głowica kosząca nie może się poruszać lub obracać ponieważ może to spowodować poważne obrażenia ciała u operatora lub innych osób.



Jeśli wymagana jest dodatkowa pomoc lub jeśli nie są Państwo pewni jak wykonać opisaną regulację, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem handlowo-servisowym.

PRZECHOWYWANIE

OSTRZEŻENIE: Po każdym użyciu
należy wykonać następujące czynności:

- Przed przechowaniem lub transportem należy zatrzymać silnik oraz poczekać aż osiągnie.
 - Kość należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu i tam, gdzie nie istnieje ryzyko kontaktu oparów paliwa z iskrami lub plomieniem w podgrzewaczach wody, silnikach elektrycznych, przełącznikach, piecach, itp.
 - Przed przechowywaniem lub transportem urządzenia należy opróżnić zbiornik paliwa.
 - Urządzenie należy przechowywać z dala od dzieci.
 - Kość należy przechowywać z nałożonymi wszystkim osłonami. Kość należy położyć tak, aby jej ostre części nie zraniły przypadkowych osób.

PRZEHOWYWANIE SEZONOWE

Pod koniec sezonu lub jeśli urządzenie nie będzie używane przez okres dłuższy niż 30 dni należy je odpowiednio przygotować do przechowywania.

Jeśli kosa będzie przechowywana przez dłuższy okres czasu:

- Przed przechowaniem, kosę należy wyczyścić.
 - Kosę należy przechowywać w miejscu suchym.
 - Należy lekko naoliwić zewnętrzne powierzchnie metalowe.

SILNIK

- Odkręcić świecę zaplonową i przez otwór świecy dolać 1 łyżeczkę oleju silnikowego (40:1) do silników dwusuwowych chłodzonych powietrzem. Powoli pociągać linkę rozrusznika 8 do 10 razy, aby równomiernie rozprowadzić olej.
 - Założyć nową świecę zaplonową (zalecanej marki oraz odpowiednią do zakresu temperatury roboczej).
 - Wyczyścić filtr powietrza.
 - Sprawdzić, czy nie poluzowały się śruby i nakrętki. Wymienić wszystkie uszkodzone, złamane lub zużyte części.
 - W każdym nowym sezonie należy użyć nowego paliwa pamiętając o przygotowaniu odpowiedniej mieszanek z olejem.

INNE ZALECENIA

- Benzyny nie należy przechowywać dłużej niż jeden sezon.
- Jeśli kanister rdzewieje należy go wymienić.

USUWANIE USTEREK

⚠️ OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do czynności naprawczych należy zawsze odłączyć świecę zaplonową (za wyjątkiem tych czynności, które muszą być wykonywane, gdy nożyce jest w ruchu).

PROBLEM	PRZYCZYNA	CO ZROBIĆ
Nie da się uruchomić silnika.	1. Przełącznik ZAŁ/WYŁ w pozycji WYŁ. 2. Załany silnik. 3. Pusty zbiornik paliwa. 4. Świeca zaplonowa nie daje iskry. 5. Paliwo nie dopływa do gaźnika. 6. Konieczna regulacja gaźnika.	1. Ustawić przełącznik ZAŁ/WYŁ w położeniu ZAŁ. 2. Patrz "Rozruch Zalanego Silnika" w rozdziale "Eksploatacja kosy spalinowej". 3. Zatankować zbiornik odpowiednią mieszanką paliwową. 4. Założyć nową świecę zaplonową. 5. Sprawdzić, czy filtr paliwa nie jest zanieczyszczony; wymienić filtr. Sprawdzić, czy przewody paliwa nie są zagięte lub pęknięte; naprawić lub wymienić. 6. Skontaktować się z autoryzowanym punktem handlowo-serwisowym.
Silnik pracuje nieprawidłowo o na biegu jałowym.	1. Konieczna regulacja gaźnika. 2. Zużyte uszczelki wału korbowego. 3. Za słabe sprężanie.	1. Patrz rozdział "Regulacja Gaźnika" w Rozdziale "Serwis i Regulacja". 2. Skontaktować się z autoryzowanym punktem handlowo-serwisowym. 3. Skontaktować się z autoryzowanym punktem handlowo-serwisowym.
Silnik nie zwiększa obrotów, ma mała moc lub gaśnie przy większym obciążeniu.	1. Zanieczyszczony filtr powietrza. 2. Zanieczyszczona świeca zaplonowa. 3. Konieczna regulacja gaźnika. 4. Na ekranie wylotu tłumika osad węglowy. 5. Za słabe sprężanie.	1. Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza. 2. Wyczyścić lub wymienić świecę zaplonową i sprawdzić szczelinę świecy. 3. Patrz rozdział "Regulacja Gaźnika" w Rozdziale "Serwis i Regulacja". 4. Skontaktować się z autoryzowanym punktem handlowo-serwisowym. 5. Skontaktować się z autoryzowanym punktem handlowo-serwisowym.
Z silnika wydobywa się za dużo spalin.	1. Ssanie częściowo włączone. 2. Nieprawidłowa mieszanka paliwowa. 3. Zanieczyszczony filtr powietrza. 4. Konieczna regulacja gaźnika.	1. Dokonać regulacji ssania. 2. Opróżnić zbiornik paliwa i zatankować go odpowiednią mieszanką paliwową. 3. Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza. 4. Patrz rozdział "Regulacja Gaźnika" w Rozdziale "Serwis i Regulacja".
Silnik nadmiernie się rozgrzewa.	1. Nieprawidłowa mieszanka paliwowa. 2. Niewłaściwa świeca zaplonowa. 3. Konieczna regulacja gaźnika. 4. Na ekranie wylotu tłumika osad węglowy.	1. Opróżnić zbiornik paliwa i zatankować go odpowiednią mieszanką paliwową. 2. Założyć odpowiednią świecę zaplonową. 3. Skontaktować się z autoryzowanym punktem handlowo-serwisowym. 4. Skontaktować się z autoryzowanym punktem handlowo-serwisowym.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI zgodnie z 2000/14/EC

Deklaracja zgodności EC zgodnie z 2000/14/EC

My, **Electrolux Home Products, Inc.**, Texarkana, TX, 75501, USA, Tel.: +1 903 223 4100, deklarujemy, przyjmując wyłączną odpowiedzialność, że kosa **spalinowa Partner model T330+** została poddana weryfikacji zgodnie z Załącznikiem V do stosownej DYREKTYWY, i że egzemplarze o numerach seryjnych poczawszy od 2005–335(N lub D)00001 spełniają wymagania DYREKTYWY. Szerokość cięcia 431 mm. Zmierzona moc akustyczna wynosi 108 dB, a gwarantowana moc akustyczna jest równa 114 dB.

Texarkana 05–12–01



Michael S. Bounds, Dyrektor
Dział Bezpieczeństwa Produktów i Norm

DEKLARACJA ZGODNOŚCI zgodnie z 98/37/EC

Deklaracja zgodności EC (Dyrektywa 98/37/EC, Załącznik II, A) (Dotyczy tylko Europy)

My, **Electrolux Home Products, Inc.**, Texarkana, TX, 75501, USA, Tel.: +1 903 223 4100, deklarujemy, przyjmując wyłączną odpowiedzialność, że kosy **spalinowe Partner model T330+** o numerach seryjnych poczawszy od 2005–335N00001 spełniają wymagania następujących DYREKTYW: 98/37/EC (maszyny) i 89/336/EEC (kompatybilność elektromagnetyczna), łącznie z poprawkami do nich oraz, że są zgodne z następującymi normami: **EN 12100–2, EN ISO 11806 oraz CISPR 12**.

Zatwierdzenie typu wykonał **Szwedzki Instytut Badań Maszyn, SMP**, Fyrisborgsgatan 3 S–754 50 Uppsala, Szwecja. Świadectwo noszą numery: **SEC/04/1035**.

Texarkana 05–12–01



Michael S. Bounds, Dyrektor
Dział Bezpieczeństwa Produktów i Norm

ARKUSZ DANYCH TECHNICZNYCH

MODEL: T330+	Nóż	Głowica kosząca
SILNIK		
Pojemność, cm ³	32	32
Maksymalna moc silnika, mierzona zgodnie z ISO 8893, kW	0,7	0,7
OBROTY SILNIKA		
Przy maksymalnej mocy silnika, obr/min	7000	7000
Maksymalna częstotliwość obrotów trzpienia, obr/min	1000	10000
Obroty silnika przy maksymalnej zalecanej częstotliwości obrotowej trzpienia, obr/min	7400	7400
Zalecane obroty na biegu jałowym, obr/min	3000	3000
UKŁAD PALIOWY I ŚMAROWANIA		
Pojemność zbiornika paliwa, cm ³	325	325
Zużycie paliwa przy maksymalnej mocy silnika,, mierzone zgodnie z ISO 8893, g/h	399	399
Okrzepione zużycie paliwa przy maksymalnej mocy silnika, mierzone zgodnie z ISO 8893, g/kWh	435	435
WAGA		
Bez końcówki koszącej lub osłony, z pustym zbiornikiem paliwa, kg	5,9	5,9
KONCOWKA KOSZĄCA		
Nóż do chwastów, numer części	#530055892opcja	
Zespół głowicy tnącej, numer części	opcja	#537419202
POZIOM HAŁASU (Analiza pasmowa oktawowa 100–10000hz 1/3 oktawy)		
CIĘNIENIE AKUSTYCZNE mierzone zgodnie z ISO/EN 11806 mierzone zgodnie z EN 27917, dB(A)	95,6	95,6
POZIOM MOCY AKUSTYCZNEJ mierzone zgodnie z ISO/EN 11806 mierzone zgodnie z ISO/EN 10884, dB(A)	105,7	105,7
POZIOM DRGAN mierzony zgodnie z ISO 7916		
UCHWYT PRZEDNI		
Bieg jałowy, m/s ²	10,3	11,8
Rozbieganie silnika, m/s ²	14,5	8,7
UCHWYT TYLNY		
Bieg jałowy, m/s ²	6,5	6,8
Rozbieganie silnika, m/s ²	14,8	8,6

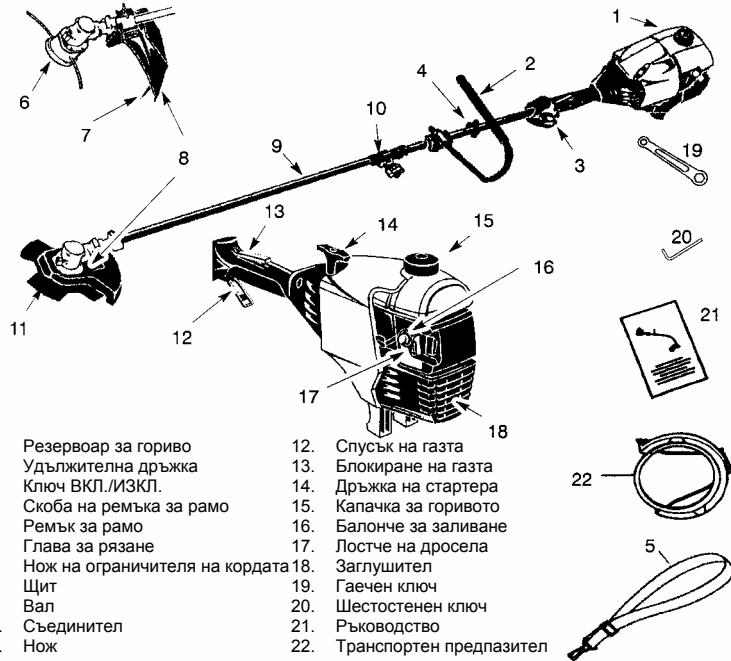
ROK PRODUKCJI: 2006
ADRES PRODUCENTA: Electrolux Outdoor Products Italy
 Via Como 72
 Valmadrina, Lecco
 ITALY I-23868

MŰSZAKI ADATOK

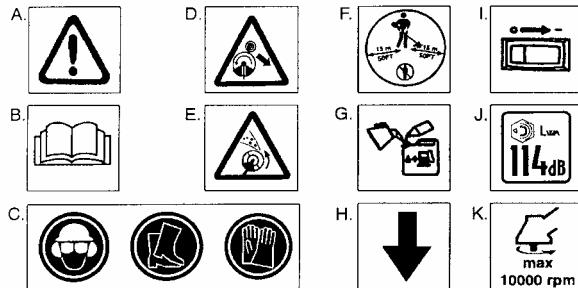
MODELL: T330+	Penge	Nyíró
MOTOR		
Lökettérfogat, cm ³	32	32
Maximális motorteljesítmény, ISO 8893 szerint mérve, kW	0,7	0,7
MOTOR FORDULATSZÁMOK		
Maximális motorteljesítménynél, fordulat/perc	7000	7000
Az orsó maximális forgási gyakorisága, fordulat/perc	10000	10000
Motor fordulatszáma az orsó maximális ajánlott forgási gyakoriságánál, fordulat/perc	7400	7400
Ajánlott üresjáratú fordulatszám, fordulat/perc	3000	3000
Üzemanyag – És olajozási rendszer		
Üzemanyag – tartály kapacitása, cm ³	325	325
Üzemanyag – fogyasztás maximális motorteljesítménynél, ISO 8893 szerint mérve, g/h	399	399
EIOírt üzemanyag – fogyasztás maximális motorteljesítménynél, ISO 8893 szerint mérve, g/kWh	435	435
SÚLY		
Vágótoldalék és védőlap nélkül, üres tankkal, kg	5,9	5,9
VÁGÓTOLDALÉK		
Gyomirtó penge, alkatrészzárn	#530055892	Opcionális
Vágófej szerelvény, alkatrészzárn		#537419202
ZAJSZINTEK (oktávsáv elemzés 100 – 10000 Hz 1/3 oktáv)		
HANGNYOMÁSSZINTEK ISO/EN 11806 szerint mérve		
ISO 27917 szerint mérve, dB(A)	95,6	95,6
HANGTELJESÍTMÉNY – SZINTEK ISO/EN 11806 szerint mérve		
ISO/EN 10884 szerint mérve, dB(A)	105,7	105,7
REZGÉSI SZINTEK ISO 7916 szerint mérve		
ELŐ MARKOLAT		
Üresjárat, m/s ²	10,3	11,8
Járatás, m/s ²	14,5	8,8
HÁTSÓ MARKOLAT		
Üresjárat, m/s ²	6,5	6,8
Járatás, m/s ²	14,8	8,6

GYÁRTÁS ÉVE: 2006
GYÁRTÓ CIME: Electrolux Outdoor Products Italy
 Via Como 72
 Valmadrera, Lecco
 ITALY I-23868

ОБОЗНАЧЕНИЕ (КОЕ КАКВО Е?)



ОБОЗНАЧЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ



- A. **ВНИМАНИЕ!** Тази косачка може да бъде опасна! При невнимателна или неправилна употреба може да се стигне до сериозно и дори смъртоносно нараняване.
- B. Прочетете и разберете ръководството за работа, преди да започнете работа с косачката.
- C. Винаги използвайте:
Заштита за ушите, Защитни очила или козирка, каска, ботуши и ръкавици
- D. **ОПАСНОСТ!** Нохът може да отхвърля сърдечно сърдечко от материал, който не може да отреже.
Отхвъряване на ножа може да причини отрязване на ръце или крака. Дръжте хората и животните на разстояние минимум 15 метра.
- E. **ВНИМАНИЕ!** Нохът/кордата на резачката изхвърля силно предмети. Вие или други може да бъдете ослепени или наранени. Носете защитни очила и защитни средства за краката.

- F. Операторът на машината трябва да подсигури при работа да няма никой в радиус от 15 метра. Когато на една и съща площ работят няколко оператори, трябва да се спазва разстояние на безопасност поне 15 метра.
- G. Използвайте безоловен или качествен оловен бензин и двутактово масло, смесени с коефициент 2,5%.
- H. Помощната ръчка да се разположи само под стрелката.
- I. Ключ ВКЛ./ИЗКЛ. на мотора.
- J. Ниво на звуковата мощност (по отношение на 2000/14/EО)
- K. Максимална честота на въртене на оста, об./мин.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ! При използването на градинарски инструменти винаги трябва да се спазват мерките за безопасност, за да се намали рисък от пожар и сериозно нараняване.

ОПАСНОСТ! Този мощен уред може да бъде опасен! Този уред наранява, включително отрязване на крайник или ослепяване на оператора или други лица. Предупрежденията и инструкциите в това ръководство трябва да се спазват, за да се осигури разумна безопасност и ефективност при използване на уреда. Операторът носи отговорност за спазването на предупрежденията и инструкциите в ръководството и върху уреда. Прочетете цялото ръководство, преди да монтирате и използвате уреда! Ограничавате използването на този уред до лица, които четат, разбират и могат да спазват предупрежденията и инструкциите в ръководството и върху уреда. Не позволявайте на деца да работят с този уред.

РЪКОВОДСТВО ЗА РАБОТА



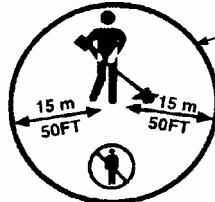
ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА УСТРОЙСТВОТО



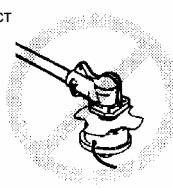
ОПАСНОСТ! Ножът може да отхвъркне силно от материал, който не може да отреже. Отхвъркане на ножа може да причини отрязване на ръце или крака. Дръжте хората и животните на разстояние минимум 15 метра.



ВНИМАНИЕ! Ножът/кордата на резачката изхвърля силно предмети. Вие или други може да бъдете ослепени или наранени. Носете защитни очила и защитни средства за краката.



Зона на опасност



ВНИМАНИЕ! Зона на опасност за изхвърлени предмети. Ножът/кордата на резачката изхвърля силно предмети. Други лица могат да бъдат ослепени или наранени. Дръжте хората и животните на разстояние минимум 15 метра.

ВНИМАНИЕ! Не използвайте главата на резачката като устройство за затягане на ножа.

ВНИМАНИЕ! Ножът продължава да се върти и след като газта се отпусне или моторът се изключи. Въртящият се по инерция нож може да изхвърля предмети или сериозно да ви пореже, ако го докоснете случайно. Спрете ножа, като допрете дясната страна на въртящия се по инерция нож с вече отрязан материал.

Спрете ножа, работещ по
инерция, като го допрете с
вече отрязан материал.



БЕЗОПАСНОСТ ЗА ОПЕРАТОРА

- Обличайте подходящи дрехи. Винаги използвайте защитни очила или сходна защита за очите, когато работите или извършвате техническо обслужване на устройството (защитни очила се предлагат). Защитата за очите трябва да е с маркировка Z87.
- Винаги носете лицева или противопрашна маска, ако при работата се вдига прах.
- Винаги носете тежки, дълги панталони, дълги ръкави, ботуши и ръкавици. Препоръчва се носенето на предпазители за краката.
- Винаги трябва да бъдете с покрити стъпала. Не трябва да бъдете боси или обути в сандали. Пазете се от въртящата се корда.
- Косата ви трябва да е прибрана, с дължина над рамената. Привържете или свалете широките дрехи или дрехи със свободно висящи връзки, ремъци, пискюли и др. Те могат да бъдат захванати в движещи се части.
- Когато сте изцяло покрити, това ще ви предпази и от остатъци и парчета от отровни растения, изхвърлени от въртящата се корда.
- Бъдете нащрек. Не работете с този уред, когато сте изморени, болни, разстроени или след приемане на алкохол или медикаменти. Внимавайте какво правите; влагайте здрав разум.
- Носете защита за слуха.
- Никога не стартирайте и не използвайте уреда в затворено помещение или сграда.
- Вдишването на отработили газове може да е съмртоносно.
- Почиствайте дръжките от масло и гориво.
- Винаги използвайте с ножа удължителната дръжка и правилно регулиран ремък за рамо (вж. МОНТАЖ).

УРЕД / БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

ВНИМАНИЕ! Спрете уреда и прекъснете връзката към свещта преди техническо обслужване (освен при настройки на карбуратора).

- Изхвърляйте ножове, които са прегънати, извити, напукани, счупени или повредени по друг начин. Заменете частите на главата за рязане, които са нащърбени, напукани, счупени или повредени по друг начин, преди да използвате уреда.
- Поддържайте уреда в съответствие с препоръчваните процедури. Поддържайте ножа наточен. Поддържайте подходяща дължина на режещата корда.
- Използвайте само резервна корда с 2,4 mm диаметър, марка Partner®. Не използвайте жица, въже, конец и др.
- Преди използване на уреда инсталирайте добре необходимия щит. Използвайте металния щит при всяко използване на метален нож. Използвайте пластмасовия щит при всяко използване на режещата корда.
- Използвайте само нож или режеща глада според спецификациите; уверете се, че са правилно инсталирани и добре затегнати.
- Никога не стартирайте мотора със свален предпазител на съединителя. Съединителят може да отхвъръне и да причини сериозно нараняване.
- Уверете се, че ножът или режеща глава са спрели да се върят, когато моторът работи на празен ход.
- Правете регулировките на карбуратора с опора под долния край, за да не допуснете кордата да се опре до някой предмет. Дръжте уреда с ръка; не използвайте раменния ремък за опора.
- Когато правите регулировки на карбуратора, не допускайте други хора в близост.
- Използвайте само принадлежности и резервни части Partner®, както се препоръчва.
- Всички работи по техническо обслужване и сервис, които не са описани в това ръководство, трябва да се изпълняват от упълномощен сервис.

БЕЗОПАСНОСТ НА ГОРИВОТО

- Смесвайте и наливайте горивото на открито.
- Дръжте го далеч от искри и пламък.
- Използвайте контейнер, одобрен за гориво.
- Не пушете и не разрешавайте пушенето в близост до гориво или до уреда.
- Избягвайте разливането на гориво или масло. Избръсвайте всичкото разлято гориво.
- Преди да стартирате мотора, се отдалечете поне на 3 метра от мястото на зареждане с гориво.
- Преди да свалите капачката за горивото, спрете мотора и го оставете да изстине.
- Винаги съхранявайте бензина в контейнер, одобрен за възпламенени течности.

БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РЯЗАНЕ

ВНИМАНИЕ! Преди всяка употреба направете оглед на мястото на рязане. Отстранете предмети (камъни, счупени стъклa, гвоздеи, жица и др.), които могат да се изхвърлят от или да се заплелат в ножа или главата за рязане.

- Дръжте децата, животните, страничните хора и помагачите на разстояние минимум 15 метра от зоната на работа. Ако се приближат до вас, незабавно спрете мотора.
- Винаги дръжте мотора от дясната страна на тялото си.
- Дръжте уреда здраво с две ръце.
- Поддържайте стабилна стойка и равновесие. Не се противажайте прекомерно.
- Дръжте ножа или главата за рязане под нивото на кръста. Не повдигайте мотора над кръста.
- Пазете всички части на тялото си далеч от ножа, главата за рязане и заглушителя, когато моторът работи. При горещ заглушител може да се получат сериозни изгаряния.
- Режете отляво надясно. При рязане от дясната страна на щита остатъците ще се изхвърлят далеч от оператора.
- Използвайте само на дневна светлина или добро изкуствено осветление.
- Използвайте само за работите, описани в това ръководство.

ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

- Оставете мотора да изстине; обезопасете уреда, преди да го приберете на съхранение или транспортирайте в превозно средство.
- Изпразнете резервоара за гориво, преди да приберете на съхранение или транспортирайте уреда. Използвайте докрай горивото, останало в карбуратора, като стартирате двигателя и го оставите да работи, докато спре.
- Съхранявайте уреда и горивото на място, на което парите да не могат да достигнат до искри или откъси от нагреватели на вода, електромотори или превключватели, пещи и др.
- Съхранявайте уреда на такова място, че ограничителят на кордата да не може да причини случайно нараняване. Уредът може да се закачва за вала.
- Покрайте ножа с транспортния предгазител.
- Съхранявайте уреда далеч от обсега на деца.

СПЕЦИАЛНА БЕЛЕЖКА: Излагането на вибрации при продължителна употреба на ръчни триони с бензиново задвижване може да предизвика увреждане на кръвоносни съдове или нерви в пръстите, ръцете и ставите на хора, податливи към нарушения на кръвообращението или отоци. Установено, че продължителна употреба при студено време може да е причина за увреждане на кръвоносни съдове у здрави хора. Ако възникнат симптоми като безчувственост, болка, загуба на сила, промяна в цвета или текстурата на кожата, както и загуба на усещане в пръстите, ръцете или ставите, преустановете използването на този инструмент и потърсете лекарска помощ. Противовибрационната система не гарантира избавянето на тези проблеми. Потребители, използващи силови инструменти постоянно и редовно, трябва да следят отблизо своето физическо състояние и състоянието на този инструмент.

МОНТАЖ

СЪДЪРЖАНИЕ НА КУТИЯТА

Проверете съдържанието на кутията по следния списък:

- Силова глава
- Долно приспособление
- Нож, Метален щит на ножа
- Глава за рязане, Пластмасов щит
- Гайка (монтирана в Пластмасов щит)
- Удължителна дръжка
- Капак на скобата
- Винтове на капака на скобата (2)

- Шестостенен ключ
- Двустранен гаечен ключ
- Ремък за рамо със защита

ВНИМАНИЕ! Винаги спирайте уреда и прекъсвайте връзката към свещта, преди да изпълните процедури по монтажа.

ВНИМАНИЕ! Уверете се, че уредът е правилно монтиран и всички фиксатори са здраво закрепени.

Проверете частите за повреди. Не използвайте повредени части.

Нормално е при празен резервоар на горивото горивният филтер да трака.

Попадането на остатъци от гориво и масло върху заглушителя е нормално вследствие регулировките на карбуратора и изпитанията, извършени от производителя.

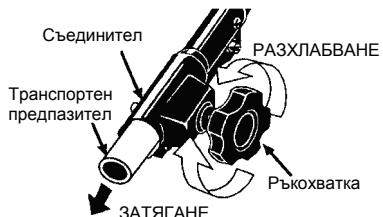
НЕОБХОДИМИ ИНСТРУМЕНТИ

- Шестостенен ключ (приложен)
- Френски ключ
- Отвртка

МОНТИРАНЕ НА ПРИСПОСОБЛЕНИЕТО ЗА ПОДРЯЗВАНЕ

ВНИМАНИЕ! Когато монтирате приспособлението за подрязване, поставете уреда върху плоска повърхност с цел стабилност.

1. Разхлабете съединителя, като завъртите ръкохватката обратно на часовниковата стрелка.



2. Свалете транспортния предпазител от съединителя.
3. Свалете капачката на вала от приспособлението за косене (ако е предвидена).
4. Поставете бутона за блокиране/освобождаване на приспособлението във водещия канал на съединителя.
5. Натиснете приспособлението в съединителя, докато бутонят за блокиране/освобождаване щракне в основния отвор.
6. Преди да използвате уреда, затегнете ръкохватката здраво с въртене по часовниковата стрелка.



ВНИМАНИЕ! Уверете се, че бутонят за блокиране/освобождаване е блокиран в основния отвор и ръкохватката е здраво затегната, преди да работите с уреда.

Всички приспособления са предназначени за използване в основния отвор, освен ако в ръководството за работа на съответното приспособление е указано друго.

Използването на неправилен отвор може да доведе до сериозно нараняване или повреда на уреда.



За допълнителни приспособления вж. раздела МОНТАЖ на съответното ръководство за работа на приспособлението.

МОНТИРАНЕ НА УДЪЛЖИТЕЛНАТА ДРЪЖКА

ОПАСНОСТ! За да избегнете сериозно нараняване, преградната част на удължителната дръшка трябва да се монтира както е показано, за да осигури преграда между оператора и въртящия се нож.

1. Намерете стикера върху удължителната дръжка. На стикера има означена стрелка. Поставете удължителя така, че монтажната скоба да е срещу края на стрелката.
 2. Поставете отвора на предната дръжка срещу щифта на скобата.
-
3. Поставете капака на скобата върху удължителната дръжка. Уверете се отново, че удължителната дръжка е срещу края на стрелката.
 4. Поставете винтовете и ги завинтете само на ръка. Уверете се, че дръжката е монтирана правилно; след това, затегнете всички винтове с шестостенния ключ.

МОНТИРАНЕ НА РЕМЪКА ЗА РАМО

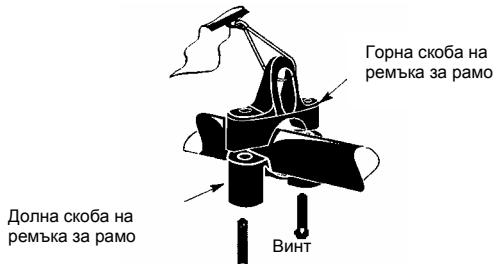
ВНИМАНИЕ! Правилните регулировки на ремъка и удължителната дръжка трябва да се правят само при напълно спрян мотор, преди използване на уреда.

1. Пъхнете дясната си ръка и главата си през ремъка за рамо и го поставете върху лявото си рамо. Уверете се, че знакът за опасност е на гърба ви и куката е от дясната страна на кръста ви.
- ЗАБЕЛЕЖКА:** На ремъка е предвидено половин оборот усукване, което позволява пътното му прилягане върху рамото.
2. Регулирайте ремъка, като поставите куката да бъде на 15 см под кръста.
3. Затегнете куката на ремъка към скобата, намираща се между дръжката на спуска и основата на скобата на удължителната дръжка и повдигнете инструмента до положение за работа.
4. Изprobвайте ремъка за рамо и го регулирайте така, че да пасва и да е в равновесие, преди стартиране на мотора или започване на рязане.

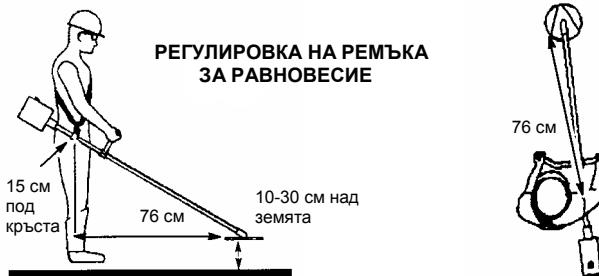
ЗАБЕЛЕЖКА: Може да се наложи да преместите скобата на ремъка за рамо върху вала с цел правилно балансиране на уреда.

ЗА ДА ПРЕМЕСТИТЕ СКОБАТА НА РЕМЪКА ЗА РАМО:

1. Разхлабете и извадете и двата винта на скобата.
2. Поставете горната скоба на ремъка за рамо върху вала.
3. Поставете долната скоба на ремъка за рамо под вала и центрирайте отворите за винтове на горната и долната скоба.



4. Вкарайте двата винта в отворите.
5. Закрепете скобата на ремък за рамо чрез затягане на винтовете с шестостенен ключ.



КОНФИГУРИРАНЕ НА ВАШИЯ УРЕД

Може да конфигурирате уреда си, като използвате режеща глава за трева и леки плевели или стоманен нож за рязане на трева, плевели и хрести с диаметър 1 см. За да монтирате уреда си, преминете към раздела за желаната конфигурация и следвайте инструкциите.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА МОНТАЖА - ГЛАВА ЗА РЯЗАНЕ



ЗАБЕЛЕЖКА: Свалете ножа и металния щит, преди да поставите пластмасовия щит и главата за рязане. За да свалите ножа, центрирайте отвора в чашката за прах с отвора отстрани на скоростната кутия, като завъртите ножа. Вкарайте малка отвертка в центрираните отвори. Това ще попречи на въртенето на вала, докато се отвива гайката на ножа. Свалете гайката на ножа, като въртите по часовниковата стрелка. Извадете отвертката. Свалете двете шайби и ножа. За да свалите металния щит, раздийте и извадете четирите монтажни винта. За илюстрации вж. ПОСТАВЯНЕ НА МЕТАЛНИЯ ЩИТ И ИНСТАЛИРАНЕ НА МЕТАЛНИЯ НОЖ. Непременно съхранявайте всички части и инструкции за бъдеща употреба.

ПОСТАВЯНЕ НА ПЛАСТИМАСОВИЯ ЩИТ И ГЛАВАТА ЗА РЯЗАНЕ

ВНИМАНИЕ! Щитът трябва да бъде правилно монтиран. Щитът осигурява частична защита за оператора и други лица срещу рисък от изхвърлени предмети и е снабден с ограничителен нож на кордата, който отрязва излишната корда. Ограничителният нож на кордата (на долната страна на щита) е остър и може да ви пореже.

1. Свалете крилчатата гайка от щита.
2. Поставете скобата в прореза на щита.

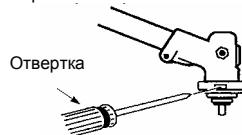
- Завъртете щита, докато болтът влезе в отвора в скобата.
- Здраво затегнете крилчата гайка.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако вашият уред има пластмасов предпазител върху резбата на резования вал, свалете предпазителя, за да откриете резбите. Преди да инсталирате главата за рязане, се уверете, че чашката за прах и пружинната шайба са разположени върху скоростната кутия, както е показано по-долу.



ЗАБЕЛЕЖКА: Уверете се, че всички части са правилно инсталирани, както е показано на илюстрацията, преди да инсталирате главата за рязане.

- Центрирайте отвора в чашката за прах спрямо отвора на страната на скоростната кутия, като завъртите чашката за прах.
- Вкарайте малка отвертка в центрираните отвори. Това ще попречи на въртенето на вала, докато се затяга главата за рязане.



- Като държите в отворите отвертката, завинтете главата за рязане върху вала в посоката, посочена на стикера (обратно на часовниковата стрелка). Затегнете здраво.

ЗАБЕЛЕЖКА: Пружинната шайба трябва да бъде поставена с изпъкналата секция към скоростната кутия.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА МОНТАЖА - НОЖ ЗА ПЛЕВЕЛИ



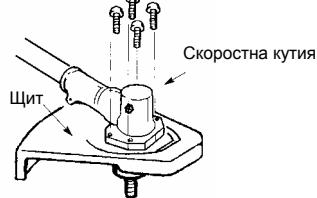
ЗАБЕЛЕЖКА: Свалете главата за рязане и пластмасовия щит, преди да поставите металния щит и ножа за плевели. За да свалите главата за рязане, центрирайте отвора в чашката за прах с отвора отстрани на скоростната кутия, като завъртите чашката за прах. Вкарайте малка отвертка в центрираните отвори. Това ще попречи на въртенето на вала, докато се разхлабва главата за рязане. Свалете главата за рязане, като въртите по часовниковата стрелка. Извадете отвертката. За да свалите пластмасовия щит, развийте и извадете крилчата гайка. Завъртете щита, за да освободите скобата от прореза. За илюстрации ж. ИНСТАЛИРАНЕ НА ГЛАВАТА ЗА РЯЗАНЕ и ПОСТАВЯНЕ НА ПЛАСТМАСОВИЯ ЩИТ. Непременно съхранявайте всички части и инструкции за бъдеща употреба. Никога не използвайте главата за рязане с инсталiran метален нож.

МОНТИРАНЕ НА МЕТАЛНИЯ ЩИТ

ВНИМАНИЕ! Металният щит трябва да бъде правилно монтиран върху инструмента винаги, когато инструментът се използва с нож. Предният край на металния щит помага за намаляване на случаите на изхвърляне на ножа, което може да причини сериозно нараняване като отрязване на крайни на оператора или стоящи отстрани лица. Ако щитът не се инсталира в показаното положение, може да бъде причинено сериозно нараняване на оператора.

Дължината на щита трябва да се изравни с дължината на вала.

1. Поставете металния щит под скоростната кутия и центрирайте отворите на винтовете.



2. Поставете и завинтете 4-те монтажни винта в отворите на скоростната кутия и металния щит. Затегнете равномерно и здраво с предоставения шестостенен ключ.

ИНСТАЛИРАНЕ НА МЕТАЛНИЯ НОЖ

ВНИМАНИЕ! Носете защитни ръкавици, когато манипулирате или извършвате техническо обслужване на ножа, за да избегнете нараняване. Ножът е оствър и може да реже, дори и когато не се движи.

ВНИМАНИЕ! Не използвайте остраята или устройства за затягане, освен шайбите и гайките, показани на илюстрациите по-долу. Тези части трябва да са доставени от Partner и да се инсталират както е показано по-долу. Ако не използвате правилни части, ножът може да отхвъркне и сериозно да нареди вас или други хора.

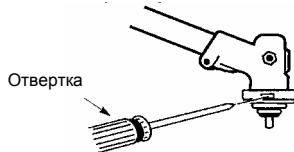
ЗАБЕЛЕЖКА: Чашката за прах и пружинната шайба се намират върху вала на скоростната кутия, а не в плика с частите. Всички други фиксатори, споменати в стъпките за монтиране по-долу, се намират в плика с части.

1. Свалете пружинната шайба от резбования вал на скоростната кутия. Оставете чашката за прах върху вала.
2. Инсталирайте ножа и пружинната шайба върху резбования вал.
3. Уверете се, че изпъкналата част на пружинната шайба е обръната към скоростната кутия, като попада точно в отвора в центъра на ножа.
4. Пълзнете ножа и пружинната шайба върху вала на скоростната кутия.
5. Поставете чашката за прах върху вала. Уверете се, че изпъкналата част на шайбата е обръната към ножа.
6. Поставете гайката на ножа, като я затегнете върху вала обратно на часовниковата стрелка.



ЗАБЕЛЕЖКА: Уверете се, че всички части са на място, както е показано на фигурата, като ножът е между чашката за прах и пружинната шайба. Не трябва да има хлабина между ножа и чашката за прах или пружинната шайба.

7. Центрирайте отвора в чашката за прах с отвора отстрани на скоростната кутия, като завъртите ножа.
8. Вкарайте малка отвертка в центрираните отвори. Това ще попреци на въртенето на вала, докато се затяга гайката на ножа.



9. Затегнете гайката на ножа с гаечен ключ, като държите отвертката на място.
10. Извадете отвертката.
11. Завинтете ножа на ръка. Ако ножът заседне, опрян в щита, или изглежда неравен, значи, че не е центриран и трябва да се монтира отново.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да свалите ножа, вкарайте малка отвертка в центрираните отвори. Развинете гайката и свалете частите. Непременно съхранявайте всички части и инструкции за бъдеща употреба.

РАБОТА

ВНИМАНИЕ! Преди да започнете, непременно прочетете информацията за горивото в раздела на правилата за безопасност. Ако не разбираете правилата за безопасност, не се опитвайте да зареждате уреда си. Обърнете се към уполномощен сервис.

ЗАРЕЖДАНЕ НА МОТОРА С ГОРИВО

ВНИМАНИЕ! При зареждане с гориво свалйте капачката за горивото бавно.

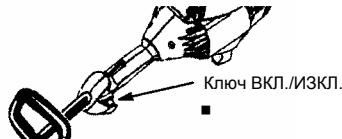
Моторът е сертифициран за работа с безоловен бензин. Преди работа бензинът трябва да се смеси с добро количество масло за 2-тактов мотор с въздушно охлаждане. Препоръчваме масло марка Partner®, смесено в съотношение 40:1 (2,5%). Съотношение 40:1 се постига чрез смесването на 5 литра безоловен бензин с 0,125 литра масло. НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ масло за автомобили или моторници. Тези видове масло могат да причинят повреда на мотора. Когато смесвате горивото, следвайте инструкциите, означени върху контейнера. След като добавите маслото към бензина, разплатете резервоара, за да осигурите пълното смесване на горивото. Винаги прочитайте правилата за безопасност по отношение на горивото, преди да заредите уреда си с гориво.

ВАЖНО

Опитът е показвал, че горива, смесени със спирт (наречени газохол или използващи етанол или метанол) могат да привличат влагата, което да доведе до отделянето и образуването на киселини при съхранението им. Киселинният газ може да повреди горивната система на мотора, докато се съхранява. За да избягвате проблеми с мотора, изразнете горивната система преди съхраняване за срок от 30 дни или повече. Източете резервоара за гориво, стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато горивопроводите и карбураторът не се изпразнят. През следващия сезон използвайте ново гориво. Никога не използвайте продукти за почистване на мотора или карбуратора в резервоара за гориво, защото така може да възникне постоянно увреждане на горивния резервоар.

КАК ДА СПИРАТЕ УРЕДА СИ

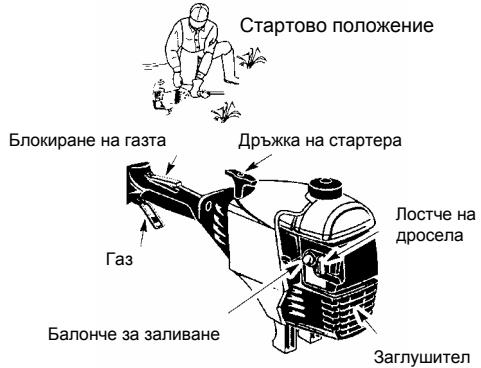
За да спрете мотора, поставете ключа ВКЛ./ИЗКЛ. в положение ИЗКЛ.



КАК ДА СТАРТИРАТЕ УРЕДА СИ

ВНИМАНИЕ! При включване на мотора главата на косачката ще се завърти. Избягвайте допирane до заглушителя. При горещ заглушител може да се получат сериозни изгаряния.

СТАРТИРАНЕ НА СТУДЕН МОТОР (или на топъл мотор след свършване на горивото)



ЗАБЕЛЕЖКА: Блокировката на дроселната клапа трябва да е изключена, за да позволи действието на спусъка на газта. Блокировката се изключва с дланта на ръката, като държите дръжката на газта.

1. Поставете уреда върху равна повърхност.
2. Поставете ключа ВКЛ./ИЗКЛ. в положение ВКЛ.
3. Бавно натиснете балончето за заливане 6 пъти.
4. Преместете лостчето на дросела на положение ПЪЛЕН ДРОСЕЛ, като нагласите лостчето на положението, показано на стикера (вж. илюстрацията по-долу).



5. Натиснете спусъка на газта докрай и го задръжте през останалите стъпки.
6. Дръпнете въжето за стартиране рязко, докато моторът издаде звук като че ли опитва да старира, но не го дърпайте повече от 6 пъти.
7. Веднага след като моторът издаде звук, като че ли опитва да старира, преместете лостчето на дросела на ПОЛОВИН ДРОСЕЛ, като нагласите лостчето на положението, показано на стикера (вж. илюстрацията по-долу).



8. Дръпнете въжето за стартиране рязко, докато моторът старира, но не повече от 6 пъти. Ако моторът не старира след 6 дръпвания (в положение ПОЛОВИН ДРОСЕЛ), преместете лостчето на дросела на положение ПЪЛЕН ДРОСЕЛ и натиснете балончето за заливане 6 пъти. Натиснете и задръжте спусъка на газта и издърпайте въжето за стартиране още 2 пъти. Преместете лостчето на дросела в положение ПОЛОВИН ДРОСЕЛ и издърпайте въжето за стартиране, докато моторът заработи, но не повече от 6 дръпвания. Ако моторът не старира, повторете процедурата още 2 пъти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако моторът все още не стартира, той вероятно е задавен. Преминете към СТАРТИРАНЕ НА ЗАДАВЕН МОТОР.

9. След като моторът старири, оставете го да работи 10 секунди, след което преместете лостчето на дросела на ИЗКЛЮЧЕН ДРОСЕЛ, като нагласите лостчето на положението, показано на стикера (вж. илюстрацията по-долу). Оставете уреда да работи още 30 секунди на ИЗКЛЮЧЕН ДРОСЕЛ, преди да отпуснете спусъка на газта.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако моторът спре при положение на лостчето ИЗКЛЮЧЕН ДРОСЕЛ, преместете лостчето на дросела на положение ПОЛОВИН ДРОСЕЛ и издърпайте въжето, докато моторът заработи, но не повече от 6 пъти.



СТАРТИРАНЕ НА ТОПЪЛ МОТОР

1. Поставете ключа ВКЛ./ИЗКЛ. в положение ВКЛ.
2. Преместете лостчето за дросела в положение ПОЛОВИН ДРОСЕЛ.
3. Натиснете и задръжте спусъка на газта. Задръжте спусъка на газта натиснат докрай, докато моторът заработи гладко.
4. Дръпнете въжето за стартиране рязко, докато моторът старири, но не повече от 5 пъти.
5. Оставете мотора да работи 15 секунди, след което преместете лостчето на дросела на положение ИЗКЛЮЧЕН ДРОСЕЛ.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако моторът не старири, дръпнете въжето за стартиране още 5 пъти. Ако моторът все още не работи, той вероятно е задавен.

СТАРТИРАНЕ НА ЗАДАВЕН МОТОР

Задавените мотори могат да се старират, като се постави лостчето за дросела в положение ИЗКЛЮЧЕН ДРОСЕЛ; след това дръпнете въжето, за да прочистите мотора от излишното гориво. Това може да изиска много дръпвания на дръжката за стартиране, в зависимост от степента на задаване на уреда.

Ако моторът все още не се старири, вж. ТАБЛИЦАТА ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.

РАБОТА СЪС СЪЕДИНИТЕЛЯ

Този модел е снабден със съединител, който позволява монтирането на допълнителни приспособления.

ВНИМАНИЕ! Винаги спирайте уреда и прекъсвайте връзката към свещта, преди да сваляте или монтирате приспособления.

СВАЛЯНЕ НА ПРИСПОСОБЛЕНИЕТО ЗА ПОДРЯЗВАНЕ (ИЛИ ДРУГИ ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ)

ВНИМАНИЕ ! Когато сваляте или монтирате приспособления, поставете уреда върху плоска повърхност с цел стабилност.

1. Разхлабете съединителя, като завъртите ръкохватката обратно на часовниковата стрелка.



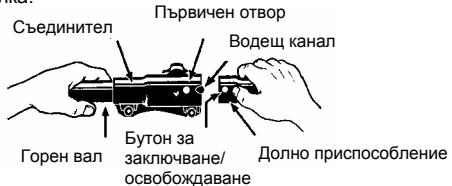
2. Натиснете и задръжте бутона за блокиране/освобождаване.



3. Като държите здраво мотора и горния вал, дръпнете приспособлението право извън съединителя.

МОНТИРАНЕ НА ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ

1. Свалете капачката на вала от приспособлението (ако е предвидена).
2. Поставете бутона за блокиране/освобождаване на приспособлението във водещия канал на съединителя.
3. Натиснете приспособлението в съединителя, докато бутоңът за блокиране/освобождаване щракне в основния отвор.
4. Преди да използвате уреда, затегнете ръкохватката здраво с въртене по часовниковата стрелка.



ВНИМАНИЕ! Уверете се, че бутоңът за блокиране/освобождаване е блокиран в основния отвор и ръкохватката е здраво затегната, преди да работите с уреда. Всички приспособления са предназначени за използване в основния отвор, освен ако в ръководството за работа на съответното приспособление е указано друго. Използването на неправилен отвор може да доведе до сериозно нараняване или повреда на уреда.



РАБОТНО ПОЛОЖЕНИЕ

ВИНАГИ НОСЕТЕ:



Когато работите с уреда, закачете ремъкъ за рамо в скобата, застанете, както е показано, и проверете следното:

- Носете защита за очите и тежко облекло.
- Протегнете лявата си ръка и хванете удължителната дръжка в лявата си длан.
- Хванете дръжката на газта с дясната си ръка и с пръст върху спусъка на газта.
- Дръжте уреда под нивото на кръста.
- Дръжте подложката на ремъкъ за рамо центрирана върху лявото ви рамо, като знакът за опасност е в средата на гърба ви.
- Поддържайте пълното тегло на уреда върху лявото си рамо.
- Без да се навеждате, дръжте ножа или главата за рязане близо до земята и успоредно на земята, а не вътре в материала, който се реже.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГЛАВАТА ЗА РЯЗАНЕ

ВНИМАНИЕ! Винаги носете подходящи предпазители на очите и слуха. Никога не се облягайте върху главата на косачката. Камъни или отпадъци може да рикошират в очите и лицето ви и да предизвикат ослепяване или друго сериозно нараняване.

Не пускайте мотора при по-висока скорост, отколкото е необходимо. Режещата корда ще реже ефективно, когато моторът работи при обороти, по-ниски от пълна газ. При по-ниски обороти има и по-малко шум и вибрации на мотора. Режещата корда ще трае по-дълго време и с по-малка вероятност ще се "завари" върху макарата.

Винаги отпускате спусъка на газта, за да оставите мотора да се върне на обороти на празен ход, когато не режете.

За да спрете мотора:

- Отпуснете спусъка на газта.
- Поставете ключа ВКЛ./ИЗКЛ. в положение ИЗКЛ.

ИЗЛИЗАНЕ НА КОРДА НА КОСАЧКАТА

Кордата на косачката ще излиза с приблизително 5 см всеки път, когато долната част на главата на косачката се чукне в земята, при мотор, работещ на пълна газ. Най-ефикасната дължина на кордата е максималната дължина, позволявана от ограничителя на кордата.

Винаги поддържайте щита поставен на място, когато работите с уреда.

За да извадите корда:

- Пуснете мотора на пълна газ.
- Задръжте главата на косачката паралелна на и над, тревната площ.
- Чукнете леко еднократно с долната част на главата на косачката върху земята. При всяко чукване ще излиза приблизително 5 см корда.

Винаги почуквайте с главата на косачката върху затревена площ. При почукване върху повърхности като бетон или асфалт може да се получи излишно износване на главата на косачката.

Ако кордата е износена до остатък 5 см или по-малко, ще бъде необходимо повече от едно почукване, за да се получи най-ефикасната дължина на кордата.

ВНИМАНИЕ! Използвайте само корда с диаметър 2,4 mm. При други размери и форми на кордата тя няма да излиза правилно и това ще доведе до неправилна функция на рязане на главата, което може да причини сериозно нараняване. Не използвайте други материали като жица, конец, въже и др. Жицата може да се отчупи при рязане и да се превърне в опасна ракета, която да причини сериозно нараняване.

МЕТОДИ НА РЯЗАНЕ

ВНИМАНИЕ! Използвайте минимална скорост и не допускайте натрупване на корда, когато режете около твърди предмети (камъни, чакъл, колове на ограда и др.), които може да повредят главата на косачката, да се заплетат в кордата или да се изхвърлят, което да създаде сериозна опасност.

- Рязането се извършва от края на кордата. Ще постигнете най-добра ефективност и минимално износване на кордата, ако не натрупвате корда в зоната на рязане. По-долу са показани правилният и грешният начин.

Косенето се извършва от края на кордата.



Кордата е набрана в работната област.



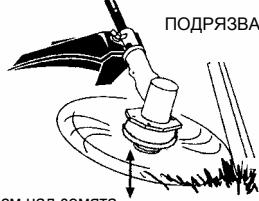
Кордата лесно ще премахва трева и плевели около стени, огради, дървета и цветни лехи, но може да реже и висяща кора от дървета или храсталак и да очертава огради.

За подрязване или изтръгване, използвайте по-ниски обороти от пълната газ, за да удължите живота на кордата и намалите износването на главата, особено:

- По време на рязане при лек режим.
- В близост до обекти, около които кордата може да се усуче, например тънки колове, дървета или оградна тел.

За косене или прочистване използвайте пълна газ, за добра и чиста работа.

ПОДРЯЗВАНЕ - Дръжте долната част на главата на косачката на около 80 mm над земята и под ъгъл. Оставете контактът да се извърши само с края на кордата. Не натискайте със сила кордата в зоната на работа.



ИЗТРЪГВАНЕ - Похватът на изтръгване служи за отстраняване на ненужна растителност. Дръжте долната част на главата на косачката на около 80 mm над земята и под ъгъл. Оставете краят на кордата да се удря в земята около дървета, колове, основи и др. Този похват увеличава износването на кордата.

КОСЕНЕ - Вашата косачка е идеална за косене на места, които стандартните тревни косачки не могат да достигат. В положение за косене, дръжте кордата успоредна на земята. Избягвайте да натискате главата в земята, тъй като това може да изтръгне земя и да повреди инструмента.



ПРОЧИСТВАНЕ - Вентилаторното действие на въртящата се корда може да се използва за бързо и лесно чищене. Дръжте кордата паралелна на и над повърхностите, които се прочистват, и движете инструмента от едната на другата страна.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА НОЖА ЗА ПЛЕВЕЛИ

Извърлянето на ножа е реакция, която може да възникне само при използване на уред с нож. Тази реакция може да причини сериозно нараняване, дори отрязване на крайник.

Внимателно изучете този раздел. Важно е да разберете какво предизвиква изхвърлянето на ножа, как да намалите възможността това да се случи и как да запазите контрол върху уреда, ако възникне изхвърляне на ножа.

КАКВО ПРИЧИНЯВА ИЗХВЪРЛЯНЕТО НА НОЖА - Ножът може да се изхвърли само когато при въртенето си се натъкне на предмет, който не може да отреже. Този контакт причинява спиране на ножа за момент, а след това да се придвижи или "изхвърли" от удара с предмета. Реакцията на "изхвърляне" може да е достатъчно сила, за да тласне оператора в произволна посока, така че той да загуби контрол над уреда.

Неконтролираният уред може да причини сериозно нараняване, ако ножът се допре до оператора или други лица.

КОГА ВЪЗНИКВА ИЗХВЪРЛЯНЕ НА НОЖА - Ножът може да се изхвърли без предупреждение, ако започне да се нацърба, спре или заседне. Това е по-вероятно да възникне на места, на които е трудно да се види материалът, който се реже. При правилно използване на този уред, възможността за изхвърляне на ножа се намалява, като е по-малко вероятно и операторът да загуби контрол.



- Режете с ножа за плевели само трева, плевели и дървесни храсти с диаметър 1 см. Не позволяйте ножът да се допира до материал, който не може да отреже, например пънове, камъни, огради, метал и др., както и спопове твърди дървесни храсти, които имат диаметър повече от 1 см.
- Поддържайте ножанаточен. Затъленият нож може по-лесно да се нацърби и да изхвъркне.

Режете само на пълна газ. Ножът ще има максимална режеща мощност и е по-малко вероятно да спре или да заседне.

"Захранивайте" ножа равномерно и не много бързо. Ножът може да отхвъркне, ако е захранван твърде бързо.

Режете само отляво надясно. При рязане от дясната страна на щита остатъците ще се изхвърлят далеч от оператора.

Използвайте ремъка за рамо и поддържайте здрав захват на уреда с двете си ръце.

Правилно регулираният ремък за рамо ще поддържа теглото на уреда, като освободи ръцете ви от управяване и направляване на движението на рязане.

Дръжте краката си удобно разтворени и подгответи за възможно рязко, бързо отскочане на уреда. Не се противайтепрекомерно. Поддържайте стабилна стойка и равновесие.

Дръжте ножа под нивото на кръста; така ще е по-лесно да се поддържа контролът върху уреда.

Не повдигайте мотора над кръста, тъй като ножът може да се доближи опасно до тялото ви.

Не размахвайте уреда с такава сила, при която има опасност да загубите равновесие.

Увеличите оборотите на мотора до положение за рязане, преди да започнете да режете. Ако ножът не се завърти, когато натиснете спуска на газта, проверете дали той е добре вкаран в мотора.

Винаги отпускате спуска на газта, за да оставите мотора да се върне на обороти на празен ход, когато не режете. Ножът не трябва да се върти, когато моторът работи на празен ход. Ако ножът се върти при празен ход, не използвайте уреда. Вж. раздела РЕГУЛИРАНЕ НА КАРБУРАТОРА в това ръководство или се обърнете към вашия упълномощен сервиз.

- Поддържайте добра, стабилна стойка, когато използвате уреда. Това се получава, като поставите краката си в устойчиво положение, удобно разкрачени.

- Режете, като извивате горната част на тялото си, отляво надясно.

- Като се придвижвате напред до следващото място на рязане, се погрижете да поддържате равновесието и походката си.

ПРЕПОРЪЧВАНО ПОЛОЖЕНИЕ ЗА РЯЗАНЕ
Режете, като използвате положение на ножа от "2 часа" до "4 часа"



ВНИМАНИЕ! Операторът или други лица не трябва да се опитват да почистват отрязания материал, докато моторът работи или ножът се върти, за да се избегне сериозно нараняване. Спрете мотора и ножа, преди да отстранявате материал, който се е омотал около ножа или вала.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ДОПЪЛНИТЕЛНИТЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ

ВНИМАНИЕ! За всяко използвано допълнително приспособление, прочетете цялото ръководство за употреба, преди да го използвате, и следвайте всички предупреждения и инструкции в ръководството и върху приспособлението.

ВНИМАНИЕ! Поставете удължителя над стрелката върху етикета за безопасност на горния вал (края на уреда към мотора).



Удължителна дръжка

БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ОФОРМЯНЕ НА РЪБОВЕ

ВНИМАНИЕ! Преди всяка употреба направете оглед на мястото на оформяне на ръбове. Отстранете предмети (камъни, счупени стъкла, гвоздеи, жица и др.), които могат да се изхвърлят от ножа или да се омотаят около вала.

Ножът се заврта мигновено след отпускането на спусъка. Ножът може сериозно да нареди вас или други хора.

Изчакайте ножът да спре и едва тогава го извадете от мястото на рязане.

Ножът се заврта
мигновено след
отпускането на спусъка.
Ножът може сериозно да
нареди вас или други хора.



Изчакайте ножът да спре
и едва тогава го извадете
от мястото на рязане.



Изхвърляйте ножове, които са прегънати, извити, напукани, счупени или повредени по друг начин. Заменяйте частите, които са напукани, нащърбени или повредени, преди да използвате уреда.

Не се опитвайте да отстраните отрязания материал или да държите материала, предназначен за рязане, докато моторът работи или когато режещият нож се движи. Винаги поддържайте колелото и пъзгача за регулиране на дълбината в допир със земята.

Винаги бутайте уреда бавно по земята. Бъдете нащрек за неравни бордюри, дупки в терена, големи корени и др.

Когато използвате приспособлението за оформяне на ръбове, винаги използвайте удължителна дръжка.

БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ДУХАЛКА/ВАКУУМ

ВНИМАНИЕ! Направете оглед на мястото, преди да включите уреда. Отстранете всички отпадъци и твърди предмети като камъни, стъкла, жица и др., които могат рикошират, да се изхвърлят или по друг начин да причинят нараняване или повреда при работа.

Не поставяйте уреда на друга повърхност, освен на чисто, твърдо място, докато моторът работи. Предмети като чакъл, лъсяк, прах, трева и др. могат да бъдат вдигнати с поемания въздух и изхвърленi през отвора за отвеждане, като повредят уреда, имущество или предизвикат сериозно нараняване на страничен човек или оператора. Никога не поставяйте предмети вътре в тръбите на духалката, вакуумните тръби или изхода на духалката. Винаги насочвайте продухването на отпадъци настрани от хора, животни, стъкла и твърди предмети като дървета, автомобили, стени и др. Силата на въздуха може да изхвърли камъни, пръст или клони или да рикошира, при което да пострадат хора или животни, да бъдат счупени стъкла или да бъде причинена друга повреда.

Никога не пускайте уреда, без да сте поставили необходимото оборудване. Когато използвате уреда си като духалка, винаги монтирайте тръбите на духалката.

Проверявайте често отвора за поемане на въздух, тръбите на духалката или вакуумните тръби, винаги при спрян мотор и прекъсната връзка към свещата. Поддържайте тръбите за

- отвеждане чисти от отпадъци, които може да се натрупат и да ограничат въздушния поток.
- Никога не поставяйте никакви предмети в отвора за поемане на въздух, тъй като това може да ограничи правилния поток въздух и да причини повреда на уреда.
- Не използвайте уреда за разпръскване на химикали, торове или други препарати, които може да съдържат токсични вещества.
- За да избегнете разпространяване на огън, не използвайте уреда в близост до запалени листа или хрasti, огнища, ями за барбекю, пепелници и др.

БЕЗОПАСНОСТ ПРИ КУЛТИВATOR

ВНИМАНИЕ! Въртящите се рогове могат да причинят сериозно нараняване. Пазете се от въртящите се рогове. Спирайте мотора и откачайте проводника на свещта преди прочистване на роговете или ремонтиране.



ВНИМАНИЕ! Преди включване на уреда направете оглед на мястото на култивиране. Отстранете всички отпадъци и твърди предмети като камъни, лози, клони, въже, корда и др.

- Избягвайте плътен контакт с твърди предмети, които могат да спрат роговете. Ако възникне плътен контакт, спрете мотора и прегледайте уреда за повреда.
- Не работете с култиватора без поставен и добре закрепен капак на роговете.
- Пазете роговете и предпазителя чисти от отпадъци.
- След удар в чуждо тяло, спрете мотора, откачете свещта и прегледайте култиватора за повреди. Ремонтирайте го преди повторно пускане.
- Извадете приспособлението от движещия мотор преди прочистване на роговете с маркуч и вода за отстраняване на наслоявания. Смазвайте роговете, за да предотвратите корозия.
- При техническо обслужване или прочистване на роговете винаги носете ръкавици.
- Роговете стават много остри вследствие употребата им.
- Ако не извършвате култивиране, не работете с уреда на високи обороти.

БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ПОДРЯЗВАНЕ НА ЖИВ ПЛЕТ

ОПАСНОСТ! РИСК ОТ ПОРЯЗВАНЕ; ПАЗЕТЕ РЪЦЕТЕ СИ ОТ НОЖА - Ножът се задвижва моментално след отпускане на спуска. Не се опитвайте да отстраните отрязания материал, докато ножът се движи. Уверете се, че ключът е в положение ИЗКЛ., проводникът на свещта е откачен и ножът е спрял, преди да отстранявате заседнал материал от режещия нож. Не хващайте и не дръжте уреда за режещия нож.

Ножът се задвижва моментално след отпускане на спуска.



Не се опитвайте да отстраните отрязания материал, докато ножът се движи.



ВНИМАНИЕ! Преди включване на уреда направете оглед на мястото. Отстранете всички отпадъци и твърди предмети като камъни, стъкла, жица и др., които могат рикошират, да се изхвърлят или по друг начин да причинят нараняване или повреда при работа.

- Не използвайте режещ нож, който е прегънат, извит, напукан, счупен или повреден по друг начин. Износените или повредени части трябва да се заменят от упълномощен сервис.
- Винаги дръжте уреда пред тялото си. Пазете всички части на тялото си далеч от режещия нож.
- Пазете режещия нож и вентилационните отвори чисти от отпадъци.

БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ОВОЩАРСКА НОЖИЦА

ВНИМАНИЕ! Преобъщащите се нож/въртяща се верига може да причинят сериозно нараняване. Прегледайте уреда преди употреба. Не работете с уред с прегънат, напукан или затълен нож или затълена верига. Пазете се от ножа/веригата. Преобъщащите се нож/въртяща се верига са остри. Не ги докосвайте. За да предотвратите сериозно нараняване,

винаги спирайте мотора и се уверете, че ножът/веригата са спрели да се движат, извадете проводника на свещта и носете ръкавици при смяна или боравене с ножа или веригата.

ВНИМАНИЕ! Движещи се по инерция нохи/въртяща се верига може да причинят нараняване и докато продължат да се движат, след като моторът се изключи. Поддържайте добър контрол върху уреда, докато ножът/веригата спрат да се движат. Пазете ръцете, лицето и краката си на разстояние от всички движещи се части. Не се опитвайте да докосвате или спирате ножа или веригата, докато се движат.



ВНИМАНИЕ! Падащите предмети могат да причинят тежки наранявания на главата. Носете защита на главата, когато работите с този уред с приспособление овоощарска ножица.



ВНИМАНИЕ! За да предотвратите сериозно нараняване, не носете повече от една удължителна стрела за едно приспособление овоощарска ножица.

ВНИМАНИЕ! Пазете ножицата далече от външни или вътрешни електрически проводници.

- Използвайте само за рязане на клони с дебелина до 10 см в диаметър.
- Не работете с уреда при скорост, по-висока от необходимата за рязане. Не пускайте уреда при висока скорост, когато не режете.
- Винаги спирайте уреда, когато работата се отложи или когато отивате от едно място за рязане на друго.
- Ако ударите чужд предмет или се заплетете в такъв, незабавно спрете уреда и проверете за повреди. Всяка повреда трябва да се ремонтира от сервис, преди да се прави опит за следваща работа. Изхвърляйте ножове, които са прегънати, извити, напукани или счупени.
- Спрете уреда веднага щом почувствате прекомерно вибриране. Вибрациите са знак на неизправност. Проверете обстойно за разхлабени гайки, болтове или повреди, преди да продължите. Обрнете се към упълномощен сервис за ремонт или замяна на засегнатите части, ако е необходимо.

БЕЗОПАСНОСТ ПРИ СНЕГОРИН

ВНИМАНИЕ! Пазете ръцете и краката си далеч от ротора, когато стартирате или работите с мотора. Никога не се опитвайте да почиствате ротора при работещ мотор/електромотор.

Спирайте мотора и откачайте проводника на свещта преди прочистване на заседнал сняг или отпадъци от изпускателния улей или при регулиране на лопатките.



ВНИМАНИЕ! Никога не се облягайте върху изпускателния улей. Камъни или отпадъци може да бъдат хвърлени в очите и лицето ви и да предизвикат сериозно нараняване или ослепяване.

ВНИМАНИЕ! Направете оглед на мястото на използване на уреда. Отстранете предметите, които да се изхвърлят или да повредят уреда. Някои предмети може да бъдат скрити от падащия сняг - внимавайте за тази възможност.

- Насочвайте изхвърляния материал далеч от стъкла на прозорци, автомобили и др.
- Не пускайте двигателия при висока скорост, когато не ринете сняг.

- Внимавайте, когато използвате снегорина, и бъдете насторек за дупки в терена и други скрити опасности.
- Преди да закачите снегорина към главата на уреда, се уверете, че роторът се върти свободно.
- Ако роторът не се върти свободно поради лед, разтопете леда по уреда изцяло, преди да се опитвате да го включите за работа.
- Пазете ротора чист от отпадъци.
- Не хвърляйте сняг в близост до други хора. Снегоринът може да изхвърля малки предмети при висока скорост, което да причини нараняване.
- След удар в чуждо тяло, спрете мотора, откачете проводника на свещта и проверете снегорина за повреда, за да я отстраните преди повторно включване на уреда.
- Никога не работете със снегорина в близост до прозорци, автомобили и камиони. Никога не се опитвайте да използвате снегорина върху покрив.
- Никога не работете със снегорина в близост до прозорци, первази и др.
- Никога не изхвърляйте сняг върху обществени пътища или в близост до движещ се трафик.
- Изчиствайте снега от склонове, като се движите нагоре и надолу - никога напречно.
- Внимавайте при смяна на посоката. Никога не почистявайте сняг от стръмни склонове.
- След като почистите снега, оставете снегорина да работи няколко минути, така че движещите се части да не замръзнат.
- Когато отстъпвате, поглеждайте назад и внимавайте. Внимавайте, за да избегнете подхълзване или падане, особено когато работите на заден ход.
- Научете как да спирате бързо.

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

ВНИМАНИЕ! Прекъснете връзката към свещта преди техническо обслужване, освен при настройки на карбуратора.

ПРОВЕРЕТЕ ЗА РАЗХЛАБЕНИ ФИКСATORИ И ЧАСТИ

- Конзола на свещта
- Въздушен филтър
- Винтове на кожуха
- Винт на помощната дръжка
- Щит за отпадъци

ПРОВЕРЕТЕ ЗА ПОВРЕДЕНИ ИЛИ ИЗНОСЕНИ ЧАСТИ

- Обърнете се към уполномощен сервис за замяна на повредените или износени части.
- Ключ ВКЛ./ИЗКЛ. - Уверете се, че ключът ВКЛ./ИЗКЛ. е изправен, като го поставите в положение ИЗКЛ. Уверете се, че моторът е спрял; след това го пуснете отново и продължете.
 - Резервоар за гориво - Спрете да използвате уреда, ако резервоарът за гориво покаже признания на повреда или протичане.
 - Щит за отпадъци - Спрете да използвате уреда, ако щитът за отпадъци е повреден.

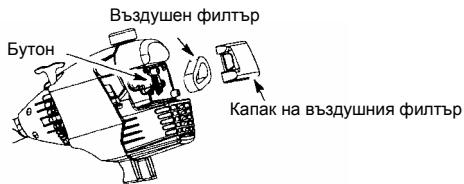
ПРОВЕРЕТЕ И ПОЧИСТЕТЕ УРЕДА ЕТИКЕТИТЕ

- След всяка употреба проверявайте уреда за разхлабени или повредени части. Почистете уреда и етикетите, като използвате влажна кърпа със слаб миялен препарат.
- Избръшете уреда с чиста суха кърпа.

ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР

Замърсеният въздушен филтър влошава работата на мотора и увеличава консумацията на гориво и вредните емисии. Винаги почиствайте след всеки 5 часа работа.

1. Почиствайте капака и мястото около него, за да не позволите кал да попадне в камерата на карбуратора, когато бъде свален капакът.
Частите се свалят, както е илюстрирано.
2. **ЗАБЕЛЕЖКА:** Не почиствайте филтъра в бензин или друг възпламеним разтворител, за да избегнете риска от пожар или опасни изпарения.
3. Промийте филтъра със сапун и вода.
4. Оставете филтъра да изсъхне.
5. Поставете на място частите.



СМЯНА НА СВЕЩТА

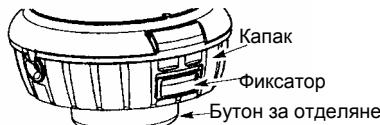
Свещта трябва да се смени всяка година, за да се гарантира, че моторът ще се стартира по-лесно и ще работи по-добре. Регулирайте междината между контактите на свещта на 0,6 мм. Времето на заплаване е фиксирано и не може да се регулира.

1. Завъртете, а след това извадете конзолата на свещта.
2. Извадете свещта от цилиндра и я изхвърлете.
3. Заменете я със свещ Champion RCJ-GY и я затегнете здраво с глух ключ 19 mm.
4. Поставете на място конзолата на свещта.

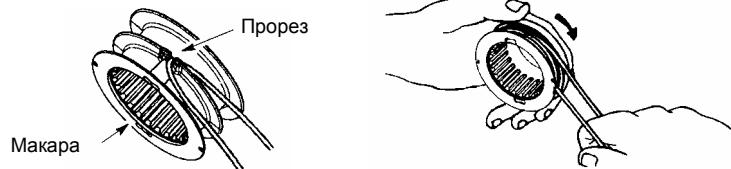
СЕРВИЗ И РЕГУЛИРОВКИ

СМЯНА НА КОРДАТА

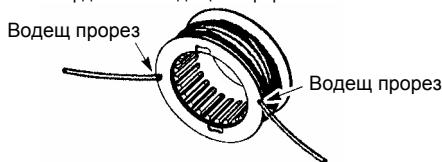
1. Натиснете фиксаторите отстрани на главата за рязане и свалете капака и макарата.



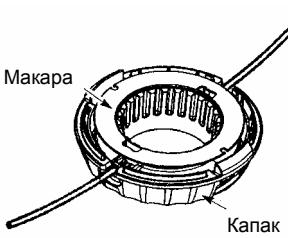
2. Извадете оставащата корда.
3. Почистете замърсяванията и остатъците от всички части. Заменете макарата, ако е износена или повредена.
4. Заменете я с предварително намотана макара, като използвате дължина около 4,5 метра с диаметър 2,4 mm марка Partner.
5. Когато поставяте нова корда върху съществуваща макара, дръжте макарата, както е показано на фигурата по-долу.
6. Прегънете кордата в средата и вмъкнете прегъвката в прореза в централната рамка на макарата. Уверете се, че кордата е щракнала на място в прореза.



7. Като поставите пръст между навивките на кордата, я навийте равномерно около макарата в посока на часовниковата стрелка.
8. Поставяйте навивките на кордата във водещите прорези.



9. Прекарайте краищата на кордата през изходящите отвори в странничните стени на капака.
10. Поставете макарата в капака.



11. Внимавайте кордата да не бъде захваната между рамката на макарата и стената на капака.
12. Поставете отново макарата и капака върху главата за рязане. Натиснете, докато капакът щракне на място.

РЕГУЛИРАНЕ НА КАРБУРАТОРА

ВНИМАНИЕ! Не допускайте в близост други хора, когато правите регулировките на празния ход. По време на по-голямата част на тази процедура главата за рязане ще се върти. Носете защитните си средства и съблюдавайте всички мерки за безопасност. След регулировките главата за рязане, ножът или друго допълнително приспособление не трябва да се движат/въртят при празен ход.

Карбураторът е внимателно настроен в завода. Регулировки може да бъдат необходими, ако забележите възникването на някое от следните условия:

- Моторът няма да работи на празен ход, когато газта се отпусне.
- Главата за рязане, ножът или друго допълнително приспособление се движат/въртят при празен ход.

Направете регулировките, като поддържате уреда по такъв начин, че режещото приспособление е над земята и няма да се допре до никакъв предмет. Придържайте уреда с ръка, докато работите и правите регулировки. Пазете всички части на тялото си далеч от режещото приспособление и заглушителя.

Регулировка на празния ход

Пуснете мотора на празен ход. Регулирайте оборотите на мотора, така че да няма движение или въртене на главата за рязане, ножка или допълнително приспособление (на празен ход са твърде високи) или угасване (на празен ход са твърде ниски).

- Завъртете винта за скорост на празен ход по часовниковата стрелка, за да увеличите оборотите на мотора, ако прекъсва или загасва.
- Завъртете винта за скорост на празен ход обратно на часовниковата стрелка, за да намалите оборотите на мотора, ако главата за рязане се движат или въртят при празен ход.

ВНИМАНИЕ! След всяка регулировка проверявайте повторно оборотите на празен ход. На празен ход главата за рязане, ножът или допълнителното приспособление не трябва да се движат или въртят, за да се избегне сериозно нараняване за оператора или други хора.



Ако ви е необходима допълнителна помощ или не сте уверени в изпълнението на тази процедура, се обърнете към упълномощен сервис.

СЪХРАНЕНИЕ

ВНИМАНИЕ! След всяка употреба изпълнявайте следните стъпки:

- Оставете двигателът да изстине, преди да го приберете на съхранение или транспортирате.
- Съхранявайте уреда и горивото на добре проветрявано място, на което парите на горивото да не могат да достигнат до искри или открит пламък от нагреватели на вода, електромотори или превключватели, пещи и др.

- Изпразнете резервоара за гориво, преди да приберете на съхранение или транспортирате уреда.
- Съхранявайте уреда и горивото далеч от обсега на деца.
- Съхранявайте уреда с всички предпазители поставени. Поставете уреда на такова място, че негова остра част да не може да причини случайно нараняване.

СЕЗОННО СЪХРАНЕНИЕ

Подгответе уреда за съхранение след завършване на сезона или ако той няма да се използва 30 дни или повече.

Ако уредът ви трябва да се приbere на съхранение за определен срок:

- Преди продължително съхранение почистете целия уред.
- Съхранявайте уреда на чисто и сухо място.
- Леко намажете с масло външните метални повърхности.

МОТОР

- Извадете свещта и налейте 1 чаена лъжиčка масло за двутактов двигател за смесване 40:1 в отвора на свещта. Дръпнете бавно въжето за стартиране 8 до 10 пъти, за да разпределите маслото.
- Заменете свещта с нова от препоръчвания тип и топлинен диапазон.
- Почистете въздушния филтър.
- Проверете целия уред за разхлабени винтове, гайки и болтове. Заменете всички повредени, счупени или износени части.
- При започване на следващия сезон, използвайте само ново гориво, с необходимото съотношение на бензин и масло.

ДРУГИ

- Не съхранявайте бензин от един сезон за друг.
- Заменете тубата за бензин, ако започне да ръждясва.

ТАБЛИЦА ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Винаги спирайте уреда и прекъсвайте връзката към свещта, преди да изпълнявате препоръчваните корекции по-долу, с изключение на корекциите, които изискват уредът да работи.

НЕИЗПРАВНОСТ	ПРИЧИНА	КОРЕКЦИЯ
Двигателят не се стартира.	1. Ключът ВКЛ./ИЗКЛ. е в положение ИЗКЛ. 2. Моторът е задавен. 3. Резервоарът на горивото е празен. 4. Свещта не се запалва. 5. Горивото не достига карбуратора. 6. Карбураторът изисква регулиране.	1. Поставете ключа ВКЛ./ИЗКЛ. в положение ВКЛ. 2. Вж. "Стартиране на задавен мотор" в раздела "Работа". 3. Заредете резервоара с подходяща горивна смес. 4. Инсталirайте нова свещ. 5. Проверете дали не е замърсен горивният филтър; заменете го. Проверете за усукана или прекъсната линия на горивото; ремонтирайте или заменете. 6. Обърнете се към упълномощен сервис.
Двигателят не работи правилно на празен ход.	1. Карбураторът изисква регулиране. 2. Уплътненията на коляновия вал са износени. 3. Компресията е ниска.	1. Вж. "Регулиране на карбуратора" в раздела Сервиз и регулировки. 2. Обърнете се към упълномощен сервис. 3. Обърнете се към упълномощен сервис.
Двигателят не се ускорява, няма мощност или спира при натоварване.	1. Замърсен въздушен филтър. 2. Неизправна свещ. 3. Карбураторът изисква регулиране. 4. Отлагане на сажди	1. Почистете или заменете въздушния филтър. 2. Почистете или заменете свещта и регулирайте междината. 3. Обърнете се към упълномощен сервис. 4. Обърнете се към упълномощен сервис.

	върху изходния екран на заглушителя. 5. Компресията е ниска.	упълномощен сервиз. 5. Обърнете се към упълномощен сервиз.
От мотора излиза много дим.	1. Дроселът е включен частично. 2. Неправилна горивна смес 3. Замърсен въздушен филър. 4. Карбураторът изисква регулиране.	1. Регулирайте дросела. 2. Изпразнете резервоара за гориво и го заредете с подходяща горивна смес. 3. Почистете или заменете въздушния филър. 4. Обърнете се към упълномощен сервиз.
Веригата се нагорещява при движение.	1. Неподходяща горивна смес 2. Неподходяща свещ. 3. Карбураторът изисква регулиране. 4. Отлагане на сажди върху изходния екран на заглушителя.	1. Изпразнете резервоара за гориво и го заредете с подходяща горивна смес. 2. Заменете с подходяща свещ. 3. Обърнете се към упълномощен сервиз. 4. Обърнете се към упълномощен сервиз.

Декларация за съответствие за ЕО по отношение на 2000/14/EO

Декларация за съответствие за ЕО по отношение на 2000/14/EO

Ние, **Electrolux Home Products, Inc.**, Texarkana, TX, 75501, USA, тел. : +1 903 223 4100, декларираме на наша изключителна отговорност, че косачката за трева **Partner, модел T330+** е оценена в съответствие с Анекс V на ДИРЕКТИВАТА и от серийни номера 2005-335N00001 нагоре съответства на разпоредбите на ДИРЕКТИВАТА. Дължината на рязане е 431 mm. Измерената звукова мощност е 108 dB, а гарантираната звукова мощност е 114 dB.

Texarkana 05-12-01

Michael S. Bounds, Директор
Безопасност и стандарти на продуктите

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ по отношение на 98/37/EO

Декларация за съответствие за ЕО (Директива 98/37/EO, Анекс II, А) (Отнася се само за Европа)

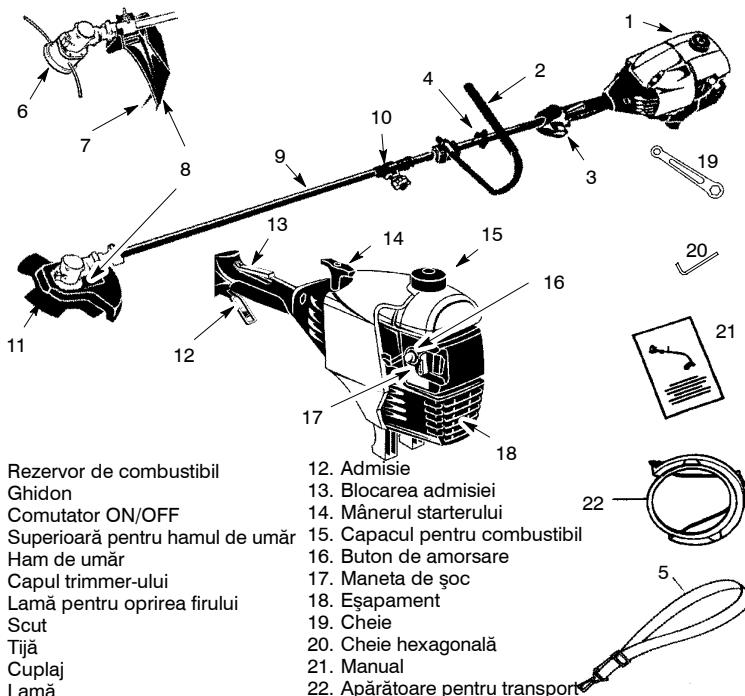
Ние, **Electrolux Home Products, Inc.**, Texarkana, TX, 75501, USA, тел. : +1 903 223 4100, декларираме на наша изключителна отговорност, че косачката за трева **Partner, модел T330+**, серийни номера 2005-335N00001 и нагоре, отговаря на разпоредбите на ДИРЕКТИВИ: **98/37/EO** (машини) и **89/336/EИО** (електромагнитна съвместимост), включително измененията и допълненията, като съответства на следните стандарти: **EN 12100-2, EN ISO 11806 и CISPR 12.**

SMP - Институт за изпитване на машини на Швеция, Fyrisborgsgatan 3 S-754 50 Uppsala, Sweden, е извършил доброволно одобрението за тип. Номер(а) на сертификат(и): **SEC/04/1035**.

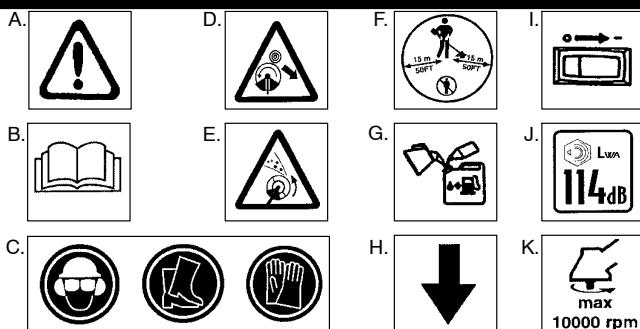
Texarkana 05-12-01

Майкъл С. Баундс, Директор
Безопасност и стандарти на продуктите

IDENTIFICARE (CE ESTE ACEASTA?)



IDENTIFICAREA SIMBOLURILOR



A. **ATENȚIE!** Acest trimmer poate fi periculos! Folosirea neglijentă sau improprie poate provoca răni grave sau chiar moarte.

B. Cititi și studiați cu atenție manualul de instrucții înainte de a folosi trimmer-ul.

C. Folosiți întotdeauna:
Echipament de protecție pentru urechi, ochelari de protecție sau vizieră, cască de protecție, cizme și mănuși.

D. **PERICOL!** Lama se poate îndepărta cu violență de materialul pe care nu îl tăie. Miscarea bruscă a lamei poate duce la amputarea bratelor sau a picioarelor. Persoanele și animalele trebuie să fie ținute la 50 picioare (15 metri) distanță.

- E. **ATENȚIE!** Firul trimmer–ului/lama pot arunca obiectele în mod violent. Acest lucru poate duce la orbirea sau la rănirea dv. sau a altor persoane. Purtăți ochelari de protecție și echipament de protecție pentru picioare.
- F. Utilizatorul aparatului trebuie să se asigure că nimeni nu se apropiie de el pe o rază de 15 metri în timp ce lucrează. Dacă mai mulți utilizatori lucrează în aceeași zonă, trebuie să păstreze o distanță de siguranță de cel puțin 15 metri.
- G. Folosiți numai benzină fără plumb sau benzină de calitate cu plumb și ulei pentru motoare în doi timpi, amestecate în proporție de 2,5%.
- H. Mânerul de sprijin trebuie să fie poziționat doar sub săgeată.
- I. Comutator ON/OFF pentru motor.
- J. Nivel de putere acustică garantată (cu Directiva 2000/14/CE)
- K. Frecvența maximă de rotație a arborelui, rpm

REGULI DE PROTECȚIE

⚠ ATENȚIE: Când folosiți motouneltele pentru grădină, trebuie să respectați întotdeauna măsurile de protecție elementare pentru a reduce riscul de producere a incendiilor și răniile grave. Citiți și urmați toate instrucțiunile.



⚠ PERICOL: Acest aparat poate fi periculos! Acest aparat poate cauza răniri grave utilizatorului sau altor persoane, inclusiv amputarea sau orbirea. Măsurile de precauție și regulile de siguranță din acest manual trebuie respectate pentru a furniza o siguranță și o eficiență rezonabilă în utilizarea aparatului. Utilizatorul este responsabil de respectarea măsurilor de precauție și a instrucțiunilor din acest manual și de pe aparat. Citiți manualul de instrucții în întregime înainte de a monta și de a folosi aparatul! Limitați folosirea acestui aparat la persoanele care citesc, înțeleg și urmează instrucțiunile și măsurile de precauție din acest manual și de pe aparat. Nu permiteți niciodată copiilor să folosească acest aparat.



MANUAL DE INSTRUCȚIUNI



INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA APARATULUI

⚠ PERICOL: Lama se poate îndepărta cu violență de materialul pe care nu îl tai. Mișcarea bruscă a lamei poate duce la amputarea brațelor sau a picioarelor. Persoanele și animalele trebuie să fie ținute la 50 picioare (15 metri) distanță.



⚠ ATENȚIE: Firul trimmer–ului/lama pot arunca obiectele în mod violent. Acest lucru poate duce la orbirea sau la rănirea dv. sau a altor persoane. Purtăți ochelari de protecție și echipament de protecție pentru picioare.

⚠ ATENȚIE: Zonă periculoasă din cauza obiectelor aruncate. Firul trimmer–ului/lama pot arunca obiectele în mod violent. Acest lucru poate duce la orbirea sau la rănirea altor persoane. Persoanele și animalele trebuie să fie ținute la 50 picioare (15 metri) distanță.



⚠ ATENȚIE: Nu utilizați capul trimmer–ului ca pe un dispozitiv de prindere pentru lamă.



⚠ ATENȚIE: Lama continuă să se rotească după ce butonul de admisie este eliberat sau după ce motorul a fost oprit. Lama care merge în gol poate arunca obiecte sau poate tăia grav, dacă este atinsă din întâmplare. Opreți lama punând în contact partea dreaptă a lamei ce se mișcă în gol cu material deja tăiat.



SIGURANȚA UTILIZATORULUI

- Imbrăcați -va în mod corespunzător. Purtați întotdeauna ochelari de protecție sau alt echipament similar de protecție pentru ochi când folosiți aparatul, sau când efectuați operațiuni de întreținere (ochelarii de protecție sunt disponibili). Echipamentul de protecție pentru ochi trebuie să fie de tip Z87.
- Purtați întotdeauna mască pentru față sau pentru praf dacă operațiunea pe care o execuți ridică mult praf.
- Purtați întotdeauna pantaloni lungi, grosi, mâneci lungi, cizme și mănuși. Se recomandă să purtați apărători de protecție pentru picioare.
- Purtați întotdeauna echipament de protecție pentru laba piciorului. Nu umblați în picioarele goale sau în sandale. Stați de parte de firul care se rotește.
- Legați -vă părul deasupra nivelului umărului. Strângeți sau eliminați hainele largi sau hainele cu cravate care atârnă, cu coroane, ciucuri etc. Acestea se pot prinde în părțile în mișcare.
- Dacă sunteți acoperit complet de îmbrăcăminte, sunteți protejat și de gunoaiele sau de bucațile de plante toxice aruncate de firul care se rotește.
- Fiți atenți în permanență. Nu folosiți acest aparat când sunteți obosită, bolnavi, supărați, sau dacă ati consumat alcool, droguri sau ati luat medicamente. Fiți atenți la ceea ce faceți; urmați regulile indicate de bunul simt.
- Purtați echipament de protecție pentru urechi.
- Nu porniți și nu utilizați într-o cameră sau într-o clădire închisă. Inhalarea gazelor de eşapament poate provoca moarte.
- Păstrați mânerele curate, fără urme de ulei și de carburant.
- Când utilizați lama, folosiți întotdeauna ghidonul și un ham de umăr reglat în mod adecvat (a se vedea instrucțiunile de ASAMBLARE).

SIGURANȚA APARATULUI / A ÎNTREȚINERII

- ⚠ ATENȚIE:** Deconectați buzia înainte de a efectua operațiuni de întreținere, cu excepția reglării carburatorului.
- Aruncați lamele care sunt îndoite, deformate, crăpate, sparte, sau deteriorate în orice alt mod. Înlocuiți părțile capului trimmer –ului care sunt ciobite, crăpate,

sparte, sau deteriorate în orice alt mod, înainte de a utiliza aparatul.

- Întrețineți aparatul în conformitate cu procedeele recomandate. Mențineți lama ascuțită. Mențineți firul tăietor la lungimea adecvată.
- Folosiți numai fir de înlocuire cu diametrul de 2,4 mm, de marca Partner®. Nu folosiți niciodată cablu, sfoară, snur etc.
- Montați scutul necesar în mod corect înainte de a utiliza aparatul. Utilizați scutul de metal întotdeauna când folosiți lama de metal. Utilizați scutul de plastic întotdeauna când folosiți trimmer –ul cu fir.
- Folosiți numai lama sau capul de trimmer specificate; asigurați -vă că sunt montate în mod corect și că sunt fixate bine.
- Nu porniți niciodată motorul când capacul ambreiajului este scos. Ambreiajul se poate desprinde și poate cauza răni grave.
- Asigurați -vă că lama sau capul trimmer –ului se opresc când motorul funcționează la ralenti.
- Când efectuați reglarea carburatorului, capătul inferior trebuie să fie așezat pe un suport, pentru a evita ca lama sau firul trimmer –ului să atingă vreun obiect. Țineți aparatul de mâna; nu utilizați hamul de umăr pentru a –l sprinji.
- Nu lăsați pe nimeni să se apropie când reglați carburatorul.
- Folosiți numai accesorii și piesele de schimb Partner® recomandate.
- Toate operațiunile de întreținere și reparatie care nu sunt menționate în acest manual trebuie să fie efectuate de un serviciu de asistență tehnică autorizat.

REGULI DE SIGURANȚĂ REFERI-TOARE LA CARBURANT

- Amestecați carburantul și alimentați în aer liber.
- Țineți departe de scânteie sau flăcări.
- Folosiți un recipient omologat pentru combustibil.
- Nu fumați și nu lăsați pe nimeni să fumeze în apropierea combustibilului sau a aparatului.
- Evitați să vârstați combustibil sau ulei. Stergeți toate urmele de carburant.
- Îndepărtați -vă la cel puțin 3 metri față de locul în care ati alimentat cu carburant înainte e a porni motorul.
- Oprită motorul și lăsați –l să se răcească înainte de a scoate capacul de la carburant.
- Păstrați întotdeauna benzina într-un recipient omologat pentru lichide inflamabile.

REGULI DE PROTECȚIE PRIVIND TAIEREA

- ⚠ ATENȚIE:** Inspectați zona unde urmează să lucrați înainte de fiecare utilizare. Înlăturăți obiectele (pietre, sticla spartă, cuie, sărmă etc.) care pot fi aruncate sau se pot încurca în lamă sau în capul trimmer –ului.
- Copiii, alte persoane și animalele trebuie să fieținute la minimum 50 picioare (15 metri) distanță. Oprită imediat aparatul dacă cineva se apropie de dv.

- Tineți întotdeauna motorul în partea dreaptă a corpului dv.
- Tineti aparatul bine cu ambele mâini.
- Tineti picioarele fixate bine pe pământ și păstrați-vă echilibru. Nu vă întindeți.
- Tineti lama sau capul trimmer – ului sub nivelul taliei. Nu ridicăți motorul deasupra nivelului taliei.
- Aveți grijă ca nici o parte a corpului dv. să nu se afle aproape de lamă, de capul trimmer – ului sau de eșapament când motorul este în funcțiune. Eșapamentul fierbinte poate cauza arsuri grave.
- Tăiați dinspre stânga dv. înspre dreapta. Dacă tăiați pe parteă dreapta a scutului, gunoaiele vor fi aruncate departe de utilizator.
- Folosiți – I numai la lumina zilei sau la o iluminare artificială foarte bună.
- Folosiți numai pentru operațiunile elaborate în acest manual.

TRANSPORTUL ȘI DEPOZITAREA

- Lăsați motorul să se răcească; asigurati aparatul înainte de a-l depozita sau de a-l transporta într-un vehicul.
- Golii rezervorul de combustibil înainte de a depozita sau de a-l transporta aparatul. Folosiți tot combustibilul rămas în carburator pornind motorul și lăsându-l să funcționeze până când se oprește.
- Păstrați aparatul și combustibilul într-un loc în care vaporii de combustibil nu pot ajunge la scânteie sau la flăcări deschise de

ASAMBLARE

CONTINUTUL AMBALAJULUI

Controlați continutul ambalajului urmând următoarea listă:

- Tijă (Motor)
- Accesoriu inferior
- Lamă și scut de metal
- Capul trimmer – ului și scut de plastic
- Piuliță (montat pe scut de plastic)
- Ghidon
- Capacul brățării
- Suruburile de la capacul brățării (2)
- Cheie hexagonală
- Cheie
- Ham de umăr cu atenționare

⚠ ATENȚIE: Opriti întotdeauna aparatul și deconectați bujia înainte de a efectua orice operație de montare.

⚠ ATENȚIE: Asigurați-vă că aparatul este montat corect și că toate elementele de strângere sunt fixate bine.

Controlați piesele să nu fie defecte. Nu utilizați piese defecte.

Este normal ca filtrul să facă zgomot când rezervorul de combustibil e gol.

Este normal să găsiți urme de combustibil sau de ulei pe eșapament, din cauza reglării carburatorului și a testărilor executate de producător.

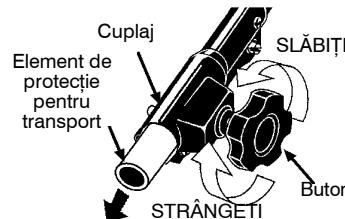
UNELTE NECESARE

- Cheie hexagonală (furnizată)
- Cheie reglabilă
- Șurubelnită

MONTAREA ACCESORIILOR TRIMMER-ULUI

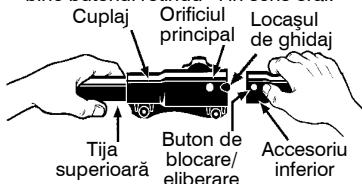
⚠ ATENȚIE: Când montați accesoriul pentru tundere, puneti aparatul pe o suprafață plană, pentru stabilitate.

1. Slăbiți cuplajul întorcând butonul în sens anti-orar.

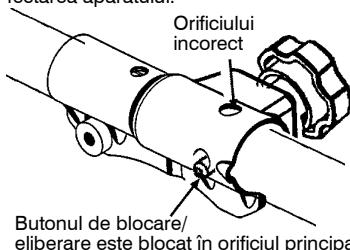


2. Scoateți elementul de protecție pentru transport de pe cuplaj.
3. Scoateți capacul de tijă de la accesoriu (dacă există).

4. Poziționați butonul de blocare/eliberare al accesoriului în locașul de ghidare al cuplajului.
5. Împingeți accesoriul în cuplaj până când butonul de blocare/eliberare intră în orificiu principal.
6. Înainte de a utiliza aparatul, strângeti bine butonul rotindu-l în sens orar.



ATENȚIE: Asigurați-vă că butonul de blocare/eliberare este blocat în orificiul principal, iar butonul este bine strâns, înainte de a pune în funcțiune aparatul. Toate accesorii sunt proiectate pentru a fi folosite în orificiul principal, cu excepția cazului în care se indică altfel în manualul de instrucțiuni al accesoriului respectiv. Utilizarea orificiului incorrect poate duce la răniri grave sau la defectarea aparatului.

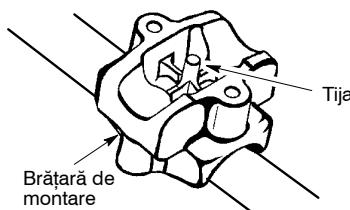


Pentru accesoriiile optionale, a se vedea capitolul ASAMBLAREA din manualul de instrucțiuni respectiv.

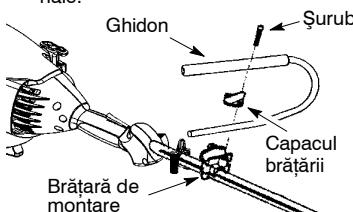
MONTAREA GHIDONULUI

PERICOL: Pentru a evita rănirile grave, porțuna-barieră a ghidonului trebuie instalată după cum se arată, pentru a asigura o barieră între utilizator și lama care se rotește.

1. Localizați eticheta de pe ghidon. Pe această etichetă se află o săgeată. Poziționați ghidonul cu brătăra de montare la capătul săgeții.
2. Aliniați orificiul de pe mâner cu tija de pe brătără.



3. Poziționați capacul brătării peste ghidon. Verificați din nou ca ghidonul să fie la capătul săgeții.
4. Introduceți șuruburile și strângeti-le doar cu mâna. Asigurați-vă că ghidonul este montat corect; apoi, strângeti bine fiecare șurub cu ajutorul cheii hexagonale.



MONTAREA HAMULUI DE UMĂR

Reglările adecvate ale hamului de umăr și ale ghidonului trebuie făcute cu motorul complet oprit, înainte de a utiliza aparatul.

1. Introduceți bratul drept și capul prin ham și sprijiniți hamul pe umărul dv. stâng. Verificați ca semnul de pericol să fie pe spatele dv., iar cărligul să fie în partea dreaptă a taliei dv.

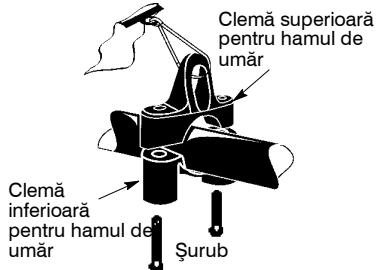
NOTĂ: O frângere este introdusă în ham pentru a-i permite să stea bine sprijinit pe umăr.

2. Reglați hamul, cărligul trebuie să se afle la 6 inci (15 cm) dedesubtul taliei.
3. Fixați cărligul de clema aflată între mânerul butonului de admisie și baza cu clema a ghidonului și ridicăți aparatul în poziție de funcționare.
4. Probați hamul de umăr și reglați-l ca să fie potrivit și bine echilibrat înainte de a porni motorul sau de a începe o operațiune de tăiere.

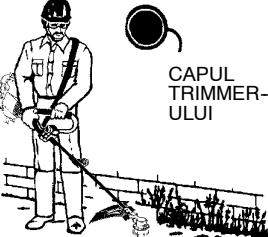
NOTĂ: Poate fi necesar să repozitionați clema hamului de umăr pe tija, pentru o echilibrare adecvată a aparatului.

PENTRU A REPOZITIONA CLEMA HAMULUI DE UMAR:

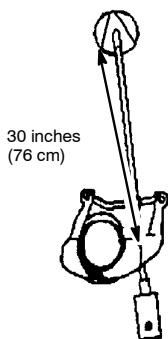
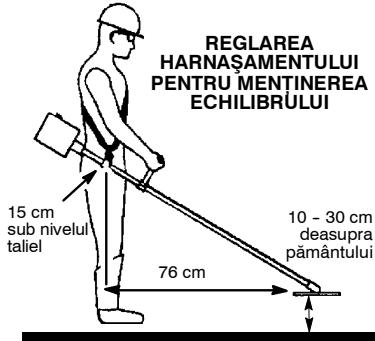
1. Desurubați și scoateți ambele șuruburi ale clemei.
2. Poziționați clema superioară pentru hamul de umăr peste tijă.
3. Poziționați clema inferioară pentru hamul de umăr sub tijă și aliniați orificiile pentru șuruburi ale clemei superioare și inferioare.



INFORMATII PRIVIND ASAMBLAREA – CAPUL TRIMMER-ULUI



4. Introduceți două șuruburi în cele două orificii pentru șuruburi.
5. Fixați clemă hamului de umăr strângând șuruburile cu o cheie hexagonală.



CONFIGURAREA APARATULUI

Puteți configura aparatul utilizând un cap de tăiere pentru iarbă și buruieni mici, sau o lamă pentru tăierea ierbii, a buruienilor sau a tufișurilor cu un diametru de până la 1 cm. Pentru asamblarea aparatului, consultați paragraful despre configurația dorită și urmați instrucțiunile.

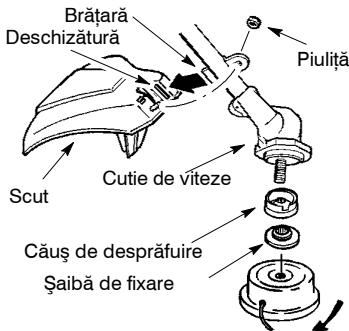
NOTĂ: Scoateți lama și scutul de metal înainte de a monta scutul de plastic și capul trimmer-ului. Pentru a scoate lama, aliniați orificiul din căușul de desprăuire cu orificiul de pe latura cutiei de viteze, prin rotirea lamei. Introduceți o surubelnăță mică în orificiile aliniate. În acest mod, tija nu se va rota în timp ce este slăbită piulița lamei. Scoateți piulița lamei rotind-o în sens orar. Scoateți șurubelnăță. Scoateți cele 2 șaibe și lama. Pentru a scoate scutul de metal, desurubați și scoateți cele patru șuruburi de montare. Consultați MONTAREA SCUTULUI DE METAL și INSTALAREA LAMEI DE METAL pentru desene. Aveți grijă să păstrați toate piesele și instrucțiunile pentru o viitoare utilizare.

MONTAREA SCUTULUI DE PLASTIC ȘI A CAPULUI TRIMMER-ULUI

ATENȚIE: Scutul trebuie să fie montat în mod corect. Scutul oferă o protecție parțială împotriva riscului de a arunca obiecte către utilizator sau către alte persoane și este dotat cu un limitator pentru fir care taje firul dacă e prea lung. Limitatorul pentru fir (situat pe partea inferioară a scutului) este ascuns și vă puteți tăia cu el.

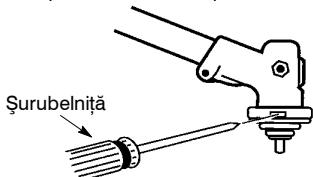
1. Scoateți piulița de pe scut.
2. Introduceți brățara în deschizătura de pe scut.
3. Rotiți scutul până când bolțul trece prin orificiul de pe brătară.
4. Montați la loc piulița și strângeți bine cu cheia (aflată în dotare).

NOTĂ: Dacă aparatul dv. are un capac de plastic peste filetele de pe tija filetată, scoateți capacul pentru a avea acces la filete. Înainte de a monta capul trimmer-ului, asigurați-vă că șaiba de fixare și căușul de desprăuire sunt poziționate pe cutia de viteze după cum se arată în figură.



NOTĂ: Asigurați-vă că toate piesele sunt montate corect, după cum se arată în figură, înainte de a monta capul trimmer-ului.

5. Aliniati orificiul din căușul de desprăfuiere cu orificiul de pe latura cutiei de viteze, prin rotirea căușului de desprăfuiere.
6. Introduceti o surubelnită mică în orificiile aliniate. În acest mod, tija nu se va rota în timp ce este strâns capul trimmer-ului.



7. În timp ce tineti surubelnita pe pozitie, insurubați capul trimmer-ului pe tija în direcția indicată pe etichetă (în sens anti-orar). Strângeți până când este fixat bine.

NOTĂ: Șaiarbă de fixare trebuie să fie poziționată cu partea ridicată către cutia de viteze.

INSTRUCTIUNI DE ASAMBLARE – LAMĂ PENTRU BURUIENI



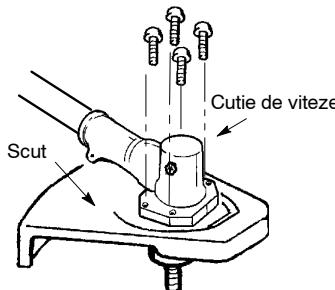
NOTĂ: Scoateți capul trimmer-ului și scutul de plastic înainte de a monta scutul de metal și lama pentru buruieni. Pentru a scoate capul trimmer-ului, aliniati orificiul din căușul de desprăfuiere cu orificiul de pe latura cutiei de viteze, prin rotirea căușului de desprăfuiere. Introduceti o surubelnită mică în orificiile aliniate. În acest mod, tija nu se va

rota în timp ce este slăbit capul trimmer-ului. Scoateți capul trimmer-ului rotindu-l în sens orar. Scoateți surubelnita. Pentru a scoate scutul de plastic, desurubați și scoateți piulița-fluture. Rotiți scutul pentru a elibera brătăra din deschizătură. Consultați MONTAREA CAPULUI DE TĂIERE și MONTAREA SCUTULUI DE PLASTIC pentru desene. Aveți grijă să păstrați toate piesele și instrucțiunile pentru o viitoare utilizare. Nu utilizați niciodată capul trimmer-ului dacă e montată lama de metal.

MONTAREA SCUTULUI DE METAL

⚠ ATENȚIE: Scutul de metal trebuie să fie montat în mod corect pe aparat de fiecare dată când aparatul este utilizat cu o lămă. Neinstalarea scutului în poziția indicată poate duce la rănirea gravă a utilizatorului. Lungimea scutului trebuie să fie aliniata cu lungimea tijei.

1. Poziționați scutul de metal sub cutia de viteze și aliniati orificile pentru suruburi.



2. Introduceti și însurubați cele 4 suruburi de montare prin orificiile din cutia de viteze și scutul de metal. Strângeți uniform și sigur cu cheia hexagonală din dotare.

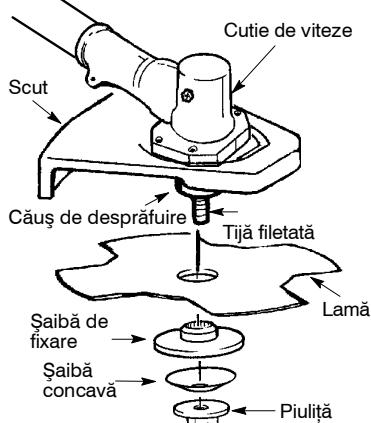
INSTALAREA LAMEI DE METAL

⚠ ATENȚIE: Purtați manusi de protecție când mănuști sau efectuați operațiuni de întreținere a lamei, spre a evita rănirea. Lama este ascuțită și va putea taia cu ea chiar dacă nu e în mișcare.

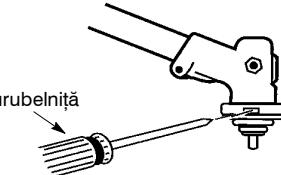
⚠ ATENȚIE: Nu utilizați alte lame sau piese de strângere în afară de șaibele și piulițele indicate în următoarele figuri. Aceste piese trebuie să fie furnizate de Partner (motounealtă pentru tăierea buruienilor) și montate după cum se indică mai jos. Nefolosirea pieselor adecvate poate face ca lama să se desprindă și să vă rănească pe dv. sau alte persoane.

NOTĂ: Căușul de desprăfuiere și șaiarbă de fixare se află pe tija cu cutia de viteze, nu în punca cu piese. Toate celelalte piese de strângere menționate în următorii pași de montare se află în punca cu piese.

1. Scoateti řaiba de fixare de pe tija filetată a cutiei de viteze. Lăsați căușul de desprăfuire pe tijă.
2. Montați lama și řaiba de fixare peste tija filetată.
3. Asigurați – vă că partea ridicată a řaibei de fixare este cu fata spre cutia de viteze și că partea ridicată intră în orificiul din centrul lamei.
4. Faceți lama și řaiba de fixare să alunecă pe tija cutiei de viteze.
5. Poziționați řaiba concavă pe tijă. Asigurați – vă că partea concavă a řaibei este îndreptată spre lamă.
6. Montați piulița lamei înșurubând-o pe tijă în sens anti-orar.



- NOTĂ:** Asigurați-vă că toate piesele sunt poziționate conform desenului, iar lama se află între căușul de desprăfuire și řaiba de fixare. Asigurați-vă că nu rămâne spațiu între lama și căușul de desprăfuire sau řaiba de fixare.
7. Aliniați orificiul din căușul de desprăfuire cu orificiul de pe latura cutiei de viteze, prin rotirea lamei.
 8. Introduceți o řurubelnită mică în orificiile aliniate. În acest mod, tija nu se va rota în timp ce este strânsă piulița lamei.



9. Strângeți bine piulița lamei cu o cheie, în timp ce țineți řurubelnită pe poziție.
 10. Scoateți řurubelnită.
 11. Rotiți lama cu mâna. Dacă lama atinge scutul sau pare a fi neuniformă, lama nu e centrată și trebuie instalată din nou.
- NOTĂ:** Pentru a scoate lama, introduceți o řurubelnită în orificiile aliniate. Deșurubați piuliță și scoateți piesele. Aveți grijă să păstrați piesele și instrucțiunile pentru o viitoră utilizare.

FUNCTIIONAREA

ATENȚIE: Înainte de a începe, citiți cu atenție informațiile despre carburant în capitolul despre regulile de protecție. Dacă nu înțelegeți regulile de protecție, nu încercați să alimentați aparatul cu combustibil. Contactați un Serviciu de asistență tehnică autorizat.

ALIMENTAREA MOTORULUI

ATENȚIE: Scoateți încet capacul de la combustibil când alimentați aparatul.

Acest motor este omologat pentru a funcționa cu benzina fără plumb. Înainte de a utiliza aparatul, benzina trebuie amestecată cu ulei de bună calitate, pentru motoare în doi timpi, răcite cu aer. Vă recomandăm uleiul marca Partner amestecat în proporție de 40:1 (2,5%). O proporție de 40:1 se obține amestecând 5 litri de benzina fără plumb cu 0,125 litri de ulei. NU FOLOSÎȚI uleiul pentru autovehicule sau pentru bărci cu motor. Aceste uleiuri pot duce la deteriorarea motorului. Când amestecați carburantul urmați instrucțiunile de pe recipientul pentru ulei. După ce adăugați uleiul în benzинă, agitați

puțin recipientul pentru a vă asigura că ati amestecat bine carburantul. Citiți și respectați întotdeauna regulile de protecție referitoare la carburant înainte de a alimenta aparatul.

IMPORTANT

Experiența a demonstrat că amestecul de carburant cu alcool (sau folosirea de etanol ori metanol) poate atrage umiditatea, ceea ce duce la separarea și la formarea de acizi în timpul depozitării. Gazul dezvoltat de acizi poate deteriora sistemul de combustibil al unui motor în timpul depozitării. Pentru a evita problemele la motor, goliti circuitul de alimentare cu carburant dacă urmează să nu folosiți aparatul timp de 30 de zile sau mai mult. Goliti rezervorul de benzинă, porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până când ţevile pentru combustibil și carburatorul se golesc. Data următoare folosiți combustibil proaspăt. Nu folosiți niciodată produse pentru curățarea motorului sau a carburatorului în interiorul rezervorului de combustibil, deoarece se pot produce deteriorări permanente.

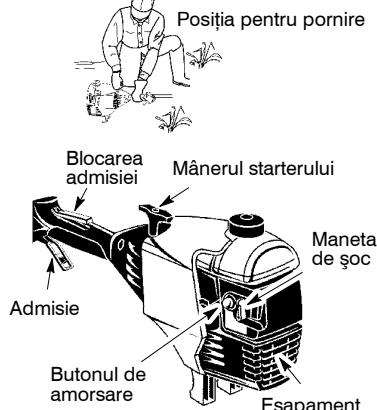
OPRIREA APARATULUI

- Pentru a opri motorul, puneți comutatorul ON/OFF pe poziția OFF.

PORNIREA APARATULUI

ATENȚIE: Capul trimmer-ului se va rota când motorul pornește. Evitați contactul cu eșapamentul. Eșapamentul fierbinte poate cauza arsuri grave.

PORNIREA UNUI MOTOR RECE (sau a unui motor cald, după ce s-a terminat combustibilul)



NOTĂ: Butonul de blocare a admisiei trebuie activat pentru a permite apăsarea pe butonul de admisie. Blocarea admisiei se activează cu palma mâinii, când apucați mânerul de admisie.

- Puneți aparatul pe o suprafață plană.
- Puneți comutatorul ON/OFF pe poziția ON.
- Apăsați încet butonul de amorsare de 6 ori.
- Împingeți maneta de soc în poziția SOC TRAS COMPLET aliniind maneta cu poziția indicată pe etichetă (a se vedea figura de mai jos).



- Apăsați și tineți apăsat butonul de admisie în timpul operațiunilor următoare.
- Trageți brusc de mânerul șnurului de pornire până când motorul face un sunet ca și cum ar încerca să pornească, dar nu trageți de șnur mai mult de 6 ori.
- Imediat ce motorul face un sunet ca și cum ar încerca să pornească, împingeți

maneta de soc în poziția SOC TRAS PE JUMĂTATE aliniind maneta cu poziția indicată pe etichetă (a se vedea figura de mai jos).



- Trageți brusc șnurul de pornire până când motorul pornește, dar nu mai mult de 6 ori. Dacă motorul nu pornește după ce ați tras de 6 ori (în poziția SOC TRAS PE JUMĂTATE), împingeți maneta de soc în poziția SOC TRAS COMPLET și apăsați pe butonul de amorsare de 6 ori. Apăsați și tineți apăsat butonul de admisie și trageți șnurul de pornire de încă 2 ori. Împingeți maneta de soc în poziția SOC TRAS PE JUMĂTATE și trageți de șnurul de pornire până când motorul începe să funcționeze, dar nu mai mult de 6 ori. **NOTĂ:** Dacă motorul tot nu pornește, probabil că este înecat. Consultați paragraful PORNIREA UNUI MOTOR INECAT.

- După ce motorul a pornit, lăsați-l să funcționeze 10 secunde, apoi împingeți maneta de soc în poziția SOC DEZACTIVAT aliniind maneta cu poziția indicată pe etichetă (a se vedea figura de mai jos). Lăsați aparatul să mai funcționeze încă 30 de secunde la SOC DEZACTIVAT înainte de a elibera butonul de admisie. **NOTĂ:** Dacă motorul se oprește cu maneta de soc în poziția SOC DEZACTIVAT, împingeți maneta în poziția SOC TRAS PE JUMĂTATE și trageți șnurul de pornire până când motorul începe să funcționeze, dar nu mai mult de 6 ori.



PORNIREA UNUI MOTOR CALD

- Puneți comutatorul ON/OFF pe poziția ON.
- Împingeți maneta de soc în poziția SOC TRAS PE JUMĂTATE.
- Apăsați și tineți apăsat butonul de admisie. Tineți butonul de admisie complet apăsat până când motorul funcționează uniform.
- Trageți șnurul de pornire brusc până când motorul pornește, dar nu mai mult de 5 ori.

- Lăsați motorul să funcționeze 15 secunde, apoi împingeți maneta de soc în poziția **SHOCK DEACTIVATED**.

NOTĂ: Dacă motorul nu a pornit, trageti șurul de pornire de încă 5 ori. Dacă motorul tot nu a pornit, probabil că este înecat.

PORNIREA UNUI MOTOR ÎNECAT

Motoarele înecate pot fi pornite împingând maneta de soc în poziția **SHOCK DEACTIVATED**; după aceea, trageti șurul de pornire pentru a curăța motorul de excesul de combustibil. Pentru aceasta poate fi nevoie să trageti de mânerul starterului de multe ori, în funcție de cât de înecat e aparatul.

Dacă motorul tot nu pornește, consultați TABE-LUL DE DETECTARE A DEFECTIUNILOR.

FUNCTIONAREA CUPLAJULUI

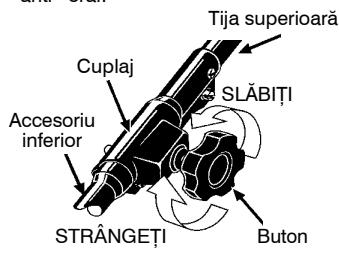
Acest model este dotat cu un cupaj care permite montarea unor accesorii opționale.

ATENȚIE: Opriti întotdeauna aparatul și deconectați bujia înainte de a demonta sau de a monta accesorii.

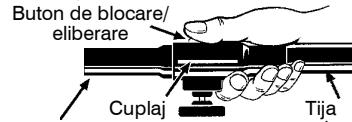
SCOATEREA ACCESORIULUI PENTRU TUNDRE (SAU A ALTOR ACCESORII OPȚIONALE)

ATENȚIE: Când scoateți sau montați accesorii, puneți aparatul pe o suprafață plană, pentru stabilitate.

- Slăbiți cupajul întorcând butonul în sens anti-orar.



- Apăsați și țineți apăsat butonul de blocare/eliberare.

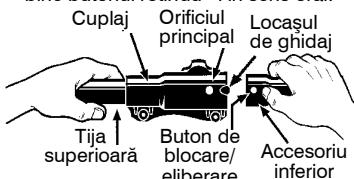


- Tineți bine motorul și tija superioară și trageti accesoriu din cupaj.

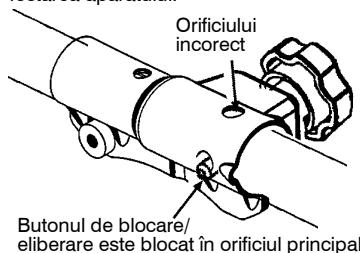
MONTAREA ACCESORIILOR OPȚIONALE

- Scoateți capacul de tijă de la accesoriu (dacă există).
- Positionați butonul de blocare/eliberare al accesoriului în locașul de ghidare al cupajului.
- Împingeți accesoriu în cupaj, până când butonul de blocare/eliberare intră în orificiul principal.

- Înainte de a utiliza aparatul, strângeti bine butonul rotindu-l în sens orar.



ATENȚIE: Asigurați-vă că butonul de blocare/eliberare este blocat în orificiul principal, iar butonul este bine strâns, înainte de a pune în funcție aparatul. Toate accesorii sunt proiectate pentru a fi folosite în orificiul principal, cu excepția cazului în care se indică altfel în manualul de instrucțiuni al accesoriului respectiv. Utilizarea orificiului incorrect poate duce la răniri grave sau la defectarea aparatului.



POZIȚIA DE UTILIZARE

PURTĂȚ ÎNTOTDEAUNA:



Tăiați dinspre dreapta dv. înspre stânga.

Când utilizați aparatul, prindeți hamul de umăr de clemă, stați în poziția indicată și verificați următoarele.

- Purtăți echipament de protecție pentru ochi și haine groase.
- Întindeti brațul stâng și tineți ghidonul cu mână stângă.
- Tineți dispozitivul de apucare al admisiei cu mâna dreaptă, cu degetul pe butonul de admisie.
- Tineți aparatul sub nivelul taliei.
- Tineți pernuța de pe hamul de umăr centrată pe umărul dv. stâng și semnul de pericol centrat pe spatele dv.

- Sprijiniți întreaga greutate a aparatului pe umărul dv. stâng.
- Fără a vă apleca deasupra, țineți lama sau capul trimmer – ului aproape de pământ și paralel cu acesta și nu împingeți în materialul ce trebuie tăiat.

INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE CU CAP DE TRIMMER

⚠ ATENȚIE: Purtați întotdeauna echipament de protecție pentru ochi și urechi. Nu vă aplecați niciodată peste capul trimmer – ului. Pietrele sau gunoaiele pot ricoșa sau pot fi aruncate în ochi sau în față și pot duce la orbire sau la alte răniri grave.

Nu faceți motorul să funcționeze la o viteză mai mare decât este necesar. Firul de tăiere va tăia în mod eficient când motorul funcționează la o viteză mai mică decât cea pentru admisie maximă. La viteze mai mici, motorul face mai puțin zgromot și vibrații. Firul de tăiere va dura mai mult și nu se va mai "suda" pe bobină.

Eliberați întotdeauna butonul de admisie și permiteți motorului să revină la ralenti când nu tăiați.

Pentru a opri motorul:

- Eliberați butonul de admisie.
- Puneți comutatorul ON/OFF pe poziția OFF.

AVANSUL FIRULUI TRIMMER – ULIU

Firul trimmer – ului va avansa cu aprox. 5 cm de fiecare dată când partea inferioară a capului trimmer – ului atinge pământul, cu motorul funcționând la viteza maximă.

Cea mai eficientă lungime a firului este lungimea maximă permisă de limitatorul firului. Scutul trebuie să fie la locul său atunci când se utilizează aparatul.

Pentru a face firul să avanseze:

- Puneți motorul la viteza maximă.
- Țineți capul trimmer – ului paralel cu și deasupra zonei cu iarbă.
- Loviți usor partea inferioară a capului trimmer – ului de pământ, o singură dată. La fiecare lovitură firul va avansa cu 5 cm.

Loviți întotdeauna capul trimmer – ului pe o portiune cu iarbă. Lovirea de suprafete cum ar fi cimentul sau asfaltul poate duce la uzură excesivă a capului trimmer – ului.

Dacă firul e uzat și are 5 cm sau mai puțin, va fi nevoie de mai multe lovitură pentru a obține lungimea firului cea mai eficientă.

⚠ ATENȚIE: Folosiți numai fir cu diametrul de 2,4 mm. Un fir de alte mărimi și forme nu va avansa în mod adecvat iar rezultatul va fi o funcționare incorrectă a capului tăietor, sau poate duce la răniri grave. Nu utilizați alte materiale ca de ex. sârmă, șnur, sfioră etc. Sârma se poate rupe în timpul tăierii și poate deveni un proiectil periculos, care poate provoca răniri grave.

METODE DE TĂIERE

⚠ ATENȚIE: Folosiți viteza minimă și nu încurcați firul când tăiați în jurul unor obiecte tari (pietre, gunoaie, stâlpi de gard etc.), care pot deteriora capul trimmer – ului, se pot încerca în fir, sau pot fi aruncate, reprezentând un pericol.

- Vârful firului execută tăierea. Veți obține cele mai bune rezultate și cea mai mică uzură a firului dacă nu încurcați firul în zona de tăiere. Modul corect și cel greșit sunt indicate mai jos.

Vârful firului execută tăierea.



Corect

Firul e încurcat în zona de lucru.

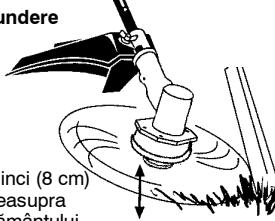


Greșit

- Firul va îndepărta cu ușurință iarbă și buruienile de lângă ziduri, garduri, copaci și straturi de flori, dar poate tăia și scoarța moale a copacilor și a arbustilor și poate zgâria gardurile.
- Pentru a tunde sau a cosi, folosiți o viteză mai mică decât cea maximă, pentru a mări durata de viață a firului și pentru a reduce uzura capului, în special:
 - În timpul tăierilor simple.
 - Lângă obiecte în jurul căror firul se poate înfășura, ca de ex. stâlpi mici, copaci sau garduri de sârmă.
- Pentru a tăia sau a sufla iarbă, folosiți viteza maximă pentru ca rezultatul să fie cât mai curat.

TUNDERE – Țineți partea inferioară a capului trimmer – ului la aprox. 80 mm deasupra pământului, înclinată. Lăsați doar vârful firului să atingă iarbă. Nu forțați firul trimmer – ului să pătrundă în zona de lucru.

Tundere



COSIREA – Tehnica de cosire permite înălțarea vegetației nedorite. Țineți partea inferioară a capului trimmer – ului la aprox. 80 mm deasupra pământului, înclinată. Lăsați vârful firului să lovească terenul în jurul capa-

cilor, stâlpilor, monumentelor etc. Această tehnică mărește uzura firului.

Cosire



TĂIEREA IERBII – Trimmer – ul dv. este ideal pentru a tăia iarbă în locuri în care mașinile convenționale de tuns iarbă nu pot ajunge. În poziția de tăiere,țineți firul paralel cu pământul. Evitați să apăsați capul trimmer-ului în pământ, deoarece astfel ar putea smulge pământ și s-ar deteriora aparatul.

Tăierea ierbii



SUFLARE – Acțiunea de "ventilator" a firului care se rotește poate fi utilizată pentru a curăța rapid și ușor. Țineți firul paralel cu și deasupra suprafeței ce trebuie măturată și mișcați aparatul dintr-o parte în alta.

Suflare



INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE CU LAMA PENTRU BURUIENI

Azvârlirea lamei este o reacție care se produce când se utilizează un dispozitiv cu lama. Aceasta reacție poate duce la raniri grave, ca de ex. amputarea. Studiați cu atenție acest capitol. Este important să înțelegeti ce anume face ca lama sa fie azvârlita, cum puteti reduce riscul de apariție, și cum să mențineți controlul aparatului în acest caz.

• **CE ANUME FACE CA LAMA SA FIE AZVÂRLITA** – Lama se poate îndepărta cu violență când intră în contact cu material pe care nu îl taie. Acest contact face ca lama să se opreasca pentru scurt timp și apoi să se mișe brusc sau "sa fie azvârlita" departe de obiectul lovit. Reacția de

"azvârlire" poate fi destul de violentă, astfel încât utilizatorul poate fi împins în orice direcție și poate pierde controlul asupra aparatului. Aparatul lipsit de control poate cauza raniri grave dacă lama atinge utilizatorul sau alte persoane.

- **CÂND POATE APAREA AZVÂRLIREA LAMEI** – Lama poate fi azvârlită fără atenționare, dacă se opreste, se împiedica sau se îndoiește. E mai probabil să se întâmple acest lucru în zone în care e greu de vazut materialul ce urmează a fi tăiat. Dacă utilizați aparatul în mod corect, riscul de apariție al acestei reacții se reduce, iar utilizatorul risca mai puțin să piardă controlul.



- Taiati numai iarbă, buruieni și tufisuri lemoase cu un diametru de până la 1 cm cu lama pentru buruieni. Nu lasați lama să intre în contact cu material pe care nu îl poate tăia, ca de ex. buturugi, pietre, garduri, metal, etc., sau tufisuri lemoase dure cu un diametru mai mare de 1 cm.
 - Mențineți lama ascuțită. O lama neascuțită e mai probabil să se împiedice și să fie azvârlită.
 - Taiati numai la viteza maxima. Lama va avea puterea maximă de tăiere și e mai puțin probabil să se îndoiește sau să se împiedice.
 - Faceti lama sa avanseze uniform, nu prea rapid. Lama poate fi azvârlită dacă e facuta sa avanseze prea repede.
 - Taiati numai dinspre stânga dv. înspre dreapta. Dacă taiati pe partea dreapta a scutului, gunoaiele vor fi aruncate departe de utilizator.
 - Folosiți hamul de umar și tineti aparatul bine cu ambele mâini. Un ham de umar reglat corect va sprinji greutatea aparatului, eliberându-vă mâinile pentru a putea controla și dirija miscarea de tăiere.
 - Tineti picioarele departate și bine sprijinate, pentru a putea înfrunta o posibila azvârlire brusca a lamei. Nu va întindeti. Tineti picioarele fixate bine pe pământ și pastrăți – va echilibrul.
 - Tineti lama sub nivelul taliei; va fi mai usor să mențineți controlul aparatului.
 - Nu ridicati motorul deasupra nivelului taliei deoarece lama se poate apropia periculos de mult de corpul dv.
 - Nu balansati aparatul cu forță, astfel încât să va pierde echilibru.
- Aduceti motorul la viteza de tăiere înainte de a patrunde în materialul ce urmează a fi tăiat. Dacă lama nu se roteste când apăsați pe bu-

tonul de admisie, asigurati-vă ca tija este introdusa complet in motor.

Eliberati întotdeauna butonul de admisie si permiteti motorului sa revina la ralenti când nu taiati. Lama nu trebuie sa se miste când motorul functioneaza în ralenti. Daca lama se roteste la ralenti, nu utilizati aparatul. Consultati paragraful REGLAREA CARBURATORULUI sau contactati un Serviciu de asistenta tehnica autorizat.

- Tineti picioarele bine sprijinite în timp ce utilizati aparatul. Alegeți o pozitie confortabila, cu picioarele departate, sprijinitе bine.
- Taiati balansând partea superioara a corpului dinspre stanga spre dreapta.
- Pe masura ce va deplasati spre urmatoarea zona in care veti taja, pastrati -va echilibrul si sprijiniti -va bine pe picioare.

POZITIA RECOMANDATA PENTRU TAIEREA

Taiati utilizand o pozitie a lamei situata intre "ora 2" si "ora 4"

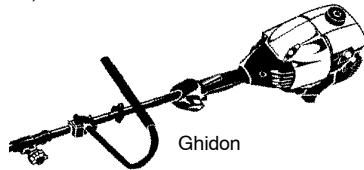


ATENTIE: Utilizatorul sau alte persoane nu trebuie sa incerce sa curete materialul tajat cand motorul functioneaza sau cand lama este in miscare, spre a evita raniri grave. Opriti motorul si lama inainte de a inlatura materialele infasurate in jurul lamei sau al tijei.

REGULI DE SIGURANTA SUPLIMENTARE PENTRU ACCESORIILE OPTIONALE

ATENTIE: Pentru fiecare accesoriu optional utilizat, cititi intreg manualul de instructiuni inainte de utilizare si urmati toate măsurile de precautie si instructiunile din manual, si despre respectivul accesoriu.

ATENTIE: Montati ghidonul deasupra sâgelei de pe eticheta de siguranță de pe tija superioară (capătul aparatului cu motorul).



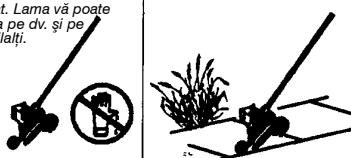
REGULI DE SIGURANTA PENTRU BORDURARE

ATENTIE: Inspectati zona unde urmează să lucraiți înainte de fiecare utilizare. Înlăturați obiectele (pietre, sticla spartă, cieie, sărmă etc.) care pot fi aruncate de lămă sau care se pot infășura în jurul tijei.

- Lama se mai rotește puțin după ce butonul de admisie este eliberat. Lama vă poate tăia pe dv. și pe ceilalți.
- Lăsați lama să se opreasca înainte de a o scoate din tăietură.

Lama se mai rotește puțin după ce butonul de admisie este eliberat. Lama vă poate tăia pe dv. și pe ceilalți.

Lăsați lama să se opreasca înainte de a o scoate din tăietură.



MASURI DE SIGURANTA PENTRU REFULATOR/ASPIRATOR

ATENTIE: Inspectati zona înainte de a porni aparatul. Înlăturați toate resturile și obiectele tari ca de ex. pietre, sticla, sărme etc. care pot ricoșa, pot fi aruncate sau pot cauza răniri în timpul functionării aparatului.

- Nu puneti aparatul decat pe o suprafață curată și tare, cand motorul este in functiune. Gunoaiele, ca de ex. pietrisul, nisipul, praful, iarba etc., pot fi absorbite de orificiul de intrare a aerului și pot fi aruncate prin orificiul de evacuare, producând daune aparatului și bunurilor, sau producând rănirea gravă a trecătorilor sau a utilizatorului.
- Nu puneti niciodată obiecte înuntru tuburilor refulatorului, al tuburilor aspiratorului sau al orificiului de evacuare al refulatorului. Dirijati întotdeauna gunoaiele suflate departe de persoane, animale, sticla și obiecte solide ca de ex. copaci, automobile, pereti etc. Forța aerului poate face ca piețrele, gunoaiele sau bețele să fie aruncate sau să ricoșeze, ceea ce poate duce la rănirea persoanelor sau a animalelor, la spargerea sticlei, sau poate produce alte stricăciuni.

- Nu puneți niciodată aparatul în funcțiu-ne fără a avea echipamentul adecvat. Când folosiți aparatul ca refulator, montați întot-deauna tuburile de refulare.
- Verificați frecvent orificiul de intrare a aerului, tuburile refulatorului sau ale aspiratorului, întotdeauna cu motorul oprit și cu bujia deconectată. Mențineți orificiile de ventila-re și tuburile de evacuare curate, fără re-sturi care se pot acumula și pot bloca circulația normală a aerului.
- Nu puneți niciodată obiecte în orificiul de intrare a aerului, deoarece pot bloca circulația normală a aerului și pot duce la deteriorarea aparatului.
- Nu folosiți niciodată aparatul pentru a stro-pi cu substanțe chimice, îngrășăminte sau alte substanțe care ar putea fi toxice.
- Pentru a evita întinderea incendilor, nu folosiți lângă focuri de frunze sau de crengi, focare, grătare cu carbuni, scrumiere etc.

REGULI DE PROTECTIE REFERI-TOARE LA CULTIVATOR

⚠ ATENȚIE: Dintii care se rotesc pot provoca răniri grave. Păstrați distanța față de dintii care se rotesc. Opriti motorul și deconectați bujia înainte de a degaja dintii sau de a face reparații.



⚠ ATENȚIE: Inspectați zona unde ur-mează să lucrați înainte de a porni motorul. Înlăturați toate resturile și obiectele tarzi și ascuțite ca de ex. pietre, sticlă, sârmă etc., care pot ricoșa, pot fi aruncate sau pot cauza răniri în timpul funcționării aparatului.

- Nu utilizati o lama tăietoare îndoită, defor-mată, crăpată, spartă, sau deteriorată în orice alt mod. Contactați un Serviciu de asistență tehnică autorizat pentru înlocui-rea pieselor uzate sau deteriorate.
- Tineți întotdeauna aparatul în fața corpului dv. Aveti grijă ca nici o parte a corpului dv. să nu se afle aproape de lama tăietoare.
- Mențineți lama tăietoare și orificiile de ven-tilare curate, fără resturi.

- Nu faceți motorul să funcționeze la viteză ridicată dacă nu utilizați efectiv cultivatorul.

REGULI DE SIGURANȚĂ PENTRU DISPOZITIVUL DE TUŃS GARDUL VIU

⚠ PERICOL: RISC DE TĂIERE; NU APROPIAȚI MÂINILE DE LAMĂ – Lama se mai mișcă puțin după ce butonul de admisie este eliberat. Nu încercați să înlăturați materialul tăiat când lama este în mișcare. Asigurați-vă că butonul este pe poziția OFF, că bujia este deco-nectată, și că lama s-a oprit din mișcare înainte de a îndepărta materialul care a rămas blocat pe lama tăietoare. Nu apucați și nu țineți aparatul de lama tăietoare.

Lama se mai mișcă puțin după ce butonul de admisie este eliberat.



Nu încercați să înlăturați materialul tăiat când lama este în mișcare.



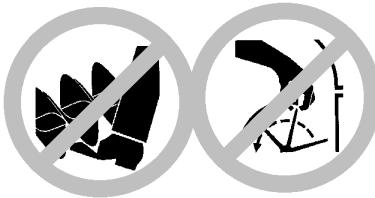
⚠ ATENȚIE: Inspectați zona înainte de a porni motorul. Înlăturați toate resturile și obiectele tarzi ca de ex. pietre, sticlă, sârmă etc. care pot ricoșa, pot fi aruncate sau pot cauza răniri în timpul funcționării aparatului.

- Nu utilizati o lama tăietoare îndoită, defor-mată, crăpată, spartă, sau deteriorată în orice alt mod. Contactați un Serviciu de asistență tehnică autorizat pentru înlocui-rea pieselor uzate sau deteriorate.
- Tineți întotdeauna aparatul în fața corpului dv. Aveti grijă ca nici o parte a corpului dv. să nu se afle aproape de lama tăietoare.
- Mențineți lama tăietoare și orificiile de ven-tilare curate, fără resturi.

REGULI DE PROTECTIE PRIVIND DISPOZITIVUL DE TĂIERE A CREN-GILOR

⚠ ATENȚIE: Lama cu mișcare rectilinie/lantul rotitor pot produce răniri grave. Controlați aparatul înainte de utilizare. Nu folosiți aparatul dacă are o lamă îndoită, crăpată sau tocătă sau dacă lantul e tocit. Nu vă apropiati de lămă/lant. Lama cu mișcare rectilinie/lantul rotitor sunt ascuțite. Nu le atingeți. Pentru a evita rănirile grave, opriti întotdeauna motorul și asigurați-vă că lama/lantul s-au opri, deconectați bujia, și purtați mănuși când schimbați sau manipulați lama sau lantul.

⚠ ATENȚIE: Lama care se mișcă în gol/lantul rotitor pot produce răniri cât timp con-tinuă să se mișe după ce motorul s-a opri. Păstrați controlul aparatului până când lama/lantul s-au opri complet din mișcare. Tineți capul, fața și picioarele departe de părțile în mișcare. Nu încercați să atingeți sau să oprii lama sau lantul când sunt în mișcare.



⚠ ATENȚIE: Obiectele care cad pot duce la rănierea gravă a capului. Purtăți echipament de protecție pentru cap când folosiți acest aparat cu un dispozitiv pentru tăierea crenilor.



⚠ ATENȚIE: Pentru a evita răniile grave, nu utilizați decât o singură tijă de prelungire pentru dispozitivul de tăiere a crengilor.

⚠ ATENȚIE: Țineți dispozitivul de tăiere a crengilor departe de firele de înaltă tensiune sau de cablurile electrice.

- Folosiți numai pentru a tăia lăstari sau ramuri cu o grosime de până la 10 cm.
- Nu faceți aparatul să funcționeze la o viteză mai mare decât e necesar pentru operațiunea de tăiere a crengilor. Nu faceți motorul să funcționeze la viteză ridicată dacă nu tăiați crengi.
- Opriti întotdeauna aparatul dacă nu începeți să munciti imediat sau când vă deplasați dintr-un loc de tăiere în altul.
- Dacă ati lovit s – au v – ati încurcat într – un obiect strâin, opriti motorul imediat și verificați ca aparatul să nu fie deteriorat. Contactați un Serviciu de asistență tehnică autorizat pentru a efectua reparările înainte de a efectua orice alte operațiuni. Aruncați lamele care sunt îndoite, deformate, crăpătate sau sparte.
- Opriti aparatul imediat dacă vibrează prea tare. Vibrațiile sunt un indiciu că există o problemă. Verificați bine pentru a vedea dacă există suruburi și piulite slăbite sau defecțiuni înainte de a continua. Contactați un Serviciu de asistență tehnică autorizat pentru repararea sau înlocuirea pieselor defecte, în funcție de necesități.

REGULI DE PROTECȚIE PENTRU DISPOZITIVUL DE DESZAPEZIRE

⚠ ATENȚIE: Aveți grijă ca mâinile și picioarele dv. să nu se afle în apropierea rotorului când porniți motorul sau când acesta este în funcțiune. Nu încercați niciodată să curătați rotorul când motorul funcționează. Opriti motorul și deconectați bujia înainte de a curăta zăpada sau resturile din tubul de evacuare, sau când reglați giruetele.

⚠ ATENȚIE: Nu vă aplecați niciodată peste tubul de evacuare. Pietrele sau gunoaiele pot fi aruncate în ochi sau în față și pot duce la răni grave sau la orbire.

⚠ ATENȚIE: Inspectați zona unde urmează să lucrați cu aparatul. Înlăturați obiectele care ar putea fi aruncate sau care ar putea deteriora aparatul. Unele obiecte pot fi ascunse de zăpada căzută – atenție la această posibilitate.

- Dirijați evacuarea materialului departe de pereti de sticlă, automobile etc.
- Nu faceți motorul să funcționeze la viteză ridicată dacă nu deszapezești.
- Aveți grijă când utilizați dispozitivul de deszapezire și fiți atenți să nu existe gropi în teren și alte pericole ascunse.
- Asigurați-vă că rotorul se mișcă liber înainte de a monta dispozitivul de deszapezire pe tijă.
- Dacă rotorul nu se mișcă liber din cauza ghetii, dezghetați aparatul bine înainte de a încerca să-l porniți.
- Mențineți rotorul curat, fără gunoaie.
- Nu aruncați zăpada lângă alte persoane. Dispozitivul de deszapezire ar putea arunca obiecte mici cu viteză mare, provocând răni.
- Dacă ati lovit un obiect strâin, opriti motorul, deconectați bujia și verificați ca dispozitivul de deszapezire să nu fie deteriorat și reparati-l dacă e nevoie înainte de a-l porni din nou.
- Nu utilizați niciodată dispozitivul de deszapezire lângă pereti de sticlă, automobile și camioane. Nu încercați niciodată să utilizați dispozitivul de deszapezire pe un acoperis.
- Nu utilizați niciodată dispozitivul de deszapezire lângă ferestre, deschideri etc.
- Nu aruncați niciodată zăpada pe drumuri publice sau lângă locuri cu trafic.
- Curătați zăpada de pe pante deplasându – vă în sus și în jos, niciodată de-a curmezișul. Fiți foarte atenți când schimbați direcția. Nu curătați niciodată zăpada de pe pante abrupte.
- Lăsați dispozitivul de deszapezire să mai funcționeze câteva minute după curătarea zăpezii, astfel încât părțile în mișcare să nu înghețe.
- Uitați – va în spatele dv. și fiți atenți când sprinjiți aparatul. Aveți grijă să nu alunecați și să nu cădeți, mai ales atunci când lucrăți spre înăpoli.
- Trebuie să știți cum să vă opriri rapid.

ÎNTREȚINEREA

ATENȚIE: Deconectați bujia înainte de a efectua operațiunile de întreținere, cu excepția reglării carburatorului.

VERIFICATI DACĂ EXISTĂ CLEME ȘI PIESE SLĂBITE

- Locașul bujiei
- Filtrul de aer
- Șuruburile carcasei
- Șuruburile mânerului de sprijin
- Scutul pentru gunoie

CONTROLATI DACĂ EXISTĂ PIESE DEFECTE SÂU UZATE

Contactați un Serviciu de asistență tehnică autorizat, pentru înlocuirea pieselor defecte sau uzate.

- Comutatorul ON/OFF – Verificați ca butonul ON/OFF să funcționeze corect, punând comutatorul pe poziția OFF. Asigurați-vă că motorul se oprește; apoi porniți din nou motorul și continuați.
- Rezervorul de combustibil – Nu mai folosiți aparatul dacă rezervorul de combustibil prezintă semne de deteriorare sau dacă detectați surgeri.
- Scutul pentru gunoale – Nu mai folosiți aparatul dacă scutul pentru gunoale e deteriorat.

CONTROLATI ȘI CURĂȚAȚI APARATUL ȘI ETICHETELE

- După fiecare utilizare, controlați dacă aparatul are piese slăbite sau defecte. Curățați aparatul și etichetele folosind o cărpă umedă și detergent delicat.
- Stergeți aparatul cu o cărpă curată și uscată.

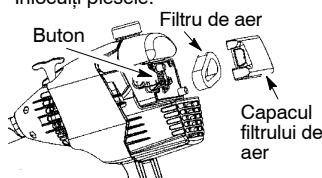
CURĂȚAȚI FILTRUL DE AER

Un filtru de aer murdar reduce randamentul motorului și duce la mărirea consumului de combustibil și la producerea de emisiuni nocive. Curățați-l întotdeauna după fiecare 5 ore de funcționare.

1. Curățați capacul și zona din jur pentru ca murdăria să nu pătrundă în camera carburatorului când se scoate capacul.
2. Scoateți piesele în ordinea indicată în figura.

NOTĂ: Nu curățați filtrul cu benzină sau cu alt solvent inflamabil pentru a evita riscul de producere a unui incendiu sau producerea de emisiuni nocive de vaporii.

3. Spălați filtrul în apă cu săpun.
4. Lăsați filtrul să se usuce.
5. Înlocuiți piesele.



ÎNLOCUIREA BUJIEI

Înlocuiți bujia în fiecare an pentru a asigura o pornire ușoară a motorului și o funcționare optimă. Reglați distanța dintre electrozii bujiei la 0,6 mm. Reglarea aprinderii este fixată și nu poate fi modificată.

1. Răsuciți, apoi scoateți locașul bujiei.
2. Scoateți bujia din locașul său și aruncați-o.
3. Înlocuiți-o cu o bujie Champion RCJ-6Y și strângeți-o bine cu o cheie tubulară de 19 mm.
4. Puneți la loc locașul bujiei.

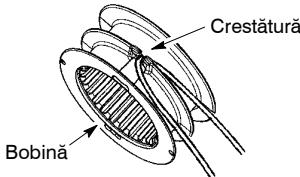
ÎNTREȚINEREA ȘI REGLAREA

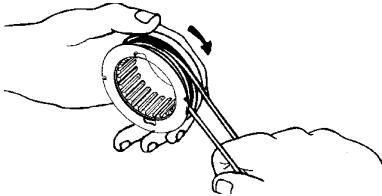
ÎNLOCUIREA FIRULUI

1. Apăsați pe clapetele de pe laturile capului trimmer-ului și scoateți capacul și boala.
2. Scoateți firul care a mai rămas.
3. Curățați murdăria și resturile de pe toate piesele. Înlocuiți bobina dacă e uzată sau deteriorată.
4. Înlocuiți cu o bobină cu fir pe ea, sau înlocuiți firul folosind 4,5 metri de fir cu dia-

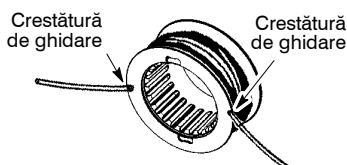
- metrul de 2,4 mm de marca Partner.
5. Când instalați un fir nou pe o bobină existentă,țineți bobina așa cum se arată în ilustrație de dedesubt.

6. Îndoiti firul la mijloc și introduceți îndoitorul în creștătură de pe cadrul central al bobinei. Verificați ca firul să intre bine pe poziție în creștătură.

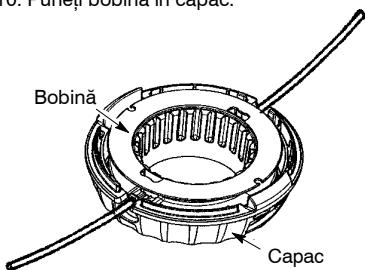




7. Cu degetul între fire, înfășurați firele uniform și ferm în jurul bobinei, în sens orar.
8. Poziționați firele în crestăturile de ghidare.



9. Introduceți capetele firelor prin orificiile de ieșire de pe laturile capacului.
10. Puneți bobină în capac.



11. Asigurați-vă că firele nu sunt prinse între cadrul bobinei și peretele capacului.
12. Puneți la loc bobina și capacul pe capul trimmer-ului. Împingeți până când capăcul ajunge pe poziție.

REGLAREA CARBURATORULUI

ATENȚIE: Nu lăsați pe nimeni să se apropie când reglați ralenti-ul. Capul trimmer-ului, lama sau orice alt accesoriu optional se vor rota pe cea mai mare parte a duratei acestei operații. Purtăți echipament de protecție și respectați toate măsurile de precauție. După efectuarea reglării, capul trimmer-ului, lama sau orice alt accesoriu optional nu trebuie să se miște/rotească la ralenti.

Carburatorul a fost reglat cu atenție în fabrică. Reglarea poate fi necesară dacă observați una dintre următoarele situații:

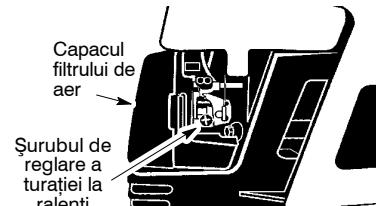
- Motorul nu merge în gol când butonul de admisie este eliberat.
- Capul trimmer-ului, lama sau alt accesoriu optional se mișcă/se rotesc la ralenti. Când efectuați aceste reglaje, aparatul trebuie să fie așezat pe un suport, astfel încât accesoriul pentru tăiere să nu atingă pământul și să nu vină în contact cu vreun obiect. Tinăti aparatul de mâner în timp ce îl puneti în funcțiune și efectuați reglările. Aveți grijă ca nici o parte a corpului dv. să nu se afle aproape de accesoriul de tăiere și de esapament.

Reglarea ralenti-ului

Lăsați motorul să meargă în gol. Reglați turatarea până când motorul funcționează fără ca capul trimmer-ului, lama sau un accesoriu optional să se miște sau să se rotească (turatarea la ralenti este prea ridicată) sau fără ca motorul să se opreasca (turatarea la ralenti este prea mică).

- Rotiți șurubul de reglare a turatarei la ralenti în sens orar pentru a mări viteza motorului dacă motorul calează sau se oprește.
- Rotiți șurubul de reglare a turatarei la ralenti (T) în sens anti-orar pentru a reduce viteza motorului dacă capul trimmer-ului, lama sau un accesoriu optional se mișcă sau se rotesc la ralenti.

ATENȚIE: Verificați din nou ralenti-ul după fiecare reglare. Capul trimmer-ului, lama sau un alt accesoriu optional nu trebuie să se miște ori să se rotească la ralenti, spre a evita rănirea gravă a operatorului sau a altor persoane.



Dacă aveți nevoie de asistență sau dacă nu sunteți siguri în legătura cu modul în care trebuie efectuată această operațiune, contactați un Serviciu de asistență tehnică autorizat.

DEPOZITAREA

⚠ ATENȚIE: Execuați următoarele operații după fiecare utilizare:

- Lăsați motorul să se răcească înainte de a-l depozita sau de a-l transporta.
- Păstrați aparatul și combustibilul într-un loc bine aerisit, în care vaporii de combustibil nu pot ajunge la scânteie sau flăcări deschise de la boileare, motoare sau intrerupătoare electrice, cuptoare etc.
- Golii rezervorul de combustibil înainte de a depozita sau de a transporta aparatul.
- Păstrați aparatul și combustibilul într-un loc la care copiii să nu aibă acces.
- Păstrați aparatul cu toate apărătorile puse. Puneti-l astfel încât părțile tăioase să nu poată produce răniri accidentale.

DEPOZITAREA PERIODICĂ

Pregătiți aparatul pentru depozitare la sfârșitul sezonului sau dacă urmează să nu fie folosit pe o perioadă mai lungă de 30 de zile.

Dacă aparatul urmează a fi depozitat pe o perioadă mai lungă de timp:

- Curătați întreg aparatul înainte de a-l depozita pe termen lung.

TABELUL DE DETECTARE A DEFECȚIUNILOR

⚠ ATENȚIE! Opriti întotdeauna aparatul și deconectați buzia înainte de a soluționa problemele conform indicațiilor de mai jos, în afară de cele care necesită punerea în funcțiune a aparatului.

PROBLEMĂ	CAUZĂ	SOLUȚIE
Motorul nu pornește.	1. Comutatorul ON/OFF pe poziția OFF. 2. Motorul e înecat. 3. Rezervorul de combustibil e gol. 4. Bujia nu face scânteie. 5. Combustibilul nu ajunge la carburator. 6. Carburatorul trebuie reglat.	1. Puneti comutatorul ON/OFF pe poziția ON. 2. A se vedea "Pornirea unui motor înecat" în capitolul FUNCȚIONAREA. 3. Umpliți rezervorul cu amestecul corect de combustibil. 4. Instalați o bujie nouă. 5. Verificați dacă filtrul pentru combustibil e murdar; înlocuiți-l. Verificați dacă tubul pentru combustibil este răscut sau crăpat; reparați-l sau înlocuiți-l. 6. Contactați un Serviciu de asistență tehnică autorizat.
Motorul nu funcționează corect în ralenti.	1. Carburatorul trebuie reglat. 2. Garniturile arborelui cotit sunt uzate. 3. Compresiune scăzută.	1. A se vedea "Reglarea carburatorului" în capitolul "Întreținerea și Reglarea". 2. Contactați un Serviciu de asistență tehnică autorizat. 3. Contactați un Serviciu de asistență tehnică autorizat.
Motorul nu accelerează, nu are putere sau se stinge când e sub sarcină.	1. Filtrul de aer e murdar. 2. Bujia e îmbăcsită. 3. Carburatorul trebuie reglat. 4. Acumulare de carbon pe ecranul eșapamentului. 5. Compresiune scăzută.	1. Curătați sau înlocuiți filtrul de aer. 2. Curătați sau înlocuiți buzia și puneti-o la loc. 3. Contactați un Serviciu de asistență tehnică autorizat. 4. Contactați un Serviciu de asistență tehnică autorizat. 5. Contactați un Serviciu de asistență tehnică autorizat.

TABELUL DE DETECTARE A DEFECTIUNILOR

PROBLEMĂ	CAUZĂ	SOLUȚIE
Motorul scoate prea mult fum.	1. Soc parțial tras. 2. Amestec incorrect de carburant. 3. Filtrul de aer e murdar. 4. Carburatorul trebuie reglat.	1. Reglați socul. 2. Goliți rezervorul de combustibil și umpleți-l cu amestecul corect de carburant. 3. Curătați sau înlocuiți filtrul de aer. 4. A se vedea "Reglarea carburatorului" în capitolul "Întreținerea și Reglarea".
Lanțul se înfierbântă.	1. Amestec incorrect de carburant. 2. Bujie neadecvată. 3. Carburatorul trebuie reglat. 4. Acumulare de carbon pe ecranul esapamentului.	1. A se vedea "Alimentarea motorului" în capitolul UTILIZAREA. 2. Înlocuiți cu o bujie adecvată. 3. Contactați un Serviciu de asistență tehnică autorizat. 4. Contactați un Serviciu de asistență tehnică autorizat.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE cu Directiva 2000/14/CE

Declarație de conformitate C.E. cu Directiva 2000/14/CE

Noi, **Electrolux Home Products, Inc.**, Texarkana, TX, 75501, USA, Tel.: +1 903 223 4100, declarăm pe răspunderea noastră că modelul **T330+ Partner de trimmer** pentru iarba a fost controlat în conformitate cu Anexa V a DIRECTIVEI și de la numerele de serie 2005 – 335N00001 și următoarele este conform cu prevederile DIRECTIVEI. Lățimea de tăiere este de 431 mm. Puterea acustică măsurată este de 108 dB iar puterea acustică garantată e de 114 dB.

Texarkana 05–12–01

Michael S. Bounds, Director
Siguranța și standardele produselor

DECLARATIE DE CONFORMITATE cu Directiva 98/37/CE

Declarație de conformitate C.E. (Directiva 98/37/CE, Anexa II, A) (Se aplică doar în Europa)

Noi, **Electrolux Home Products, Inc.**, Texarkana, TX, 75501, USA, Tel: +1 903 223 4100, declarăm pe răspunderea noastră că modelul **T330+ Partner de trimmer** pentru iarba, de la numerele de serie 2005 – 335N00001 și următoarele, este conform cu prevederile DIRECTIVELOR: **98/37/CE** (utilaje) și **89/336/CEE** (compatibilitate electromagnetică), inclusiv modificările și este conform cu următoarele standarde: **EN 12100–2**, **EN ISO 11806** și **CISPR 12**.

SMP, Institutul Suedez de Testare a Utilajelor, Fyrisborgsgatan 3 S–754 50 Uppsala, Suedia, a efectuat aprobările de tip voluntar. Certificatul (certificatele) are numărul: **SEC/04/1035**.

Texarkana 05–12–01

Michael S. Bounds, Director
Siguranța și standardele produselor

FIŞA CU DATELE TEHNICE

MODEL: T330+	Lamă	Trimmer
MOTOR		
Cilindree, cm ³	32	32
Puterea maximă a motorului, măsurată în conformitate cu ISO 8893, kW	0,7	0,7
VITEZE DE ROTATIE ALE MOTORULUI		
La puterea maximă a motorului, rpm	7000	7000
Frecvența maximă de rotație a arborelui, rpm	10000	10000
Viteza motorului la frecvența maximă recomandată de rotație a arborelui, rpm	7400	7400
Viteza recomandată la ralenti, rpm	3000	3000
SISTEM DE COMBUSTIBIL ȘI LUBRIFIERE		
Volumul rezervorului de combustibil, cm ³	325	325
Consumul de carburant la viteza maximă a motorului, măsurat în conformitate cu ISO 8893, g/h	399	399
Consumul de carburant specificat la puterea max. a motorului, măsurat în conformitate cu ISO 8893, g/kWh	435	435
GREUTATE		
Fără accesorii de tăiere sau scut, cu rezervorul gol, kg	5,9	5,9
ACCESORIU DE TĂIERE		
Lamă pentru buruieni, piesa nr.	#530055892	Optional
Asamblarea capului de tăiere, piesa nr.	Optional	#537419202
NIVELE DE ZGOMOT (Analiza în banda de octave 100–10000hz 1/3 octavă)		
NIVELURI DE PRESIUNE ACUSTICĂ în conformitate cu ISO/EN 11806 măsurate în conformitate cu EN 27917,	95,6	95,6
dB (A)		
NIVELURI DE PUTERE ACUSTICĂ în conformitate cu ISO/EN 11806 măsurate în conformitate cu ISO/EN 10884,	105,7	105,7
dB(A)		
NIVELURILE VIBRATIILOR măsurate în conformitate cu ISO 7916		
MÂNERUL DIN FAȚĂ		
La ralenti, m/s ²	10,3	11,8
Viteză maximă, m/s ²	14,5	8,7
MÂNERUL DIN SPATE		
La ralenti, m/s ²	6,5	6,8
Viteză maximă, m/s ²	14,8	8,6

ANUL FABRICATIEI:

2006

ADRESA PRODUCĂTORULUI:

Electrolux Outdoor Products Italy
Via Como 72
Valmadrera, Lecco
ITALY I-23868

Electrolux Outdoor Products Italy
Via Como 72
Valmadrera, Lecco
ITALY I-23868

Visit our website at www.electrolux.com/partner

Our policy of continuous improvement means that the specification of products may be altered from time to time without prior notice. Electrolux Home Products, Inc. manufacture products for a number of well-known brands under various registered patents, designs and trademarks in several countries.

Copyright ©2006 Electrolux Home Products, Inc.

 **The Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.



МОДЕЛ: T330+

	Резачка с	нож
МОТОР		
Работен обем, см ³	32	32
Максимална мощност на двигателя, измерена в съответствие с ISO 8893, kW	0,7	0,7
ОБОРОТИ НА ВЪРТЕНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ		
При максимална мощност на двигателя, об./мин.	7000	7000
Максимална честота на въртене на оста, об./мин.	10000	10000
Скорост на двигателя при препоръчвани максимални обороти на въртене на оста, об./мин.	7400	7400
Препоръчвани обороти на празен ход, об./мин.	3000	3000
ГОРИВО И СМАЗОЧНА СИСТЕМА		
Вместимост на резервоара за гориво, см ³	325	325
Разход на гориво при максимална мощност на двигателя, измерен в съответствие с ISO 8893, g/h	399	399
Специфициран разход на гориво при максимална мощност на двигателя, измерен в съответствие с ISO 8893, g/kWh	435	435
ТЕГЛО		
Без приспособление за рязане или щит, празен резервоар, kg	5,9	5,9
ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ЗА РЯЗАНЕ		
Нож за плевели, каталожен номер	#530055892	Опция
Блок на режещата глава, каталожен номер	Опция	#537419202
НИВА НА ШУМА (анализ за честотна лента 100-10000 Hz 1/3 октава)		
НИВА НА ЗВУКОВО НАЛЯГАНЕ, съответствие с ISO/EN 11806 измерени в съответствие с EN 27917, dB(A)	95,6	95,6
НИВА НА ЗВУКОВО НАЛЯГАНЕ, съответствие с ISO/EN 11806 измерени в съответствие с ISO/EN 10884, dB(A)	105,7	105,7
НИВА НА ВИБРАЦИЯ, измерени в съответствие с ISO 7916		
ПРЕДНА ДРЪЖКА		
На празен ход, m/s ²	10,3	11,8
При форсиране, m/s ²	14,5	8,7
ЗАДНА ДРЪЖКА		
На празен ход, m/s ²	6,5	6,8
При форсиране, m/s ²	14,8	8,6

ГОДИНА НА ПРОИЗВОДСТВО: 2006
АДРЕС НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ:

Electrolux Outdoor Products Italy
 Via Como 72
 Valmadrina, Lecco
 ITALY I-23868